ΥΠΑΙΘΡΙΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
«Χωρο – Χρόνου Άγραφον»

OPEN-AIR MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
«Space-Time Agrafon»



1ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΓΛΥΠΤΙΚΗΣ & ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΕΤΟΥΣ 2024

1st INTERNATIONAL SCULPTURE SYMPOSIUM & OTHER ACTIVITIES OF 2024

ΔΗΜΟΣ ΛΙΜΝΗΣ ΠΛΑΣΤΗΡΑ

MUNICIPALITY OF LAKE PLASTIRA

ΥΠΑΙΘΡΙΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

«Χωρο – Χρόνου Άγραφον»

OPEN-AIR MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

«Space-Time Agrafon»

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ:

PRESENTATION:



1ου ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ ΓΛΥΠΤΙΚΗΣ
& ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΕΤΟΥΣ 2024

1st INTERNATIONAL SCULPTURE SYMPOSIUM
& OTHER ACTIVITIES OF 2024

ΔΗΜΟΣ ΛΙΜΝΗΣ ΠΛΑΣΤΗΡΑ
2024

MUNICIPALITY OF LAKE PLASTIRA
2024

ἱστόρηση ISSN: 2944-9561

Έκδοση του Δημοτικού Μουσείου Ιστορίας «Νικόλαος Πλαστήρας» Δήμου Λίμνης Πλαστήρα,
Υπεύθυνος σύμφωνα με το Νόμο, Επιμέλεια Παναγιώτης Νάννος

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ,

Δεκέμβριος 2024.

Κείμενα και φωτογραφίες: Παναγιώτης Νάννος

Μετάφραση στην αγγλική γλώσσα: Χριστίνα Τσιαμαντά

Εκτύπωση - Βιβλιοδεσία: Εκδόσεις «ΦΑΟΣ» Ηλίας Καρκαλετσος www.graphic-art.gr

Διατίθεται ελεύθερα σε ηλεκτρονική μορφή

από την Ψηφιακή Βιβλιοθήκη του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα www.plastiras-ota.gr



ἱστόρηση ISSN: 2944-9561

Published by the Municipal History Museum «Nikolaos Plastiras» of the Municipality of Limni Plastiras,
Responsible according to the Law, Edited by Panagiotis Nannos

SPECIAL EDITION,

December 2024.

Texts and photographs: Panagiotis Nannos

Translation into English: Christina Tsiamanta

Printing - Binding: «FAOS» Publications Elias Karkaletsos www.graphic-art.gr

Freely available in electronic form

from the Digital Library of the Municipality of Limni Plastiras www.plastiras-ota.gr









Κτίζοντας το Μέλλον!
Building the future!



ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΟΥ ΕΚΔΟΤΗ



Είναι φορές που φαντάζει ανέφικτο να υλοποιηθούν ιδέες τολμηρές και οράματα μεγάλα. Μοιάζουν με άπιαστα πουλιά, τα βλέπεις να πετούν ψηλά, ούτε φαντάζεσαι ότι κάποτε θα τα συναντήσεις. Όμως άμα πιστεύεις βαθιά σε κάτι, γίνεται πράξη όπως τα μικρά ή μεγαλύτερα θαύματα. Κάποτε, τα ίδια πουλιά έρχονται στα κλαδιά του δέντρου της αυλής σου, τα βλέπεις, τα φωτογραφίζεις, απολαμβάνεις εκ του σύνεγγυς την παρουσία τους, ωστόσο είναι έτοιμα να φύγουν αν τα τρομάξεις…

Η παρούσα έκδοση παρουσιάζει τα πρώτα πουλιά στο δέντρο της Δημιουργίας του Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης (ΥΜΣΤ) «Χωρο – Χρόνου Άγραφον». Έργα της Φύσης, εικαστικές δημιουργίες Land art και installations, γλυπτά επώνυμων διεθνών καλλιτεχνών, συνυπάρχουν εδώ μαζί με ιστορικά τεκμήρια. Όλα μαζί δημιουργούν ένα αισθητικό αποτέλεσμα μοναδικό, εδώ στο σταυροδρόμι του Χώρου και του Χρόνου.

Ξεχωριστή θέση κατέχει το ιστορικό Α΄ Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής που ολοκληρώθηκε με εξαιρετική καλλιτεχνική επιτυχία, φθινόπωρο του 2024. Μέσα από αυτό το ΥΜΣΤ απέκτησε ικανό αριθμό έργων επώνυμων διεθνών καλλιτεχνών, ώστε να γίνει τώρα αντιληπτή η μοναδικότητα της ταυτότητάς του. Τώρα γίνεται κατανοητό γιατί προορίζεται να γίνει διεθνές εικαστικό τοπόσημο, προορισμός Πολιτιστικού Τουρισμού και βιωματικής εμπειρίας της Τέχνης στη Λίμνη Πλαστήρα. *(Περισσότερα για το ΥΜΣΤ στην ιστοσελίδα www.ymst.gr, με video και φωτογραφίες)*

Ο πρώτος κύκλος δημιουργίας έκλεισε το 2024 με επιτυχία, ήδη τέθηκαν στέρεα θεμέλια για την συνέχεια. Εντός του 2025 ξεκινά ο δεύτερος κύκλος υποδομών που

NOTE FROM THE EDITOR

There are moments when bold ideas and grand visions seem impossible to realize. They are like elusive birds; you see them flying high, never imagining that you might one day encounter them. Yet, when you believe deeply in something, it becomes a reality, much like small or greater miracles. At times, those same birds come to rest on the branches of the tree in your yard —you see them, photograph them, enjoy their presence up close, though they are ready to fly away at the slightest alarm...

This publication showcases the first «birds» on the Tree of Creation of the Outdoor Museum of Contemporary Art (YMST) «Space-Time Agraphon» («Choro-Chronou Agraphon»). Works of Nature, artistic creations of Land Art and installations, sculptures by renowned international artists coexist here alongside historical artifacts. Together, they create a unique aesthetic experience at the crossroads of Space and Time.

A distinguished highlight is the historic 1st International Sculpture Symposium, which concluded with remarkable artistic success in the fall of 2024. Through this event, the YMST acquired a significant collection of works by renowned international artists, making its distinctive identity evident. It is now clear why it is destined to become an international artistic landmark, a destination for Cultural Tourism and a profound experience of Art at Lake Plastiras. *(Learn more about the YMST on the website www.ymst.gr, featuring videos and photos).*

The first creative cycle successfully concluded in 2024, laying solid foundations for the future. In 2025, the second phase of infrastructure development, funded by

χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα Leader. Παράλληλα έχουν κατατεθεί στην Περιφέρεια Θεσσαλίας προτάσεις για Διεθνείς διοργανώσεις όπως τα ετήσια Συμπόσια Γλυπτικής επώνυμων καλλιτεχνών, οι Biennale Νέων από όλο τον κόσμο, οι Διεθνείς Ακαδημίες Πολιτισμού.

Στόχος μας είναι σε πέντε (5) χρόνια να έχει ολοκληρωθεί ένα Μουσείο που έρχεται από το Μέλλον και όμοιό του δεν θα υπάρχει αλλού. **Το ΥΜΣΤ συνιστά συμπεριληπτικό έργο Πολιτιστικής Αειφορίας, Καινοτομίας Περιβάλλοντος και Εξωστρέφειας.** Προορίζεται να γίνει διεθνές πολιτιστικό και τουριστικό τοπόσημο της Λίμνης Πλαστήρα, γι᾽ αυτό η ταυτότητα των έργων παρουσιάζεται σε 4 γλώσσες, Ελληνικά, Αγγλικά, Γερμανικά και Γαλλικά.

Καλώς ήλθατε στο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης!

Εδώ όπου γεννιέται κάτι μοναδικό το οποίο έρχεται από το Μέλλον. Εδώ, όπου η ανθρώπινη καλλιτεχνική δημιουργία συναντά έναν αληθινά αξεπέραστο εις τους αιώνες καλλιτέχνη: την Φύση.

Καλώς ήλθατε σε έναν Οικό-Τοπο Τέχνης αληθινά μοναδικό, προορισμένο για την ανα-κάλυψη όσων κρύβονται *«πέρα από το προφανές»*. Με κλειδί τη δική σας εσωτερική διάθεση, ο καθένας μπορεί να αναζητήσει, να ερμηνεύσει, να βιώσει τον Χώρο και το Χρόνο, να διαβάσει αυτό που δεν έχει γραφεί ακόμα, σ᾽ ένα «Οίκαδε» ταξίδι που μόλις άρχισε.

Καλή θέαση του α-θέατου! Έρρωσο!

Παναγιώτης Νάνος – εικαστικός επιμελητής
Δήμαρχος Λίμνης Πλαστήρα

the Leader program, begins. Simultaneously, proposals for international events, such as annual Sculpture Symposia with renowned artists, Youth Biennales from around the world, and International Culture Academies, have been submitted to the Region of Thessaly.

Our goal is that, within five (5) years, a Museum unlike any other, a Museum that comes from the Future, will be complete. **The YMST represents an inclusive project of Cultural Sustainability, Environmental Innovation, and Outreach.** It is destined to become a cultural and tourist landmark of Lake Plastiras, with the identity of its works presented in four languages: Greek, English, German, and French.

Welcome to the Outdoor Museum of Contemporary Art!

Here, something unique is born, something that comes from the Future. Here, human artistic creation meets an unparalleled, eternal artist: Nature.

Welcome to a truly unique Eco-Topos of Art, designed for the discovery of what lies *«beyond the obvious»*. With your own inner disposition as the key, each visitor can seek, interpret, and experience Space and Time, read what has yet to be written, in a «*Oikade*» («Homeward») journey that has just begun.

Enjoy seeing the un-seen! Έρρωσο! (Be well!)

Panagiotis Nanos – Artistic Curator
Mayor of Lake Plastiras

Α΄ ΜΕΡΟΣ: ΠΡΑΚΤΙΚΑ 1ου ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ ΓΛΥΠΤΙΚΗΣ ΣΤΟ ΥΜΣΤ

Την Δευτέρα 7 Οκτωβρίου 2024 και ώρα 13.00 μμ, στο Πολιτιστικό Κέντρο Μορφοβουνίου «Αντώνης Σαμαράκης», πραγματοποιήθηκε η παρουσίαση των αποτελεσμάτων του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής στο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (ΥΜΣΤ) Δήμου Λίμνης Πλαστήρα, το οποίο πραγματοποιήθηκε από 12/9/2024 μέχρι 6/10/2024, με την οικονομική συνδρομή του «Ταμείου για το Μέλλον» του Γερμανικού Κράτους και του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα.



Η εκδήλωση ξεκίνησε με καλωσόρισμα από την αντιδήμαρχο Πολιτισμού κ. Γιάννα Ποδηματά, τοποθέτηση του δημάρχου Λίμνης Πλαστήρα κ. Νάνου, ομιλία της κ. Μαριάννας Δώδου, Δρ. πολιτικού μηχανικού και Δρ. Φιλοσοφίας, ομιλία της κ. Θέης Κανδήλα, πολιτικού μηχανικού - υπεύθυνης μελέτης του ΥΜΣΤ. Ακολούθησε η παρουσίαση των καλλιτεχνών του Συμποσίου από την κ. Χριστίνα Τσιαμαντά, η οποία είχε και την μεταφραστική ευθύνη.

Ακολούθως έγινε συζήτηση με τους καλλιτέχνες του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής και συμμετείχαν οι κ.κ.: Θεόδωρος Παπαγιάννης, Ομότιμος Καθηγητής ΑΣΚΤ ΕΜΠ - γλύπτης (Ελλάδα), Rainer Fest (Γερμανία), Ton Kalle (Ολλανδία), Francesco Moretti (Ιταλία), Vassilis Vasilli (ομογενής από τον Καναδά). Παρεμβάσεις έγιναν από το κοινό, μίλησαν οι κ.κ. Πίτσαβος Απόστολος (τ. πρόεδρος Δημοτικού Συμβουλίου Καρδίτσας), Χαρίλαος Φατόλας, ιδιοκτήτης αίθουσας Τέχνης,

PART 1: MINUTES OF THE 1st INTERNATIONAL SCULPTURE SYMPOSIUM AT THE YMST

On Monday 7 October 2024 at 13:00 pm, at the Cultural Center of Morphovouni «Antonis Samarakis», the presentation of the results of the 1st International Sculpture Symposium of the Municipality of Lake Plastira was held, which took place from 12/9/2024 to 6/10/2024, with the financial support of the «Fund for the Future» of the German State and the Municipality of Lake Plastira.

The event began with a welcome by the Deputy Mayor of Culture Mrs. Gianna Podimata, with a statement by the Mayor of Lake Plastiras Mr. Nano, with a speech by Mrs. Marianna Dodou, Dr. civil engineer and Dr. Philosophy and with a speech by Mrs. Thei Kandilas, civil engineer - responsible for the study of the YMST. This was followed by the presentation of the artists of the Symposium by Mrs. Christina Tsiamantas, who was also responsible for the translation.

Afterwards, a discussion with the artists of the 1st International Symposium of Sculpture was held, with the participation of Mr. Theodoros Papagiannis, Professor Emeritus of the Athens School of Fine Arts - sculptor (Greece), Rainer Fest (Germany), Ton Kalle (Netherlands), Francesco Moretti (Italy), Vassilis Vasilli (expatriate from Canada). Mr. Pitsavos Apostolos (former president of the Municipal Council of Karditsa), Charilaos Fatolas, owner of the Art Hall, the painter Mr. Vallas, Arist.

ο ζωγράφος κ. Βάλλας, Αριστ. Τσόγκας, κ.ά. Η εκδήλωση έκλεισε με ελαφρύ γεύμα στο χώρο του Πολιτιστικού Κέντρου «Αντ. Σαμαράκης».

Για πολλούς λόγους θεωρούμε ιστορικό το Α΄ Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής, γι᾽ αυτό και καταχωρούμε στις σελίδες της «Ιστόρησης» τα πρακτικά της εκδήλωσης:

Καλωσόρισμα από την αντιδήμαρχο Πολιτισμού – Τουρισμού κ. Γιάννα Ποδηματά.



Αγαπητοί καλλιτέχνες,

Κύριε δήμαρχε και κ.κ. συνάδελφοι, κυρίες και κύριοι, καλησπέρα σας!

Έχω την χαρά και την τιμή να σας καλωσορίσω στο Μορφοβούνι στη Λίμνη Πλαστήρα εκ μέρους όλης της Δημοτικής αρχής και σας ευχαριστούμε για την παρουσία όλων σας.

Σκοπός της σημερινής εκδήλωσης είναι η παρουσίαση του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής στο ΥΜΣΤ (Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης «Χωροχρόνου Άγραφον»), με θέμα «Τέχνη: Γέφυρα Ειρήνης και προόδου» με την οικονομική συνδρομή της Γερμανικής Πρεσβείας στην Ελλάδα και του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα.

Το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης είναι ένα καινοτόμο έργο με πολλαπλά επίπεδα ενδιαφέροντος: Εικαστικό, Φιλοσοφικό, Πολιτιστικό, Περιβαλλοντικό, Εκπαιδευτικό, Τουριστικό, Οικονομικό, Κοινωνικό. Κάποια από τα έργα τέχνης προέρχονται από τη Φύση και τα περισσότερα από την ανθρώπινη δημιουργία, ενώ κάποια συνδέονται με μυθολογικά στοιχεία και ιστορικά γεγονότα. Στόχος του Μουσείου είναι να δημιουργηθεί ένας νέος ισχυρός πόλος έλξης αναγνωρίσιμος από το διεθνές κοινό με σκοπό, μεταξύ των άλλων, την ανανέωση του τουριστικού ενδιαφέροντος για την Λίμνη Πλαστήρα.

Πριν προχωρήσουμε στην παρουσίαση των διεθνών καλλιτεχνών και των έργων που μας αφήνουν παρακα-

The event ended with a light lunch at the Cultural Centre «Antonis. Samarakis».

For many reasons we consider the 1st International Symposium of Sculpture to be historic, and that is why we are publishing the minutes of the event in the pages of «Istorisis»:

Welcome by the Deputy Mayor of Culture - Tourism Ms. Ioanna Podimata.

Dear artists,

Mr. Mayor and colleagues, ladies and gentlemen, good evening!

I would like to welcome you to Morfovouni in Plastira Lake on behalf of our entire municipal team.

The purpose of today's event is the presentation of the 1st International Sculpture Symposium at the YMST (Outdoor Museum of Contemporary Art Spacetime Agraphon), on the theme «Art: Bridge of Peace and Progress» with the financial assistance of the German Embassy in Greece.

The Outdoor Museum of Contemporary Art is an innovative project with multiple levels of interest: Artistic, Philosophical, Cultural, Cultural, Environmental, Educational, Tourist, Economic, Social. Some of the artworks are derived from nature and most from human creation, while some are linked to mythological elements and historical events. The aim of the Museum is to create a new strong attraction recognizable by the international public in order to see beyond the obvious.

Before we proceed with the presentation of the international artists and the artworks they leave us, we consider it appropriate to give a brief presentation of the Open-Air Museum of Contemporary Art, precisely be-

ταθήκη, κρίνουμε σκόπιμο να γίνει συνοπτική παρουσίαση του Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, ακριβώς διότι έτσι θα αναδειχθεί η αξία των σπουδαίων έργων που μας παραδίδουν οι καλλιτέχνες.

Παρακαλώ το Δήμαρχο Λίμνης Πλαστήρα κ. Παναγιώτη Νάνο, εμπνευστή όλης αυτής της προσπάθειας, να μας μιλήσει για το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης ως έργο καινοτομίας περιβάλλοντος στη Λίμνη Πλαστήρα.

cause this will highlight the value of the great works that the artists leave us.

I invite the Mayor of Lake Plastira, Mr. Panagiotis Nano, the initiator of this whole effort, to talk to us about the Open-Air Museum of Contemporary Art as an environmental innovation project in Lake Plastira.

Το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Λίμνης Πλαστήρα ως έργο Καινοτομίας Περιβάλλοντος στη Λίμνη Πλαστήρα

Παναγιώτης Νάνος, δήμαρχος Λίμνης Πλαστήρα

Σας ευχαριστώ, κ. αντιδήμαρχε Πολιτισμού – Τουρισμού Λίμνης Πλαστήρα,

Αγαπητοί καλλιτέχνες του Α΄ Συμποσίου Γλυπτικής,

κ.κ. αντιδήμαρχοι, πρόεδροι κοινοτήτων, κυρίες και κύριοι,

από καρδιάς ευχαριστώ όλους για την συμμετοχή σας στην παρουσίαση του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής. Το χειροκρότημα που βγήκε αυθόρμητα πριν πάρω το λόγο ανήκει ουσιαστικά στους καλλιτέχνες, διότι χωρίς αυτούς δεν θα είχαμε κάνει αυτή την σπουδαία δουλειά. Προσωπικά νοιώθω χαρά και ιδιαίτερη συγκίνηση, διότι ολοκληρώνεται ο πρώτος εικαστικός κύκλος σε ένα Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, το οποίο κυριολεκτικά πέρασε «από σαράντα κύματα» (δεν είναι της ώρας η αναδρομή στα δύσκολα, αφήνουμε στην ανυπαρξία βανδάλους και μικροπολιτική).

Σήμερα είναι ημέρα χαράς και πληρότητας, διότι ένα έργο το οποίο φάνταζε αδιανόητο, παίρνει σάρκα και οστά με την παρουσίαση των εικαστικών αποτελεσμάτων του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής, με διεθνείς καλλιτέχνες εγνωσμένης αξίας που βρίσκονται ανάμεσά μας. Προσωπικά νοιώθω την ανάγκη να ευχαριστήσω

The Museum of Contemporary Art of Lake Plastira as a project of Environmental Innovation in Lake Plastira

Panagiotis Nanos, Mayor of Lake Plastira

Thank you, Mr. Deputy Minister of Culture & Tourism of Lake Plastira,

Dear artists of the 1st Sculpture Symposium, deputy mayors, community presidents, ladies and gentlemen,- from the bottom of my heart, I thank you all for your participation in the presentation of the 1st International Sculpture Symposium. The applause that came spontaneously before I took the floor actually belongs to the artists, because without them we would not have done this great work. Personally, I feel joy and special emotion, because the first artistic cycle is completed in an Open-Air Museum of Contemporary Art, which has literally gone through waves (it is not the time to look back on the difficult times, we leave vandals and petty politics in the void).

Today is a day of joy and fulfillment, because a project that seemed unthinkable is taking shape with the presentation of the artistic results of the 1st International Sculpture Symposium, with international artists of renowned value among us. I personally feel the need to publicly thank certain individuals who have played a catalytic role in the development of the YMST:

δημόσια ορισμένα πρόσωπα τα οποία έπαιξαν καταλυτικό ρόλο στην εξέλιξη του ΥΜΣΤ:

Πρώτα ευχαριστώ τον γλύπτη και ομότιμο καθηγητή της ΑΣΚΤ και φίλο κ. Θεόδωρο Παπαγιάννη, ο οποίος ανταποκρίθηκε στην πρόσκλησή μας και το καλοκαίρι του 2020 ήρθε για να δούμε αν μπορούμε να δημιουργήσουμε το ΥΜΣΤ. Είδε ένα χώρο αδιαμόρφωτο, διέκρινε ένα δυναμικό τοπίο, στο οποίο υπό προϋποθέσεις θα μπορούσε να υλοποιηθεί το φιλόδοξο όραμα. Ουσιαστικά είναι ο άνθρωπος που μας έδωσε το «πράσινο φως» να προχωρήσουμε και μάλιστα προς τιμήν του αποδέχθηκε να είναι ο εθελοντής εικαστικός μας σύμβουλος, γεγονός που μας βοήθησε ποικιλότροπα.

Ο κ. Παπαγιάννης μάς αφήνει δύο σπουδαία έργα τα οποία αναδεικνύουν την ιστορικότητα του τόπου μας. Το πρώτο είναι «Ο Αντάρτης και η Σκιά του», το οποίο τοποθετήθηκε ανάμεσα σε δύο ζωντανά τεκμήρια, τα οποία μας ήλθαν ατόφια από το ιστορικό παρελθόν, ένα αντάρτικο πολυβολείο του ΕΛΑΣ και δίπλα ένα όρυγμα από οβίδα των κατακτητών, ζώσες μαρτυρίες της Εθνικής Αντίστασης. Το δεύτερο έργο είναι οι «Αγραφιώτισσες», ένα αληθινά σπουδαίο έργο αφιερωμένο στην συνεισφορά της Γυναίκας των Αγράφων.

Για το Θεόδωρο Παπαγιάννη ό,τι κι αν πούμε είναι λίγο: είναι μορφή, είναι πολύτιμο κεφάλαιο για τα εικαστικά της χώρα μας, για την Τέχνη, διότι είναι οικουμενικός, όχι επειδή το λέω εγώ, απλώς γιατί τα έργα του είναι διάσπαρτα σε όλον το κόσμο. Με την έγκρισή του ξεκινήσαμε έναν αγώνα ανώμαλου δρόμου, διότι οι δυσκολίες πολλές όπως και τα εμπόδια, ορισμένοι δημοτικοί σύμβουλοι έφτασαν στο σημείο να μην αποδεχθούν την χρηματοδότηση που με κόπο εξασφαλίσαμε!

Ευχαριστούμε την οικογένεια του εκλιπόντος εικαστικού Γιάννη Τρούκη, για τη δωρεά του πρώτου γλυπτού («Σύμπαν») που τοποθετήθηκε στο ΥΜΣΤ, κίνηση βαθύτατα συμβολική και συμμετοχή ενός εικαστικού που ήταν μέλος της άτυπης αρχικής καλλιτεχνικής επι-

First of all, I would like to thank the sculptor and professor emeritus of the Art School in Athens and friend Mr. Theodoros Papagiannis, who responded to our invitation and in the summer of 2020 came to see if we could create the YMST. He saw an unformed space, saw a dynamic landscape, in which under certain conditions the ambitious vision could be realized. In fact, he is the man who gave us the green light to proceed and even to his credit he accepted to be our volunteer visual consultant, which helped us in many ways.

Mr. Papagiannis leaves us two great works which highlight the historicity of our country. The first is «The Guerrilla and his Shadow», which was placed between two living documents, which came to us intact from the historical past, a guerrilla machine gun of ELAS and next to it a trench from a shell of the conquerors, living testimonies of the National Resistance. The second work is «Agragiotisses», a truly great work dedicated to the contribution of the women of Agrafa.

Whatever we say about Theodoros Papagiannis is not enough: he is a figure, he is a valuable asset for the visual arts of our country, for Art, because he is universal, not because I say so, but simply because his works are scattered all over the world. With his approval we started a bumpy road, because the difficulties are many, as are the obstacles, some councilors even went so far as to refuse to accept the funding that we had painstakingly secured!

We thank the family of the late artist Yannis Troukis for the donation of the first sculpture («Universe») placed at the YMST, a deeply symbolic gesture and participation of an artist who was a member of the informal original artistic committee that we created in 2006 as the «Contemporary Cultural Development NGO».

We thank the German sculptor Mr. Rainer Fest, who in 2023 created an excellent sculpture for the 80 years of commemoration of the burning of the villages by

τροπής την οποία δημιουργήσαμε το 2006 ως «Εταιρεία Σύγχρονης Πολιτιστικής Ανάπτυξης ΜΚΟ».

Ευχαριστούμε τον Γερμανό γλύπτη κ. Rainer Fest, ο οποίος το 2023 δημιούργησε ένα εξαιρετικό γλυπτό για τα 80 χρόνια μνήμης από το κάψιμο των χωριών από τους Ιταλούς και τους Γερμανούς, ένα σπουδαίο έργο με υψηλούς συμβολισμούς, χορηγία της εταιρίας «Γερανολιμενική» και ευχαριστώ ιδιαίτερα τον κ. Αντώνη Μαζωνάκη για την γενναιοδωρία του.

Φέτος ο Rainer μας αφήνει ένα σπουδαίο έργο σε εγκατάσταση εικαστική (installation) με θέμα τον «Διάλογο για την ειρήνη» και πάλι τον ευχαριστούμε.

Ευχαριστούμε τον Ολλανδό γλύπτη κ. Ton Kalle, ο οποίος δημιούργησε μία ενότητα art land γλυπτών σε τοπική πέτρα, με θέμα «Μονοπάτια του Ωρίωνα», συνδυάζοντας θαυμάσια την αρχαία Ελληνική μυθολογία με την εικαστική ανάπτυξη του ΥΜΣΤ.

Ευχαριστούμε τον Ιταλό γλύπτη κ. Francesco Moretti, ο οποίος δημιούργησε ένα δυναμικό γλυπτό από μέταλλο με θέμα «Αναμένοντας την ειρήνη». Ο Fest και ο Moretti μιλούν για την ειρήνη χωρίς να έχουν προ-συνεννοηθεί. Το νεκρό περιστέρι του Moretti είναι αφιερωμένο στην εισβολή των τούρκων στην Κύπρο το 1974 (φέτος συμπληρώθηκαν 50 χρόνια). **Ευχαριστούμε την καλλιτέχνιδα κ. Λένια Χρυσικοπούλου**, βοηθό του κ. Moretti, η οποία δούλεψε και αυτή εντατικά, με αφοσίωση για το έργο.

Άφησα για το τέλος την περίπτωση του ομογενούς, διεθνούς καλλιτέχνη, ο οποίος διαπρέπει στον Καναδά. Είναι ο **κ. Vassilis Vassili,** έρχεται από τη Χειμάρρα της Βορείου Ηπείρου. Μαζί με τον αδελφό του κ. **Γρηγόρη Βασιλείου** έχουν φτιάξει ένα μαρμάρινο γλυπτό που δε θα μιλήσω γι᾽ αυτό, αφήνω να εισπράξετε την ομορφιά του και να το χαρείτε πραγματικά, **ολόψυχα τους ευχαριστούμε!**

the Italians and Germans, a great work with high symbolism, sponsored by the company «Geranolimeniki» and I especially thank Mr. Antonis Mazonakis for his generosity. This year Rainer leaves us a great work in an installation on the theme «Peacetalk» and again we thank him.

We thank the Dutch sculptor Mr Ton Kalle, who created a series of art land sculptures in local stone, on the theme «Paths of Orion», wonderfully combining ancient Greek mythology with the visual development of the YMST.

We thank the Italian sculptor Mr. Francesco Moretti, who created a dynamic metal sculpture on the theme «Waiting for Peace». Fest and Moretti talk about peace without having pre-concerted. Moretti's dead dove is dedicated to the Turkish invasion of Cyprus in 1974 (this year marks the 50th anniversary). **We would also like to thank the artist Mrs. Lenia Chrysikopoulou,** Mr. Moretti's assistant, who also worked intensively and with dedication on the project.

I have left for last the case of the expatriate, international artist, who excels in Canada. He is Mr. **Vassilis Vassili**, he comes from Himarra, Northern Epirus. Together with his brother Mr. **Grigoris Vassiliou** they have made a marble sculpture that I will not talk about, I leave you to take in its beauty and really enjoy it, **we thank them wholeheartedly!**

I would like to conclude by thanking some volunteers who are not among us, but who have supported the effort over the years, such as:

Mr. Dimitris Kalantzis, Chemical Engineer - Environmental Scientist, who has been a member of the team since 1999, living and working in Berlin.

Mrs. Marianna Dodou, Dr. Civil Engineer and Doctor of Philosophy, working at the Aristotle University of Thessaloniki, who created a new philosophical proposal

Ολοκληρώνω τις ευχαριστίες σε ορισμένους εθελοντές, οι οποίοι δεν είναι αναμεσά μας, ωστόσο διαχρονικά στηρίζουν την προσπάθεια, όπως:

Ο κ. Δημήτρης Καλαντζής, Χημικός μηχανικός – Περιβαλλοντολόγος, ο οποίος είναι μέλος της ομάδας από το 1999, ζει και δημιουργεί στο Βερολίνο.



Αναμνηστική φωτογραφία, από αριστερά οι καλλιτέχνες κ.κ. V. Vasili, Ton Kalle, Θ. Παπαγιάννης, δήμαρχος Π. Νάνος, Fr. Moretti, Λ. Χρυσικοπούλου, Rainer Fest, Γρ. Βασιλείου, και Θέη Κανδήλα.
Commemorative photo, from left the artists Mr. V. Vasili, Ton Kalle, Th. Papagiannis, Mayor P. Nanos, Fr. Moretti, L. Chrysikopoulou, Rainer Fest, Gr. Vassiliou, and Thei Kandila.

Η κ. Μαριάννα Δώδου, Δρ. Πολιτικός Μηχανικός και Δρ. Φιλοσοφίας, εργάζεται στο ΑΠΘ, η οποία δημιούργησε νέα φιλοσοφική πρόταση η οποία δίνει άλλο περιεχόμενο στο ΥΜΣΤ και δημιουργεί μια οικουμενική προοπτική. Την ευχαριστούμε για την συνεισφορά στη νέα ταυτότητα του ΥΜΣΤ, καθώς και για την γενικότερη εθελοντική επιστημονική στήριξη του Δήμου, σε πολλαπλά επίπεδα.

Η κ. Deniz Sakoleva, άοκνη εργάτρια της επικοινωνίας και άριστη μεταφράστρια των κειμένων στην Ελληνική και Γερμανική γλώσσα. Επίσης ευχαριστούμε τα στελέχη της Ελληνο – Γερμανικής Συνέλευσης, φορέα στον οποίο συμμετέχουμε.

Ξεχωριστά ευχαριστώ το Γερμανικό Προξενείο της Θεσσαλονίκης, διαδοχικά τις προξένους **κ. Sibylla Betnik, κ. Monica Frank,** τον Β πρόξενο **κ. Mark Strohmenger** και τα στελέχη του Προξενείου, για την αρμονική συνεργασία και την υλοποίηση του έργου μέσα από το «Ταμείο για το Μέλλον», το οποίο χρηματοδότησε το Α΄ Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής μαζί με το Δήμο Λίμνης Πλαστήρα. Και οι δύο φορείς αποδείξαμε ότι αντιμετωπίζουμε την Ιστορία με θετική στάση, αναλαμ-

which gives a new content to the YMST and creates an ecumenical perspective. We thank her for her contribution to the new identity of the YMST, as well as for the general voluntary scientific support of the Municipality on multiple levels.

Mrs. Deniz Sakoleva, a tireless communication worker and excellent translator of the texts in Greek and German. We would also like to thank the staff of the Greek-German Assembly, an organization in which we participate.

Special thanks to the German Consulate in Thessaloniki, successively to the Consul General **Mrs. Sibylla Betnik, Mrs. Monica Frank**, the B' Consul **Mr. Mark Strohmenger** and the Consulate staff, for the harmonious cooperation and the realization of the project through the «Fund for the Future», which financed the 1st International Symposium of Sculpture together with the Municipality of Lake Plastira. Both institutions have proven that we face history with a positive attitude, taking initiatives to ensure that war crimes are never forgotten and that they are never allowed to be repeated anywhere in the world, hence the projects are dedicated to historical Memory and Peace.

I have left for the end the members of the big family of the Municipality of Lake Plastira and the management team: first of all, I thank the councillors for the decisions of the Municipal Council and for the political support of the project. Then, I thank the members of the Technical

βάνοντας πρωτοβουλίες να μην ξεχαστούν ποτέ τα εγκλήματα πολέμου, αλλά και να μην επιτρέψουμε να επαναληφθούν ξανά πουθενά στον κόσμο, εξ' ου και τα έργα είναι αφιερωμένα στην Ιστορική Μνήμη και την Ειρήνη.

Άφησα για το τέλος των ευχαριστιών τα μέλη της μεγάλης οικογένειας του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα και της ομάδας διοίκησης: Πρώτα απ' όλα ευχαριστώ τους δημοτικούς συμβούλους για την λήψη των αποφάσεων του Δημοτικού Συμβουλίου και για την πολιτική στήριξη του έργου. Έπειτα ευχαριστώ τα στελέχη της Τεχνικής Υπηρεσίας του Δήμου *(κ.κ. Γ. Αυγέρο, Λ. Ποντίκα, Ε. Γιαννακού, Γ. Καραφέρη)* και τους άλλους συνεργάτες και υπαλλήλους του Δήμου, όπως ο Κ. Τσιτσιπάς, αλλά και ευρύτερα της Δημόσιας Διοίκησης, όπως το Δασαρχείο Καρδίτσας και την δασάρχη κ. Παρδάλη που είναι αρωγός, χάρη σε όλους αυτούς υλοποιείται το έργο.

Ιδιαίτερα ευχαριστώ τα μέλη της ομάδας σχεδιασμού και υλοποίησης του έργου, τα στελέχη κ. Θέη Κανδήλα, τοπογράφο μηχανικό και μελετήτρια, την κ. Χριστίνα Τσιαμαντά, στέλεχος που υποστηρίζει διοικητικά και μεταφραστικά το έργο, τον Γενικό Γραμματέα του Δήμου κ. Βασίλη Μπράντζο, ο οποίος μετατρέπει την πολιτική βούληση σε αποφάσεις και διαδικασίες που ο Νόμος ορίζει για την υλοποίηση του έργου.

Τέλος, ευχαριστώ όλους εσάς που βρίσκεστε σήμερα εδώ για να μοιραστούμε ένα όνειρο το οποίο ήδη ξεκίνησε και υλοποιείται.

Θα ήταν ασυγχώρητη αβλεψία και σοβαρή παράλειψη να μην αναφέρω δύο σπουδαίους καλλιτέχνες αλλά και αδελφικούς φίλους, οι οποίοι αποτέλεσαν μέλη της άτυπης καλλιτεχνικής ομάδας την εποχή που προωθούσαμε την δημιουργία του ΥΜΣΤ. Εργάστηκαν με πίστη στην πρότασή μας, με ανιδιοτέλεια, αφοσίωση και αγάπη του εθελοντή:

Ο Παντελής Σαμπαλιώτης *(Αγιοπηγή Καρδίτσας 1955 – Βερολίνο 2011)* σπουδαίος διεθνής εικαστικός με

Service of the Municipality (*Mr. G. Avgeros, Mr. L. Pontika, Mr. E. Giannakou, Mr. G. Karaferis*) and the other partners of the Municipality, such as Mr. Tsitsipas, but also of the Public Administration in general, such as the Forestry Department of Karditsa and the forester Mrs. Pardali who is a great help, thanks to all of them the project is being implemented.

Special thanks to the members of the planning and implementation team of the project, the executives Mrs. Thei Kandila, surveyor and designer, Mrs. Christina Tsiamanta, who supports the project administratively and in translation, the General Secretary of the Municipality Mr. Vasilis Brantzos, who transforms the political will into decisions and procedures that the law requires for the implementation of the project.

Finally, I thank all of you who are here today to share a dream that has already begun and is being realized.

It would be an unforgivable oversight and a serious omission not to mention two great artists and brotherly friends who were members of the informal artistic team at the time we were promoting the creation of the YMST. They worked with faith in our proposal, with selflessness, dedication and volunteer love:

Pantelis Sabaliotis (*Ayopigi Karditsa 1955 - Berlin 2011*), a great international artist with important work, who lived and created in Berlin, and **Yannis Troukis** (*Karditsa 1951-2016*), an inspiring artist, painter, sculptor, poet, a performer of culture, who lived, created and died in Karditsa.

Pantelis was the dynamic artist, the first to talk about YMST in 1999, when we were promoting the Historical Memory Park, in fact we signed together the master plan which we tried unsuccessfully to implement, the reason why is no longer important. In his memory we have dedicated the open-air event space of the YMST, which bears his name.

σημαντικό έργο, ο οποίος ζούσε και δημιουργούσε στο Βερολίνο, και **ο Γιάννης Τρούκης** *(Καρδίτσα 1951-2016),* εμπνευσμένος καλλιτέχνης, ζωγράφος, γλύπτης, ποιητής, ένας performer του Πολιτισμού, ο οποίος έζησε, δημιούργησε και πέθανε στην Καρδίτσα.

Ο Παντελής ήταν ο δυναμικός καλλιτέχνης, ο πρώτος που μίλησε για ΥΜΣΤ το 1999, όταν προωθούσαμε το Πάρκο Ιστορικής Μνήμης, μάλιστα υπογράψαμε μαζί την αρχική μελέτη την οποία επιχειρήσαμε ανεπιτυχώς να υλοποιήσουμε, το γιατί δεν έχει πια σημασία. Στη μνήμη του έχουμε αφιερώσει τον υπαίθριο χώρο εκδηλώσεων του ΥΜΣΤ, ο οποίος φέρει το όνομά του.

Ο Γιάννης ήταν σπουδαίος καλλιτέχνης, ήταν η ήρεμη δύναμη, η δημιουργική πρόταση που ερχόταν μέσα από την ευγένεια της Τέχνης. Είναι ο πρώτος Έλληνας καλλιτέχνης που άνοιξε το δρόμο της εικαστικής ανάπτυξης του ΥΜΣΤ. Έξι χρόνια μετά το θάνατό του, η οικογένεια δώρισε το έργο «Σύμπαν» στο ΥΜΣΤ. Εμείς, ως Δήμος, θα αφιερώσουμε στη μνήμη του τον υπαίθριο χώρο εκπαιδευτικών δράσεων του ΥΜΣΤ, ο οποίος θα φέρει το όνομά του με την ολοκλήρωση των εργασιών.

Παντελής και Γιάννης είναι αεί παρόντες στη δημιουργική αυτή προσπάθεια και από ψηλά έχουν την εικαστική επιμέλεια του ΥΜΣΤ, χωρίς υπερβολή. Είναι και



Ο Σαμπαλιώτης φωτογραφίζει (2006) σημεία του χώρου στο «Στεφάνι». Αργότερα θα καταθέσει ιδέες για την εικαστική ανάπτυξη.
Sabaliotis photographs (2006) parts of the space in «Stefani». Later he will submit ideas for the visual development.



Γιάννης Τρούκης 1951-2016
Yannis Troukis 1951-2016

Yannis was a great artist, he was the calm force, the creative suggestion that came from the nobility of Art. He was the first Greek artist who paved the way for the artistic development of the YMST. Six years after his death, the family donated the work «Universe» to the YMST. We, as the Municipality, will dedicate to his memory the open-air space for educational activities of the YMST, which will bear his name upon completion of the works.

Pantelis and Yannis are always present in this creative effort and from above they have the visual curatorship of the YMST, without exaggeration. They are and will be present through a second presence of their works, their memory eternally...

We return again to the Symposium, which I personally particularly enjoyed, because what I found throughout these weeks of visual accompaniment for the realization of the project, is that everyone exaggerated themselves! They embraced the effort; they supported the vision and made it their own affair! They all worked with passion, with no time limit, with true love and self-sacrifice. I thank them all from the bottom of my heart, both for the projects and for the dynamic start of the visual development of the YMST XXA. We all succeeded together, this is a great experience!

θα είναι παρόντες μέσα από μια δεύτερη παρουσία των έργων τους, η μνήμη τους αιωνία…

Επιστρέφουμε ξανά στο Συμπόσιο, το οποίο προσωπικά χάρηκα ιδιαίτερα, διότι αυτό που διαπίστωσα όλες αυτές τις εβδομάδες της εικαστικής συνοδοιπορίας για την υλοποίηση του έργου, είναι ότι όλοι υπερβάλλαν εαυτό! Αγκάλιασαν την προσπάθεια, πίστεψαν στο όραμα και το έκαναν δική τους υπόθεση! Εργάστηκαν όλοι με πάθος, χωρίς ωράριο, με αληθινή αγάπη και αυτοθυσία. Τους ευχαριστώ όλους από καρδιάς, τόσο για τα έργα όσο και για την δυναμική εκκίνηση της εικαστικής ανάπτυξης του ΥΜΣΤ ΧΧΑ. Όλοι μαζί το πετύχαμε, αυτό είναι σπουδαία εμπειρία!

Δυο λόγια τώρα για το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης ΧΧΑ και γιατί αυτό συνιστά έργο Περιβαλλοντικής Καινοτομίας. Αξίζει να πούμε για την ιστορία ότι πρωτοξεκίνησε το 1995 αρχικά ως ένα θεματικό Πάρκο Ιστορικής Μνήμης των Αγράφων. Το 1996 τοποθετήθηκε ιστός με μεγάλη ελληνική σημαία –η πρώτη παρέμβαση στο χώρο, με δενδροφύτευση στη μνήμη τριών νέων που χάθηκαν σε τροχαία και άλλα ατυχήματα. Το 1999, μετά από πρόταση του Παντελή Σαμπαλιώτη, μετατρέπεται σε Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, ωστόσο οι όποιες κατά καιρούς προσπάθειες έγιναν έπεσαν στο κενό. Μετά από 20 χρόνια, το 2019, ξεκινά ουσιαστικά η δημιουργία του, αλλά πλέον με άλλη μορφή και άλλη φιλοσοφία.

Το 2021, με αφορμή τα 200 χρόνια από την Επανάσταση του 1821, το έργο αλλάζει χαρακτήρα και περιεχόμενο, με συνειδητή επιλογή ως προς την ταυτότητα και με όρους Περιβαλλοντικής Καινοτομίας. Το ΥΜΣΤ προορίζεται να γίνει ένας οικουμενικός Οικό-Τοπος Τέχνης, μοναδικός στον κόσμο για τους εξής λόγους:

Α) Η λογική συγκρότησης του ΥΜΣΤ ΧΧΑ διέπεται από μία ανανεωμένη Οικο-φιλοσοφική πρόταση της κ. Δώδου Μαριάννας, **μια νέα Οικο-φαινομενολογία**, η οποία, αντλώντας έμπνευση από την αρχαία ελλη-

Now a few words about the Open-Air Museum of Contemporary Art XXA and why it is an Environmental Innovation project. It is worth saying for the history that it was first launched in 1995 initially as a theme park of the Historical Memory of Agrafa. In 1996, a mast with a large Greek flag was placed - the first intervention in the area, with a tree planting in memory of three young people lost in traffic and other accidents. In 1999, following a proposal by Pantelis Sabaliotis, it was converted into an Open-Air Museum of Contemporary Art, but any efforts made from time to time fell on deaf ears. After 20 years, in 2019, the creation of the museum actually begins, but now in a different form and with a different philosophy.

In 2021, on the occasion of the 200th anniversary of the Revolution of 1821, the project will change its character and content, with a conscious choice of identity and in terms of Environmental Innovation. The YMST is destined to become a universal Eco-Topos of Art (place of Art), unique in the world for the following reasons:

A) The logic of the constitution of the YMST XXA is governed by a renewed Eco-philosophical proposal of Mrs.Dodou Marianna, a new Eco-phenomenology, which, drawing inspiration from ancient Greek philosophical thought, highlights primordial dimensions of Space and Time. Here, the apocalyptic Space-Time «events» of Art assume and display the reason of their historicity, while at the same time projecting and «tracing» signs from the «Agraphon» of a perpetually reaping Future. Through visual works of Nature and Man, another order of «Oikade» manifests itself, which marks the assumption of a personal sickness, a poetic/creative search for the authentically familiar and its deeper truth, as an antidote to the agony of a radical existential «homelessness». The emergence of this emblematic «Oikade» constitutes the quintessence of the Eco-philosophical

νική φιλοσοφική σκέψη, αναδεικνύει αρχέγονες διαστάσεις του Χώρου και του Χρόνου. Εδώ, ο αποκαλυπτικός Χωρο-Χρόνος «συμβάντων» της Τέχνης αναλαμβάνει και εμφανίζει τον Λόγο της ιστορικότητάς του, ενώ ταυτόχρονα προβάλλει και «ιχνο-γραφεί» σημεία από το «Άγραφον» ενός αέναα ελευσόμενου Μέλλοντος. Μέσα από εικαστικά έργα της Φύσης και του Ανθρώπου εκδηλώνεται ένα άλλης τάξεως «Οίκαδε», το οποίο σηματοδοτεί την ανάληψη ενός προσωπικού νόστου, μιας ποιητικής / δημιουργικής αναζήτησης του αυθεντικά οικείου και της βαθύτερης αλήθειας του, ως αντίδοτου στην αγωνία μιας ριζικής υπαρκτικής ανεστιότητας. Η ανάδειξη αυτού του εμβληματικού «Οίκαδε» συνιστά την πεμπτουσία της Οικο-φιλοσοφικής πρότασης, σημαίνοντας το ΥΜΣΤ ως έναν κατεξοχήν Οικό-τοπο Τέχνης.

(Αναλυτικά για τη νέα Οικο-φιλοσοφική πρόταση και τον Οικό-Τοπο Τέχνης «Χωρο-Χρόνου Άγραφον», στο βίντεο παρουσίασης της Μαριάννας Δώδου στην ιστοσελίδα του Μουσείου www.ymst.gr)

Β) Το άλλο στοιχείο που κάνει μοναδικό το ΥΜΣΤ ΧΧΑ, είναι ότι εδώ η Φύση αναδεικνύεται ως καλλιτέχνης. Εδώ μιλάμε για αυτοτελή και ολοκληρωμένα έργα Τέχνης της Φύσης, η οποία, ως παγκόσμιος και οικουμενικός καλλιτέχνης από αμέτρητους αιώνες, μας έχει παραδώσει άπειρα έργα, διάσπαρτα στα πέρατα της γης. Ωστόσο η πρώτη οργανωμένη συλλογή δημιουργείται εδώ, μέσα από ανθρωπομορφισμούς και άλλα γλυπτά της φύσης τα οποία είναι διάσπαρτα στο ΥΜΣΤ. Όπως επίσης εδώ δημιουργείται η πρώτη και μοναδική Συλλογή Μικρογλυπτών της Φύσης, η οποία θα παρουσιαστεί σε λίγο καιρό με την ολοκλήρωση της Β΄ φάσης των έργων υποδομής.

Γ) Το 3ο στοιχείο που καθιστά το ΥΜΣΤ ΧΧΑ μοναδικό στο είδος του είναι ότι ο επισκέπτης εδώ εκπαιδεύεται να δει «πέρα από το προφανές». Κάνοντας τον περίπατό του μέσα στο χώρο, ο επισκέπτης προ(σ)καλείται να ανακαλύψει τα σημεία που έχουν τοποθετηθεί ως σημάδια, αλλά και τα περισσότερα που είναι διάσπαρτα και αναπτύσσονται με τέτοιο τρόπο ώστε η απουσία τους να γίνεται παρουσία και αντίστροφα. Η σχέση κρυπτότητας/φανέρωσης είναι διάχυτη παντού και μέσα από τη φανέρωση αποκαλύπτεται στον επισκέπτη η ουσία των έργων της Φύσης.

Δ) Εδώ αναδεικνύεται η ιστορικότητα του τόπου: η αυτονομία της Αγράφων, η Αντίσταση από τη Βυζαντινή περίοδο μέχρι σήμερα, η αρχαία Ελληνική Μυθολογία, Πελασγικά - προ-Ελληνικά σύμβολα, κρυμμένα ιδεογράμματα - σημεία μιας οπτικής ανάγνωσης της Ιστορίας.

proposal, signifying the YMST as a pre-eminent Oiko-Topos of Art.

(For more details on the new Eco-philosophical proposal and the Oiko-Topos of Art «Choro-Chronou-Agraphon», see the video presentation by Marianna Dodou on the Museum's website www.ymst.gr)

B) The other element that makes the YMST XXA unique, is that here Nature emerges as an artist. Here we are talking about self-contained and complete works of Art by Nature, which, as a universal and universal artist from countless centuries, has delivered us countless works scattered across the ends of the earth. However, the first organized collection is being created here, through anthropomorphisms and other sculptures of nature that are scattered throughout the YMST. As well as the first and only Collection of Nature's Micro Sculptures is being created here, which will be presented in a short time with the completion of the second phase of the infrastructure works.

C) The 3rd element that makes the YMST XXA unique of its kind is that the visitor here is trained to see «beyond the obvious». Walking through the space, the visitor is challenged to see things that are not visible at first sight: the sculptures of Nature, some of which are placed and marked, while most of them are scattered and developed in such a way that their absence becomes presence and vice versa. The relationship of concealment/manifestation is pervasive everywhere and it is through manifestation that the quintessence of the works of Nature is revealed to the visitor.

D) Here the historicity of the place is highlighted in a visual way: the autonomy of Agrafa, the Resistance from the Byzantine period to the present day, the ancient Greek Mythology, Pelasgian - pre-Hellenic symbols, hidden ideograms - points of a visual reading of History.

ται να δει πράγματα που εκ πρώτης όψεως δε φαίνονται: ο λόγος εδώ γίνεται για τα γλυπτά της Φύσης, από τα οποία κάποια είναι τοποθετημένα και με σήμανση, ενώ τα περισσότερα είναι διάσπαρτα και αναπτυγμένα με τέτοιο τρόπο ώστε η απουσία να γίνεται παρουσία και το αντίστροφο. Η σχέση κρυπτότητας /φανέρωσης είναι διάχυτη παντού και μέσα από την φανέρωση αποκαλύπτεται η πεμπτουσία των έργων της Φύσης στον επισκέπτη.

Δ) Εδώ αναδεικνύεται με εικαστικό τρόπο η ιστορικότητα του Τόπου: η καταγωγική αυτονομία των Αγράφων, διαχρονικά η Αντίσταση από τα χρόνια του Βυζαντίου μέχρι τις μέρες μας, η αρχαία Ελληνική Μυθολογία, πελασγικά - προελληνικά σύμβολα, κρυμμένα ιδεογράμματα - σημεία μιας εικαστικής ανάγνωσης της Ιστορίας.

Ε) Επιπρόσθετο χαρακτηριστικό του ΥΜΣΤ ΧΧΑ είναι η ποιητική μοναδικότητα του Τοπίου. Τα περισσότερα έργα συνομιλούν με τον μυθικό Όλυμπο, με ό,τι αυτό συνεπάγεται. Το απόκρημνο των βράχων, η απεριόριστη ταυτόχρονη θέα στο Θεσσαλικό κάμπο, τα βουνά των Αγράφων, των Τρικάλων και της Ευρυτανίας, καθιστούν το τοπίο πανοπτικό σημείο αναφοράς με εικαστικές διαστάσεις και ανεξάντλητες οπτικές θέασης των έργων.

Συνοψίζοντας, εδώ είναι σε εξέλιξη ένα διαρκές εικαστικό Γίγνεσθαι, συγκεντρώνοντας έργα τέχνης επώνυμων διεθνών καλλιτεχνών μέσα από Διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής και διεθνείς συναντήσεις (biennale) νέων καλλιτεχνών, όπως επίσης και με την απόκτηση μεμονωμένων γλυπτών ή εγκαταστάσεων (installations). Φύση και Άνθρωπος συνοδοιπορούν μέσα στον ά-Χρονο Χώρο και εγ-γράφουν όσα ακόμα παραμένουν άγραφα και τα στοιχεία αυτά καθιστούν έναν μοναδικό στον κόσμο Οικό-Τοπο Τέχνης, ένα παράδειγμα καινοτόμου διαχείρισης του Φυσικού και Ανθρωπογενούς Περιβάλλοντος.

Το καράβι έφτασε στο πρώτο λιμάνι, το ταξίδι συνεχίζεται!

Σας ευχαριστώ για την συνοδοιπορία!

E) An additional characteristic of the YMST XXA is the poetic uniqueness of the Landscape. Most of the works are in conversation with the mythical Olympus, with all that this implies. The steepness of the cliffs, the unlimited simultaneous view of the Thessaly plain, the mountains of Agrafa, Trikala and Evritania, make the landscape a panoramic reference point with visual dimensions and inexhaustible visual views of the works.

To sum up, a continuous artistic genesis is underway here, bringing together artworks by renowned international artists through International Sculpture Symposiums and international meetings (biennale) of young artists, as well as through the acquisition of individual sculptures or installations. Nature and Man co-exist in the timeless Space and record what is still unwritten and these elements make it a unique Eco-Topos of Art in the world, an example of innovative management of the Natural and Human Environment.

The ship has arrived at the first port, the journey continues!

Thank you for your support!



Μικρογλυπτό της φύσης
Microsculpture of nature

Ποδηματά Γιάννα, συντονίστρια: *Εμείς ευχαριστούμε κ. δήμαρχε για την εμπειρία δημιουργίας ενός τόσου ξεχωριστού έργου.*

Ο λόγος τώρα στην κ. Μαριάννα Δώδου, η οποία δεν παρίσταται με την φυσική της παρουσία, ωστόσο μας έστειλε την ομιλία της με ένα πραγματικά πρωτότυπο τρόπο, μέσα από ένα βίντεο – έκπληξη! Παρουσιάζει την εισήγησή της «Η λογική του Οικο-Τόπου Τέχνης «Χωρο-Χρόνου Άγραφον» υπό το πρίσμα του «Οίκαδε»: μια νέα Οικο-φιλοσοφική προσέγγιση», συνδυάζοντας τον φιλοσοφικό λόγο με τα έργα Τέχνης του ΥΜΣΤ, συνοδεία μουσικής και με αγγλικούς υπότιτλους για τις ανάγκες όσων δεν γνωρίζουν την Ελληνική γλώσσα. Η κ. Δώδου είναι Δρ. Πολιτικός Μηχανικός και Δρ. Φιλοσοφίας, ποιήτρια, εργάζεται στο ΑΠΘ και υποστηρίζει επιστημονικά την προσπάθεια δημιουργίας του ΥΜΣΤ μέσα από μια νέα φιλοσοφία την οποία θα μοιραστούμε όλοι, παρακαλώ να προβληθεί το βίντεο.

Podimata Gianna, coordinator: *Thank you Mr. Mayor for the experience of creating such a special project.*

The speech now goes to Mrs Marianna Dodou, who is not present with her physical presence, but she sent us her speech in a truly original way, through a surprise video! She presents her lecture «The Logic of the Art Eco-Topos «Choro-Chronou Agraphon» («Space-Time Unwritten») in the light of «Oikade»: a new Eco-philosophical approach», combining the philosophical discourse with the works of art of the YMST, accompanied by music and with English subtitles for the needs of those who do not know the Greek language. Mrs. Dodou is a Dr. Civil Engineer and Dr. Philosophy, a poet, she works at the Aristotle University of Thessaloniki and scientifically supports the effort to create the YMST through a new philosophy which we will all share, please watch the video.

Η λογική του Οικο-Τόπου Τέχνης «Χωρο- Χρόνου Άγραφον» υπό το πρίσμα του «Οίκαδε»: μια νέα Οικο-φιλοσοφική προσέγγιση

Μαριάννα Δώδου, Δρ. Πολιτικός Μηχανικός – Δρ. Φιλοσοφίας

The Logic of the Art Eco-Topos «Choro-Chronou Agraphon» («Space-Time Unwritten») in the light of «Oikade»: a new Eco-philosophical approach

Marianna Dodou, Dr. Civil Engineer – Dr. of Philosophy

Το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης «Χωρο-Χρόνου Άγραφον» στην περιοχή «Στεφάνι» Μορφοβουνίου της λίμνης Πλαστήρα, συνιστά ένα μοναδικό εγχείρημα ανάδειξης μιας φαινομενολογίας του «Οικο-Τόπου» της Τέχνης και των έργων της, ως προνομιακών «Τόπων», όπου εγκαθίστανται και ενεργοποιούνται αποκαλυπτικά «Συμβάντα» Α-ληθείας. Τα «Συμβάντα» αυτά



The Open-Air Museum of Contemporary Art «Choro-Chronou Agraphon» («Space-Time Unwritten») in the area of «Stephani» in Morfovouni of Lake Plastira, constitutes a unique endeavor to highlight a phenomenology of the «Eco-Topos» of Art and its works, as privileged «Places», where revelatory «Events» of A-letheia (Truth) are installed and activated. These «Events» unfold in the form of a primordial interplay of illumination and conceal-

εκτυλίσσονται με τη μορφή μιας αρχέγονης συμπλοκής φωτισμού – απόκρυψης του Ουσιώδους, ενός Οίκαδε Νόστου στο ερωτηματικό Είναι της ίδιας της Τέχνης, το οποίο προ(σ)καλείται να εξέλθει από τη Λήθη του.

Πώς επιχειρείται εν προκειμένω αυτή η έξοδος; Εδώ τα έργα Τέχνης αφήνονται να «αναφύονται», να εγείρονται αβίαστα μέσα από τη συνομιλία τους με τη Φύση, διανοίγοντας το καθένα τους μία δική του, οικεία, προσίδια «περιοχή», συγκροτώντας έναν δικό του «Οικό-Τοπο», όπου το κάθε καλλιτέχνημα αναδύεται στην ενδόμυχη ηρεμία του. Μία ηρεμία αυθυπαρξίας απολύτως εναρμονισμένη και σε «σύμπνοια» με αυτή των φυσικών στοιχείων που εν-έπνευσαν την έλευση του καλλιτεχνήματος στην παρουσία. «Ησυχάζοντας» στοχαστικά πάνω στους βράχους, το έργο Τέχνης ανεγείρει το δικό «κόσμο», μέσα στον οποίο αποκτά το Χώρο και το Χρόνο του, τις διαστάσεις του και τους συσχετισμούς του.

Τούτος ο αναφυόμενος «κόσμος» συμπαρασύρει στην ανυψωτική του κίνηση τόσο τα υλικά στοιχεία από τα οποία συντίθεται το έργο Τέχνης, όσο και το φυσικό περιβάλλον – Τοπίο που το πλαισιώνει, προκαλώντας την αποκαλυπτική φανέρωση της Ουσίας τους, την έγερσή τους μέσα στην αίγλη της αληθινής μορφής τους. Το «γήινο» υποδεκτικό στοιχείο, όντας ο «φορέας» του έργου Τέχνης και το «θεμέλιο» του «κόσμου» του, προάγεται και αναβαθμίζεται οντολογικά μέσα στη συνέργειά του με το καλλιτέχνημα: η πέτρα, το μέταλλο, ο βράχος, η βλάστηση, το λυκαυγές, το σεληνόφως, ο ορίζοντας, ο μυθικός Όλυμπος, φανερώνονται αρχέγονα μέσα στην ενότητα του Οικο-Τόπου που διανοίγει το έργο Τέχνης.

Η αποκάλυψη του «γήινου» στοιχείου, εξόχως γοητευτική, λαμβάνει χώρα μέσα από εκλάμψεις της Ουσίας του ερωτηματικές, υπαινικτικές, διατηρώντας τον κρυπτικό χαρακτήρα της ύλης: τούτη εδώ φανερώνεται αυτοεγκλειόμενη, μέσω νευμάτων, ιχνών, μυστικών σημείων και υποδηλώσεων, στο μεταίχμιο παρουσίας – απουσίας. Η περιοχή «Στεφάνι», εκλαμβανόμενη στο σύνολό

ment of the Essential, a Homecoming («Oikade Nostos») to the questionable Being of Art itself, which is summoned to emerge from its Oblivion (Lethe).

How is this exit attempted in this case? Here, the artworks are allowed to «emerge», to rise effortlessly through their dialogue with Nature, each opening up its own familiar, distinctive «region», establishing its own «Eco-Topos», where each creation surfaces in its intimate serenity. A serenity of self-existence, perfectly harmonized and in «accord» with the natural elements that in-spired the artwork's coming in presence. «Resting» contemplatively upon the rocks, the artwork raises its own «world», within which it acquires its Space and Time, its dimensions and its correlations.

This emerging «world» draws along in its uplifting movement both the material elements from which the artwork is composed, as well as the natural environment – the Landscape– that surrounds it, bringing forth the revelatory manifestation of their Essence, their awakening into the splendor of their true form. The «earthly» welcoming element, being the «carrier» of the artwork and the «foundation» of its «world», is elevated and enhanced ontologically through its synergy with the artwork: stone, metal, rock, vegetation, dawn, moonlight, the horizon, the mythical Mount Olympus –all are revealed in their primordial essence within the unity of the Eco-Topos that the artwork unfolds.

The revelation of the «earthly» element, profoundly captivating, occurs through flashes of its Essence, enigmatic and suggestive, retaining the cryptic character of matter: this here reveals itself as self-enclosed, through gestures, traces, secret signs and indications, at the threshold of presence and absence. The area of «Stephani», perceived as a unified «Eco-Topos» of Art, holds within itself an exceptional dynamic of relief volumes, concealing anthropomorphisms, ideograms, abstract forms,

της ως ένας ενιαίος «Οικό-Τοπος» Τέχνης, ενέχει από μόνη της μία εξαιρετική δυναμική ανάγλυφων όγκων, που κρύβουν ανθρωπομορφισμούς, ιδεογράμματα, αφηρημένα σχήματα, τα οποία αφήνονται να λειτουργήσουν ελεύθερα και αβίαστα (όπως αντίστοιχα και τα ανθρώπινα καλλιτεχνήματα) ως αυτοδύναμες καλλιτεχνικές δημιουργίες της ίδιας της Φύσης.

Έτσι εκλαμβανόμενα, τα έργα Τέχνης, φυσικά και ανθρώπινα, συνιστούν «διαμονές», όπου τα ίχνη της απειρότητας εκτίθενται κρυπτόμενα, στη συναρμογή τους με τα πλέγματα των διαδρομών εκείνων που μορφοποιούν το ανθρώπινο πεπρωμένο. Χάρη στην αποκαλυπτική τους λειτουργία ως «ξέφωτων» Α-λήθειας, όπου το άπειρο μάς αποτείνεται προσωπικά και τα όντα (εν προκειμένω τα υλικά στοιχεία, τοπία κλπ.) εκδιπλώνουν από μόνα τους ενώπιόν μας την ουσία τους, οι «Τόποι» των έργων Τέχνης (φυσικών και ανθρώπινων) καθίστανται «Οικό-Τοποι», στην εγγύτητα των οποίων ο άνθρωπος κατοικεί ποιητικά - δημιουργικά.

Οι γαλήνιες Μορφές των καλλιτεχνημάτων, οι οποίες «ποιούνται» μέσα από την οντολογική «συμπλοκή» ανάμεσα σε αντίρροπες δυνάμεις φανέρωσης και απόκρυψης, ξανοίγματος ενός «κόσμου» και επιστροφής στο μυστικό του «θεμελίου», φέρουν τη μνήμη ενός «ρήγματος»: αυτής της συμπλοκής από την οποία αναδύθηκαν, όπως αντίστοιχα ανάλογες μνήμες εντατικών ρηγμάτων φέρουν και οι Μορφές της Φύσης. Πρόκειται για την «άγραφη» μνήμη ενός αμνημόνευτου Παρελθόντος, το οποίο προβάλλεται στον Παρόν της παρουσίας ως αέναα ελευσόμενο Μέλλον, επικαλούμενο τη δια-χρονία του Άλλου. Η σύζευξη των Μορφών που δημιουργεί η Ποιητική της Α-λήθειας με τα παραπάνω συμπυκνώματα του εκστατικού Χρόνου συνιστά το Χωρο-Χρόνο του Οικο-Τόπου του κάθε έργου Τέχνης, το οποίο άλλοτε σβήνει το σημάδι της προέλευσής του και άλλοτε το αφήνει να τρεμοφέγγει, ως «άγραφο» Ίχνος, σιγοψιθυρίζοντας: «*Δες αυτό το πρόσωπο μέσα στην πέτρα, δες αυ-*

which are allowed to function freely and effortlessly (like human-made artworks respectively) as independent artistic creations of Nature itself.

Thus conceived, the works of Art, both physical and human-made, constitute «abodes», where traces of infinity are exposed, while being concealed, in their interplay with the webs of the paths that shape human destiny. Thanks to their revelatory function as «clearings» of A-letheia (Truth), where infinity addresses us personally and beings (in this case material elements, landscapes, etc.) unfold their essence before us on their own, the «Places» / «Topoi» of the artworks (natural and human-made) become «Eco-Topoi», in the proximity of which man dwells poetically, that is, creatively.

The serene Forms of the artworks, which are «created» through the ontological «interplay» between opposing forces of revelation and concealment, the opening of a «world» and the return to the secret of its «foundation», bear the memory of a «rupture»: that of the interplay from which they emerged, just as the Forms of Nature bear similar memories of intense ruptures. It is about the «unwritten» memory of an unmemorable Past, projected into the Present of presence as an eternally forthcoming Future, invoking the dia-chrony (inter-temporality) of the Other. The conjunction of the Forms created by the Poetics of Aletheia with these condensations of ecstatic Time constitutes the Space-Time of the Eco-Topos of each artwork, which at times erases the trace of its origin and at other times lets it flicker, as an «unwritten» Trace, softly whispering: «*See this face within the stone, see these forms, see these traces, see these narratives of a dreamlike fantasy of matter... this is my origin, the secret of my existence*».

The great Challenge of the thrilling Venture of the Open-Air Museum of Contemporary Art «Choro-Chronou Agraphon» is presented before us through a threefold phenomenological invitation (or provocation):

τές τις φόρμες, δες αυτά τα ίχνη, δες αυτές τις αφηγήσεις μιας ονειροφαντασίας της ύλης… τούτα εδώ είναι η καταγωγή μου, το μυστικό της ύπαρξής μου».

Το μεγάλο Στοίχημα του συναρπαστικού Εγχειρήματος του ΥΜΣΤ «Χωρο-Χρόνου Άγραφον» τίθεται ενώπιόν μας, μέσω μιας τριπλής φαινομενολογικής πρό(σ)κλησης:

α) Να συνομιλήσει με τον εν δυνάμει Οικό-Τοπο Τέχνης «Στεφάνι», μέσα από την προοπτική του ως εν δυνάμει «ξέφωτου» Α-λήθειας, το οποίο δύναται να φέρει στην εμφάνεια από μόνο του, «πέρα από το προφανές», τις ίδιες τις προϋποθέσεις της ορατότητάς του: το Χώρο και το Χρόνο του, το ίδιο του το Είναι, ως το κατεξοχήν «Φαινόμενο»

β) Να οδηγήσει τον εν δυνάμει Οικό-Τοπο Τέχνης «Στεφάνι» ενώπιον της δυνατότητάς του να αναλάβει και να εκ-φέρει ο ίδιος από μόνος του τον «Λόγο» της Ιστορικότητάς του, ο οποίος «απο-φαίνεται» / φανερώνει την Ουσία της Ταυτότητάς του.

γ) Να προωθήσει την παραπάνω «Φαινομενο-Λογία» των Οικο-Τόπων της Τέχνης, οι οποίοι μέλλει να διαδραματιστούν στο «Στεφάνι» ως εκπληκτικά «Συμβάντα» Α-ληθείας, σε μία αναβαθμισμένη «Οικο-Φαινομενολογία», η οποία θα οδηγήσει τα «Συμβάντα» αυτά Οίκαδε, στο ανάβρυσμα του καταγωγικού νοήματος του Τοπίου και του Τόπου.

Μέσα από αυτή την τριπλή προοπτική, το οντολογικό αίνιγμα της περιοχής «Στεφάνι» θα μεταπλαστεί αισθητικά σε ένα αέναο καθρέφτισμα εναιώνιων Στιγμών.

Ποδηματά Γιάννα, συντονίστρια: *Ευχαριστούμε την κ. Δώδου για την εισήγηση, αληθινά μας ταξίδεψε με το λόγο και τις εικόνες σε ένα άλλο επίπεδο. Σειρά τώρα έχει η κ. Θέη Κανδήλα, πολεοδόμος μηχανικός, υπεύθυνη μελέτης του ΥΜΣΤ, θα μας παρουσιάσει τις «Προκλήσεις και προοπτικές της σχεδίασης του Μουσείου». Έχει πραγματικά ενδιαφέρον να την ακούσουμε διότι είναι αυτή που μετέτρεψε σε μελέτη και τεύχη δημοπράτησης ένα τόσο ιδιαίτερο έργο, κ. Κανδήλα έχετε το λόγο.*

α) To engage in dialogue with the potential Eco-Topos of Art «Stephani», from the perspective of its potential as a «clearing» of A-letheia (Truth), which can bring to light by itself, «beyond the obvious», the very conditions of its visibility: its Space and Time, its very Being, as the quintessential «Phenomenon».

b) To guide the potential Eco-Topos of Art «Stephani» towards its ability to assume and articulate by itself the «Logos» of its Historicity, which pronounces («apo-fainetai») / reveals the Essence of its Identity.



c) To promote the above «Phenomeno-logy» of the Eco-Topoi of Art, which are to unfold in «Stephani» as remarkable «Events» of A-letheia, into an advanced «Eco-Phenomenology», which will lead these «Events» Homeward (Oikade), to the wellspring of the Landscape's and the Place's originating meaning.

Through this threefold perspective, the ontological enigma of the area of «Stephani» will be aesthetically transformed into a perpetual reflection of eternal Moments.

Podimata Gianna, coordinator: *«Thank you Mrs. Dodou for her presentation, she truly took us to another level with her words and images. It is now the turn of Mrs. Thei Kandila, urban engineer, responsible for the study of the YMST, she will present us the «Challenges and perspectives of the design of the Museum». It is really interesting to hear her, because she is the one who turned such a special project into a design and tender documents, Mr Kandila, you have the floor».*

Σχεδιάζοντας το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, ένα έργο που έρχεται από Μέλλον: προκλήσεις και προοπτικές

Κανδήλα Θέη, πολεοδόμος μηχανικός,
υπεύθυνη μελέτης ΥΜΣΤ, ειδική συνεργάτης δημάρχου.



Το «Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης» βρίσκεται στη θέση «Στεφάνι» στον οικισμό του Μορφοβουνίου, σε έναν ιδιαίτερο χώρο, που συνδυάζει:

- Την ιστορία. Συνδέεται με τους Εθνικούς Αγώνες, από τα χρόνια του Καραϊσκάκη μέχρι την Εθνική Αντίσταση.
- Την πανοραμική θέα σε Θεσσαλικό κάμπο, Άγραφα, Όλυμπο και στον οικισμού του Μορφοβουνίου.
- Το ιδιαίτερο φυσικό περιβάλλον. Πρόκειται για βραχώδη περιοχή όπου εντοπίζονται ανθρωπομορφικά στοιχεία στα επιβλητικά βράχια, τα οποία υπό προϋποθέσεις μπορούν να αναδειχθούν σε έργα Τέχνης.
- Σε αυτόν τον πολυδιάστατο χαρακτήρα επιχειρείται να ενσωματωθεί και ο Πολιτισμός με τη μορφή της Σύγχρονης Τέχνης.

Όραμα του έργου είναι το Περιβάλλον, η Φύση και η Τέχνη, να αποτελέσουν καθοριστικό στοιχείο της εικαστικής ανάπτυξης του υπαίθριου μουσείου σύγχρονης τέχνης. Αυτός ο συνδυασμός του φυσικού περιβάλλοντος με την Τέχνη, συνιστούν καινοτομία.

Το έργο του «Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης» θα μπορούσαμε να πούμε πως περιλαμβάνει δυο σκέλη: α) το τεχνικό μέρος και β) το καλλιτεχνικό μέρος, τα οποία πρέπει σαν τελικό αποτέλεσμα να δένουν άρτια μεταξύ τους και το ένα να αναδεικνύει το άλλο.

Το καλλιτεχνικό σκέλος περιλαμβάνει τόσο την ανθρώπινη εικαστική δημιουργία όσο και την παρουσία

Designing the Open-Air Museum of Contemporary Art, a project coming from the Future: challenges and perspectives.

Kandila Thei, urban engineer, YMST design manager,
special assistant to the mayor.

The «Open Air Museum of Contemporary Art» is located in the «Stefani» location in the settlement of Morphovouni, in a special place, which combines:

- History. It is connected with the National Games, from the years of Karaiskakis to the National Resistance.
- The panoramic view of the Thessalian plain, Agrafa, Mount Olympus and the settlement of Morphovouni.
- The special natural environment. It is a rocky area where anthropomorphic elements can be found in the imposing rocks, which under certain conditions can be highlighted in works of art.
- It is in this multi-dimensional character that an attempt is being made to integrate culture in the form of contemporary art.

The vision of the project is for the Environment, Nature and Art to become a decisive element of the artistic development of the open-air museum of contemporary art. This combination of the natural environment and Art is an innovation.

The project of the «Outdoor Museum of Contemporary Art» could be said to comprise two parts: a) the technical part and b) the artistic part, which as a final result must blend seamlessly with each other and one must enhance the other.

The artistic part includes both human artistic creation and the presence of nature itself. The technical part in-

της ίδιας της φύσης. Το τεχνικό σκέλος περιλαμβάνει την υλοποίηση παρεμβάσεων ανάδειξης του καλλιτεχνικού μέρους. Συστήθηκε έτσι μια ομάδα μελέτης, η οποία απαρτίζεται από τη μια πλευρά από μηχανικούς και δασολόγους (για την υλοποίηση του τεχνικού έργου) και από την άλλη πλευρά από καλλιτέχνες συμβούλους.

Η ομάδα μελέτης για την κατασκευή του τεχνικού έργου είχε να αντιμετωπίσει μια πρόκληση. Να δημιουργήσει ένα χώρο «τοπόσημο», ο οποίος θα αναδεικνύει τα φυσικά και ιστορικά χαρακτηριστικά της περιοχής και θα είναι φιλικός στην τοποθέτηση και ανάδειξη των νέων έργων τέχνης που θα τοποθετηθούν στη συνέχεια.

Η ιδιαιτερότητα του κατασκευαστικού σκέλους του έργου έγκειται στο γεγονός ότι έπρεπε να συνδυαστεί η ανάδειξη της φύσης ως στοιχείο εικαστικής ανάπτυξης. Πρόκειται για ένα ιδιαίτερο έργο που δεν συναντάται στη διεθνή βιβλιογραφία και το οποίο κληθήκαμε να διαχειριστούμε με όρους περιβαλλοντικής καινοτομίας, εναρμονισμένοι με την πολιτική επιλογή της δημοτικής αρχής.

Για το σκοπό αυτό, οι παρεμβάσεις που προτάθηκαν είχαν σαν στόχο την ένταξη και ανάδειξη της φύσης με ήπιο χαρακτήρα. Έτσι, κατά το σχεδιασμό διατηρήσαμε και ακολουθήσαμε τα υφιστάμενα μονοπάτια με σεβασμό.

Οι κατασκευές αφορούσαν στη χρήση υλικών φιλικών προς το περιβάλλον, τα οποία βρίσκονται σε αρμονία με το δασικό οικοσύστημα (ξύλο, πέτρα). Έτσι, το τεχνικό έργο περιλαμβάνει: λιθόστρωτα και πλακόστρωτα μονοπάτια, φυσικά (χωμάτινα) μονοπάτια, θέσεις θέας με πέτρινα καθιστικά, καθιστικά ξύλινα παγκάκια, βρύσες αναψυχής, ξύλινους οικίσκους για τη φιλοξενία συλλογής μικρογλυπτών της Φύσης.

Όλα αυτά έχουν σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να δημιουργούνται κυκλικές διαδρομές περιπάτου ευχάριστες στον επισκέπτη, να υπάρχουν διάσπαρτες θέσεις θέας και ανάπαυσης, θέσεις ανάδειξης και παρατήρησης του ιδιαίτερου φυσικού περιβάλλοντος και ταυτόχρονα να αναδεικνύονται θέσεις για την τοποθέτηση των νέων

volves the implementation of interventions to enhance the artistic part. A study group was thus set up, composed on the one hand of engineers and foresters (for the implementation of the technical project) and on the other hand of artistic consultants.

The design team for the construction of the technical project had a challenge. To create a «landmark» site that would highlight the natural and historic features of the area and be friendly to the placement and display of the new artwork that will be installed next.

The specificity of the construction component of the project lies in the fact that it had to combine the promotion of nature as an element of visual development. This is a special project not found in international literature and which we were called upon to manage in terms of environmental innovation, in line with the political choice of the municipal authority.

To this end, the interventions proposed were aimed at integrating and enhancing nature in a soft way. Thus, in the design we maintained and followed the existing paths with respect.

The constructions involved the use of environmentally friendly materials in harmony with the forest ecosystem (wood, stone). Thus, the technical project includes:

- cobbled and paved paths
- natural (earthen) paths
- viewing positions with stone seating
- seating with wooden benches
- recreational fountains
- wooden houses for hosting a collection of nature's microsculptures.

All of these have been designed in such a way that circular walking routes are created that are pleasant to the visitor, there are scattered places for viewing and resting, places for highlighting and observing the special natural environment and at the same time, places for the placement of new

έργων τέχνης. Ταυτόχρονα, όλες οι κατασκευαστικές παρεμβάσεις έχουν μια εικαστική διάσταση. Η χρήση συμβόλων όπως το ημικύκλιο και ο κύκλος, τα διάσπαρτα πελασγικά ιδεογράμματα, οι επιλεκτικές αναφορές σε αριθμούς και γράμματα, όλα έγιναν στη λογική της δημιουργίας ενός «παιχνιδιού με το κρυπτό - φανερό». Η λογική αυτή του «κεκαλυμμένου» της Φύσης υιοθετήθηκε στις τεχνικές κατασκευές, σε μονοπάτια και πεζούλες, στα καθιστικά, σε αυτοτελείς εγκαταστάσεις. Ο επισκέπτης μέσα από ένα περίπατο στο χώρο καλείται να ανακαλύψει όσα περισσότερα γίνεται.

Τέλος, αξίζει να σημειωθεί πως μεγάλο μέρος του χώρου είναι προσβάσιμο και σε ΑμεΑ.

Η εικαστική ανάπτυξη του Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης θα επιτευχθεί μέσα από τη διοργάνωση Συμποσίων Γλυπτικής και Biennale νέων καλλιτεχνών. Με την υλοποίηση του πρώτου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής, ο χώρος αποκτά σιγά - σιγά χαρακτήρα. Δημιουργείται ένας νέος ισχυρός πόλος έλξης, ο οποίος συνδυάζοντας τη φύση με την τέχνη, ενισχύει την ταυτότητα της λίμνης Πλαστήρα και αναβαθμίζει το τουριστικό προϊόν της περιοχής. Με όρους περιβαλλοντικής καινοτομίας, μέσα από μοναδικά στον κόσμο σημεία αναφοράς δημιουργείται ποιοτικό τοπόσημο με διεθνή προσανατολισμό.

Ποδηματά Γιάννα: *Ευχαριστούμε την κ. Κανδήλα για την κατατοπιστική της ομιλία και τη γενικότερη δουλειά στο Δήμο μας. Μετά το πολιτικό, φιλοσοφικό και τεχνικό μέρος, ερχόμαστε στο καθαρά καλλιτεχνικό και δημιουργικό σημείο εκκίνησης, με τους πρώτους διεθνείς καλλιτέχνες που μας τιμήσαν με την παρουσία τους στο Α΄ διεθνές Συμπόσιο.*

Πρόκειται για καλλιτέχνες εγνωσμένης αξίας με επικεφαλής τον γνωστό ακαδημαϊκό και γλύπτη κ. Θεόδωρο Παπαγιάννη, από την Ιταλία ο Francesco Moretti, από τη Γερμανία ο Rainer Fest, από την Ολλανδία ο Ton Kalle και από τον Καναδά ο ομογενής Vassili Vassilis. Αναλυτικά τους γλύπτες και το έργο τους θα παρουσιάσει η κ. Χριστίνα Τσιαμαντά.

works of art. At the same time, all construction interventions have a visual dimension. The use of symbols such as the semicircle and the circle, the scattered Pelasgian ideograms, the selective references to numbers and letters, all were made in the logic of creating a «play with the hidden-obvious». This logic of Nature's «hidden» was adopted in technical constructions, in paths and terraces, in self-contained installations. The visitor is invited to discover as much as possible through a walk through the site.

Finally, it is worth noting that a large part of the site is also accessible to people with disabilities.

The artistic development of the Outdoor Museum of Contemporary Art will be achieved through the organization of Sculpture Symposiums and Biennale of young artists. With the realization of the first International Sculpture Symposium, the space is slowly acquiring character. A new strong attraction is being created, which, by combining nature and art, enhances the identity of Lake Plastira and upgrades the tourist product of the area. In terms of environmental innovation, a quality landmark with an international orientation is created through unique reference points in the world.

Podimata Gianna: «*We thank Mrs. Kandila for her informative speech and the general work in our municipality. After the political, philosophical and technical part, we come to the purely artistic and creative starting point, with the first international artists who honoured us with their presence at the First International Symposium*»

These are artists of renowned value, led by the well-known academic and Greek sculptor Mr. Theodoros Papagiannis, Francesco Moretti from Italy, Rainer Fest from Germany, Ton Kalle from the Netherlands and the expatriate Vassili Vassilis from Canada. The sculptors and their work will be presented in detail by Mrs. Christina Tsiamanta.

Παρουσίαση Καλλιτεχνών Συμποσίου από την κ. Χριστίνα Τσιαμαντά, συζήτηση με τους δημιουργούς του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής, 2024

Presentation of Symposium Artists by Mrs. Christina Tsiamanta, discussion with the creators of the 1st International Sculpture Symposium, 2024.



Καλησπέρα σε όλους. Σας καλωσορίζω και εγώ στην παρουσίαση του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής. Όπως προανέφερε η κ. Ποδηματά, στο Συμπόσιο συμμετείχαν 5 γλύπτες από Ελλάδα, Ιταλία, Γερμανία, Ολλανδία και Καναδά.

Θα σας πω μερικά λόγια για τον κάθε καλλιτέχνη ξεχωριστά, ξεκινώντας από τον διακεκριμένο Έλληνα γλύπτη κ. **Θεόδωρο Παπαγιάννη,** καλλιτεχνικό συντονιστή του Συμποσίου, εθελοντή εικαστικό σύμβουλο του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα.

Ο Θεόδωρος Παπαγιάννης γεννήθηκε στο Ελληνικό Ιωαννίνων το 1942. Σπούδασε στην Ανώτατη Σχολή Καλών Τεχνών ως υπότροφος από το 1961 ως το 1966, με δάσκαλο τον Γιάννη Παππά. Έχει πραγματοποιήσει πάνω από 50 ατομικές εκθέσεις και έχει συμμετάσχει σε πάρα πολλές ομαδικές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Έχει τιμηθεί με πολλά βραβεία σε διάφορους διαγωνισμούς που συμμετείχε, με τελευταίο το πρώτο βραβείο στο διεθνή διαγωνισμό για ένα γλυπτό στο Αεροδρόμιο του Σικάγο.



Το 2009 δημιούργησε το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης «Θεόδωρος Παπαγιάννης». Το 2010 ανακηρύχθηκε διδάκτωρ του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων στο τμήμα Εικαστικών Τεχνών. Το 2015 τιμήθηκε από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας κ. Κάρολο Παπούλια με τον Ανώτερο Ταξιάρχη του Τάγματος του Φοίνικος. Το 2017 το 10ο Γυμνάσιο Ιωαννίνων τίμησε τον Θεόδωρο Παπαγιάννη δίνοντας το όνομά του στο σχολείο. Το 2019 τιμήθη-

Good evening, everyone. I also welcome you to the presentation of the 1st International Sculpture Symposium. As mentioned by Mrs. Podimata, 5 sculptors from Greece, Italy, Germany, Netherlands and Canada participated in the Symposium.

I will tell you a few words about each artist separately, starting with the distinguished Greek sculptor **Mr. Theodoros Papagianni,** artistic coordinator of the Symposium, volunteer artistic consultant of the Municipality of Lake Plastira.

Theodoros Papagiannis was born in Ellinikon of Ioannina in 1942. He studied at the School of Fine Arts as a scholarship student from 1961 to 1966, with Yannis Pappas as his teacher. He has organized 50 individual exhibitions and has participated in multiple group exhibitions in Greece and abroad. He has been awarded with many prizes in different competitions that he Participated; his last one was the first prize in the international competition for a sculpture at the Chicago Airport. Theodoros Papagiannis is today Professor Emeritus of Sculpture in the School of Fine Arts. He was proclaimed also Emeritus Professor of the University of Ioannina, in the Department of Plastic Arts (2010). In 2009 he created the Museum of Contemporary Art «Theodoros Papagiannis». In 2015 was honored by the president of the Rebublic mr Karolos Papoulias with the grand commander of the order of the phoinix. In 2017 the 10th Junior High School

κε από την Ακαδημία Αθηνών, με το Αργυρό Μετάλλιο (Ανώτατη Διάκριση του Ιδρύματος) στην Τάξη των Γραμμάτων και των Καλών Τεχνών. Είναι σήμερα Ομότιμος Καθηγητής γλυπτικής στην Ανώτατη Σχολή Καλών Τεχνών. Ζει και εργάζεται στην Αθήνα.

Κ. Παπαγιάννη σας ευχαριστούμε πολύ για τη συμμετοχή σας και την γενικότερη στήριξη στο ΥΜΣΤ.



Συνεχίζω με τον κ. **Vassilis Vassili, ομογενή από τον Καναδά,** σύγχρονο γλύπτη που γεννήθηκε το 1964. Από το 1992 -1997 ο Vassilis σπούδασε στην Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών στην Αθήνα με καθηγητή τον Θεόδωρο Παπαγιάννη. Το 1999 έλαβε υποτροφία από το Ίδρυμα Ωνάση. Στη συνέχεια, μετακόμισε στις Ηνωμένες Πολιτείες. Το 2001 έλαβε μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών από την Ακαδημία Καλών Τεχνών της Πενσυλβάνια. Εγκαταστάθηκε στον Καναδά το 2013, όπου ζει μέχρι σήμερα.

Στα αρχιτεκτονικά του έργα ο Vassilis δημιουργεί Περάσματα που συνδέουν το Εδώ και το Τώρα με το Εκεί και το Μετά, προσκαλώντας τον θεατή να βιώσει αυτά τα Περάσματα, είτε οπτικά είτε σωματικά. Τα στοιχεία των έργων του έχουν ως αφετηρία ή ως αναφορά την πολιτιστική και αρχιτεκτονική παράδοση της Ελλάδας και κυρίως της περιοχής της Ηπείρου όπου γεννήθηκε και μεγάλωσε.

Κ. Vassili σας ευχαριστούμε πολύ.

Στη συνέχεια θα παρουσιάσω τον Γερμανό γλύπτη **κ. Rainer Fest,** ο οποίος είχαμε την τιμή και πέρυσι να δημιουργεί στο Μορφοβούνι, με αφορμή τις εκδηλώσεις μνήμης από το κάψιμο των χωριών μας από τους Γερμανούς και Ιταλούς το 1943, έπειτα από πρόσκληση του δημάρχου φιλοτέχνησε έργο στη μνήμη του ολοκαυτώματος, το οποίο κοσμεί το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης.



of Ioannina honored him by giving his name to their school. In 2019 he was awarded the Silver Medal by the Academy of Athens. He lives and works in Athens.

Mr. Papagiannis, thank you very much for your participation and general support to YMST.

V**assilis Vassili** is a Greek contemporary sculptor born in 1964. From 1992 -1997 Vassilis studied at the Athens School of Fine Arts with Theodoros Papagiannis as this teacher. In 1999 he received a scholarship from the Scholarship Foundation and one from the Onassis Foundation. Then, he moved to the United States. In 2001, he received a master's degree from the Pennsylvania Academy of Fine Arts. He moved to Canada in 2013, where he still lives today. In his architectural works, Vassilis creates Passages that connect the Here and Now with the There and Then, inviting the viewer to experience these Passages, either visually or physically. The elements of his works have as their starting point or reference the cultural and architectural tradition of Greece and especially of the region of Epirus where he was born and raised.

Mr. Vassilis Vassili thank you very much.

Then I will introduce the German sculptor **Mr**. **Rainer Fes**t, who had the honour to be present in Morphovouni last year, on the occasion of the anniversary of the burning of our villages by the Germans and as a sign of peace and friendship between the peoples he created a work which adorns the Open-Air Museum of Contemporary Art.

Γεννήθηκε το 1953 στο Βερολίνο, πήρε την καλλιτεχνική του εκπαίδευση στο Κίελο της Γερμανίας, στη Γιούρβα της Φινλανδίας, στη Βρέμη της Γερμανίας και στη Μαδρίτη της Ισπανίας και στην Academia de Bellas Artes. Έλαβε βραβεία και υποτροφίες από την πόλη του Βερολίνου, του Ροστόκ, του Villigst και του Atelier Otto Niemeyer Holstein.

Συμμετείχε σε περισσότερες από 80 εθνικές και διεθνείς ομαδικές και ατομικές εκθέσεις από το 1982. Έργα του βρίσκονται σε μουσεία, δημόσιες και ιδιωτικές συλλογές και σε δημόσιους χώρους. Συμμετείχε σε περισσότερα από 35 εθνικά και διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής και Τεχνών και land art projects.



Ο κ. Ton Kalle είναι διάσημος Ολλανδός γλύπτης. Έχει συμμετάσχει σε πολλά συμπόσια στην Ευρώπη, μερικά στη Νότια Κορέα, την Αίγυπτο και το Ντουμπάι. στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και στον Καναδά.

Η δουλειά του είναι στενά συνδεδεμένη με τη Φύση. «Η πέτρα είναι το μέσο και η πέτρα είναι ο σεβασμός». Κάνει αναφορές στην Πρωταρχική δύναμη και τη Δύναμη της Φύσης με διαισθητική ανύψωση στην επιφάνεια. Σε αυτό το έργο υπάρχει η σύνδεση με τα Άστρα και τους Θεούς που βρίσκονται από πάνω.

Κύριε Ton Kalle σας ευχαριστούμε πολύ για τη συμμετοχή σας στο 1ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής στο Μορφοβούνι.



Στη συνέχεια θα πω δυο λόγια για τον καλλιτέχνη **Francesco Morreti,** ο οποίος γεννήθηκε στην Πίζα το 1973. Είναι απόφοιτος του Πειραματικού Καλλιτεχνικού Λυκείου της Λούκκα και αριστούχος απόφοιτος της Σχολής Καλών Τεχνών της Φλωρεντίας, με ειδίκευση στη ζωγραφική -

Born in 1953 in Berlin, he received his art education in Kiel, Germany, Jura, Finland, Bremen, Germany, Madrid, Spain and at the Academia de Bellas Artes. He received awards and scholarships from the City of Berlin, Rostock, Villigst and the Atelier Otto Niemeyer Holstein. He has participated in more than 80 national and international group and solo exhibitions since 1982. His art works can be found in museums, public and private collections and public spaces. He has participated in more than 35 national and international Sculpture and Art Symposia and land art projects.

Mr Rainer Fest thank you so much for your participation, last year and this year.

Mr. Ton Kalle is a famous Dutch sculptor. He has participated in many symposiums in Europe, some in South Korea, Egypt and Dubai. in the United States of America and Canada. His work is closely related to Nature. «The stone is the means and the stone is respect» It refers to the Primal force and the Force of Nature with an intuitive elevation to the surface. In this work there is the connection with the Stars and the Gods above.

Mr Ton Kalle thank you so much for your participation at the 1st International Sculpture Symposium in Morfovouni.

Francesco Morreti was born in Pisa in 1973. He graduated from the Experimental Artistic High School of Lucca and graduated with honours from the Florence School of Fine Arts, specialising in painting and engraving. He works with painting, sculpture, printmaking, photography, video art, installations, interior design, graphic design and advertising.

χαρακτική. Ασχολείται με τη ζωγραφική, τη γλυπτική, τη χαρακτική, τη φωτογραφία, τη βίντεο-τέχνη, τις εγκαταστάσεις, την εσωτερική διακόσμηση, το design, τη γραφιστική και τη διαφήμιση. Συνεργάστηκε με διάφορους καλλιτέχνες, μεταξύ των οποίων ο Keith Haring, Marco Eberle και ο Θεόδωρος Παπαγιάννης.

Έχει στο ενεργητικό του πάνω από 25 ατομικές εκθέσεις και συμμετοχές σε περισσότερες από 50 ομαδικές εκθέσεις στην Ιταλία, την Ελλάδα, την Ελβετία, τη Γαλλία, την Ουγγαρία, την Ταϊβάν και το Μαρόκο. Δούλεψε, επίσης, ως διακοσμητής εσωτερικών χώρων στην Ιταλία, την Ελλάδα και την Ελβετία, ως σχεδιαστής φωτισμών και σκηνογράφος στο θέατρο και τον κινηματογράφο, στην τεχνική διεύθυνση φεστιβάλ και ως επιμελητής εικαστικών εκθέσεων για λογαριασμό του Δήμου της Πίζας. Έργα του βρίσκονται σε δημόσιους χώρους και ιδιωτικές συλλογές στην Ιταλία, στην Ταϊβάν, στην Ελλάδα, στο Μαρόκο και στην Ελβετία, ενώ μεγάλες τοιχογραφίες του βρίσκονται σε δημόσιους χώρους στην Πίζα, στην Αθήνα, στο Ναύπλιο και στην Τονάρα της Σαρδηνίας. Από τον Αύγουστο του 2005 ζει και εργάζεται μεταξύ Ιταλίας και Ελλάδας και από το 2011 διατηρεί το καλλιτεχνικό εργαστήριό του στο Ναύπλιο.

Κ. Morreti σας ευχαριστούμε πολύ για τη συμμετοχή σας.

Σας ευχαριστούμε όλους σας πάρα πολύ και ελπίζουμε σε μία νέα συνεργασία στο μέλλον.

***Ποδηματά Γιάννα, συντονίστρια**: Σε αυτό το σημείο θα παρακαλέσουμε τους συμμετέχοντες καλλιτέχνες να μας μιλήσουν για την εμπειρία τους στο 1ο Συμπόσιο του Δήμου μας, για το έργο τους και γενικά τί θα ήθελαν να προτείνουν με βάση την εμπειρία τους για να γίνουμε καλύτεροι στα επόμενα συμπόσια που θα ακολουθήσουν. Παρακαλώ την κ. Τσιαμαντά για τη μετάφραση στα ελληνικά και τα αγγλικά προς διευκόλυνση των ξένων καλλιτεχνών.*

He has collaborated with various artists, including Keith Haring, Marco Eberle and Theodoros Papagiannis. He has over 25 solo exhibitions to his credit and has participated in more than 50 group exhibitions in Italy, Greece, Switzerland, France, Hungary, Taiwan and Morocco.

He has also worked as an interior designer in Italy, Greece and Switzerland, as a lighting designer and set designer in theatre and cinema, in the technical direction of festivals and as a curator of art exhibitions for the Municipality of Pisa. His works can be found in public spaces and private collections in Italy, Taiwan, Greece, Morocco and Switzerland, while his large murals can be found in public spaces in Pisa, Athens, Nafplio and Tonara, Sardinia. Since August 2005 he has been living and working between Italy and Greece and since 2011, he has been running his art studio in Nafplio.

Mr. Moretti thank you very much for your participation. We thank all and we hope for a new cooperation with all of you in the future.



Μικρογλυπτό της φύσης
Microsculpture of nature

***Gianna Podimata, coordinator**: At this point we will ask the participating artists to tell us about their experience at the 1st Symposium of our Municipality, about their work, and in general what they would like to propose based on their experience to become better ones. in the following symposiums. Please Ms. Tsiamanta for the translation into Greek and English for the convenience of foreign artists.*

Τοποθετήσεις καλλιτεχνών

Θόδωρος Παπαγιάννης (Ελλάδα)

Η τέχνη λένε πως δεν μπορεί να αλλάξει τον κόσμο αλλά μπορεί να αλλάξει τη νοοτροπία και τη συμπεριφορά των ανθρώπων που θα αλλάξουν τον κόσμο. Ο Νίτσε λέει ότι η τέχνη είναι σαν ένα σιγανό βέλος που εισχωρεί σιγά σιγά στην ψυχή των ανθρώπων και τους μεταμορφώνει. Οι χώρες που προωθούν και καλλιεργούν τις τέχνες θεωρούνται πολιτισμένες. Η τέχνη είναι ενάντια στη βαρβαρότητα και μιλάμε για όλες τις τέχνες. Η λέξη Πολιτισμός είναι συνυφασμένη με τις τέχνες όπως και με την ανάπτυξη. Σκεφτείτε πόσο συμβάλλει ο τουρισμός στην ανάπτυξη της χώρας μας.

Ο Έλληνας φιλόσοφος Καστοριάδης λέει πως μια κραυγή στο χάος του κόσμου είναι η τέχνη. Μια απόπειρα να απαντηθούν τα αγωνιώδη υπαρξιακά ερωτήματα: από πού ερχόμαστε, τι είμαστε, πού πάμε. Ο Καστοριάδης λέει και κάτι άλλο: Η τέχνη μπορεί να αλλάξει τον τρόπο σκέψης των ανθρώπων. Η αληθινή «πρόσληψη» ενός καινούριου έργου είναι το ίδιο δημιουργική με τη δημιουργία του. Όλες οι καλές τέχνες (μουσική, ποίηση, ζωγραφική, γλυπτική, θέατρο) κατά τη μετεξέλιξή τους ακολουθούν παράλληλους δρόμους με κοινά χαρακτηριστικά διατηρώντας την αυτονομία και την ιδιαιτερότητά τους. Ο βασικός τους στόχος είναι να εκφράσουν καθεμία χωριστά το διαρκές γίγνεσθαι, την ίδια κοινωνική πραγματικότητα στη διαρκή μετεξέλιξή της. Η καλλιτεχνική δημιουργία δεν ολοκληρώνεται αν δεν δημοσιοποιηθεί.

Ο καλλιτέχνης δεν δημιουργεί μόνο για τον εαυτό του ούτε για να ακουστεί ή να δρέψει εγκώμια. Η χαρά της δημιουργίας είναι ανάπηρη, είναι λειψή, όταν δεν την χαίρονται και οι άλλοι. Με τα μάτια των άλλων, τη συγκίνηση των άλλων βλέπει, αισθάνεται, χαίρεται ο δημιουργός, πολλαπλασιάζει το έργο του.

Words of the artists

Theodoros Papagiannis (Greece)

They say that art cannot change the world but it can change the mentality and behavior of the people who will change the world. Nietzsche says that art is like a silent arrow that slowly penetrates the soul of people and transforms them. Countries that promote and cultivate the arts are considered civilized. Art is against brutality and we are talking about all the arts. The word Culture is intertwined with the arts as well as development. Consider how much tourism contributes to the development of our country. The Greek philosopher Kastoriadis says that art is a cry in the chaos of the world. An attempt to answer the agonizing existential questions: where we come from, what we are, where we are going. Kastoriadis says something else: Art can change people's way of thinking. The true «reception» of a new project is as creative as its creation. All the fine arts (music, poetry, painting, sculpture, theater) during their post-development follow parallel paths with common characteristics while maintaining their autonomy and specificity. Their main goal is to express each separately the constant becoming, the same social reality in its constant evolution. Artistic creation is not complete if it is not made public. The artist does not create only for himself or to be heard or praised. The joy of creation is disabled, it is a lack, when others do not also enjoy it. With the eyes of others, the emotion of others is seen, felt, rejoiced by the creator, he multiplies his work.

But art also helps in development. Think of the thousands of tourists our country has. Culture, great art attracts them. Our monuments, our museums, our archaeological sites, our history. I also have a personal example with the Art Museum I created in my village which is like

Αλλά και στην ανάπτυξη βοηθά η τέχνη. Σκεφτείτε τους χιλιάδες τουρίστες που έχει η χώρα μας. Ο πολιτισμός, η μεγάλη τέχνη τους προσελκύει. Τα μνημεία μας, τα μουσεία μας, οι αρχαιολογικοί χώροι, η ιστορία μας. Εγώ έχω και προσωπικό παράδειγμα με το Μουσείο τέχνης που δημιούργησα στο χωριό μου που είναι σαν το δικό σας. Χιλιάδες επισκέπτες έρχονται κάθε χρόνο, κυκλοφορούν ανάμεσα στα έργα τέχνης, δίνουν ζωή στο χωριό, δουλεύουν τα μαγαζιά, λειτουργούν ξενώνες και airbnb, χτίζεται ξενοδοχείο. Συμβάλλουν στη διαφήμιση του χωριού και το κάνουν γνωστό σε όλη την Ελλάδα. Χιλιάδες μαθητές και δάσκαλοι ξεναγούνται και χαίρονται τα έργα τέχνης. Αυτοί σαν αυριανοί πολίτες θα φέρουν τα παιδιά τους όπως τώρα πολλοί μαθητές φέρνουν τους γονείς τους.

Για να αναπτυχθεί μια χώρα πρέπει ασφαλώς να συντρέξουν πολλοί παράγοντες, αλλά η τέχνη και ο πολιτισμός είναι κάποιοι από αυτούς.

Αν καταφέρει και δημιουργήσει ο Δήμαρχός σας, όπως φαντάζεται, το υπαίθριο πάρκο γλυπτικής και το διαφημίσει είμαι σίγουρος ότι θα συμβάλλει αποφασιστικά στην αναβάθμιση του τόπου και θα προσθέσει ένα νέο πλεονέκτημα στον ωραίο σας Δήμο.

Ο θεσμός των Συμποσίων Γλυπτικής είναι διεθνής. Με τον τρόπο αυτό έχουν δημιουργηθεί πάρκα γλυπτικής σε όλο τον κόσμο και είναι ένας καλός τρόπος, με λίγα σχετικά χρήματα, ένας τόπος να αποκτήσει μεγάλα έργα τέχνης και με τον τρόπο αυτό να βάλει την τέχνη στη ζωή του πολίτη, οι Αρχαίοι πρόγονοί μας ανέπτυξαν έναν μέγιστο πολιτισμό σε αυτόν τον τόπο που θαυμάζει όλος ο κόσμος. Εμείς σήμερα πρέπει να δείξουμε ότι προωθούμε την τέχνη και ότι κάτι αξίζουμε.

Είμαι από αυτούς που ξεκίνησαν τα συμπόσια γλυπτικής και εξακολουθώ να τα κάνω στο Μουσείο μου, στο Ελληνικό Ιωαννίνων, κάθε καλοκαίρι. Έτσι κατάφερα να κάνω και ένα πάρκο γλυπτικής όπως και μια μοναδική διαδρομή 5 χιλιομέτρων με γλυπτά δικά μου και άλλων

yours. Thousands of visitors come every year, they wander among the works of art, they give life to the village, the shops work, guesthouses and airbnbs operate, a hotel is built. They contribute to the advertising of the village and make it known throughout Greece. Thousands of students and teachers tour and enjoy the works of art. They as tomorrow's citizens will bring their children as now many students bring their parents.

For a country to develop, of course, many factors must come together, but art and culture are some of them.

If your Mayor succeeds and creates, as he imagines, the outdoor sculpture park and advertises it, I am sure that it will contribute decisively to the upgrading of the place and will add a new advantage to your beautiful Municipality.

The institution of the Sculpture Symposiums is international. In this way, sculpture parks have been created all over the world and it is a good way, with relatively little money, for a place to acquire great works of art and in this way to bring art into the life of the citizen.Our ancient ancestors developed a great culture in this place that the whole world admires. We today must show that we are promoting art and that we are worth something.

I am one of those who started the sculpture symposiums and I still do them at my museum in Elliniko of Ioannina every summer. So I managed to make a sculpture park as well as a unique 5 km trail with sculptures of mine and other artists. Two of the artists here have created sculptures on this trail.

This year in August we held the 14th Sculpture Symposium with 5 artists, 3 Greeks and 2 foreigners, and added new sculptures both in the Sculpture Park and on the route. In this way we enrich our collection every year.

At the Symposia the viewer has the opportunity to see how a work is created, talk to the artist and get answers to any questions they may have.

καλλιτεχνών. Δύο από τους εδώ καλλιτέχνες έχουν δημιουργήσει γλυπτά σε αυτή τη διαδρομή.

Φέτος τον Αύγουστο κάναμε το 14ο Συμπόσιο Γλυπτικής με 5 καλλιτέχνες, 3 Έλληνες και 2 ξένους, και προσθέσαμε νέα γλυπτά τόσο στο Πάρκο Γλυπτικής όσο και στη διαδρομή. Με αυτό τον τρόπο εμπλουτίζουμε τη συλλογή μας κάθε χρόνο.

Στα Συμπόσια ο θεατής έχει τη δυνατότητα να δει πώς δημιουργείται ένα έργο, να μιλήσει με τον καλλιτέχνη και να λάβει απαντήσεις σε τυχόν ερωτήσεις του.

Με τον δήμαρχό σας, έχω μιλήσει πολλές φορές για το Πάρκο Γλυπτικής. Πριν χρόνια είχα επισκεφθεί τον αδιαμόρφωτο τότε χώρο και άκουγα για τα σχέδια και το όραμά του και πρέπει να πω ότι το θεωρούσα δύσκολο εγχείρημα. Με μεγάλη μου ευχαρίστηση και έκπληξη είδα και εντυπωσιάστηκα, ότι ο χώρος έχει διαμορφωθεί και είναι έτοιμος να δεχτεί τα έργα τέχνης. Είμαι σίγουρος ότι σε λίγα χρόνια το όραμα του Δημάρχου θα γίνει πραγματικότητα και ο τόπος σας θα αποκτήσει ένα μοναδικό για τον ελλαδικό χώρο Πάρκο Γλυπτικής που θα δώσει άλλη διάσταση και χαρακτήρα. Όπως προείπα το Μορφοβούνι και ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα θα αποκτήσουν ένα προνόμιο που θα αναβαθμίσει τον τόπο και θα το ζηλέψουν πολλοί.

Ζούμε σε έναν τόπο με τεράστια ιστορία. Πρέπει όμως να αναρωτηθούμε εμείς σήμερα τι κάνουμε και πού πάμε. Δεν μας σώζει να επικαλούμεθα συνέχεια τους αρχαίους.

Πρέπει όμως και ο θεατής, ο ντόπιος και ο ξένος, να είναι δεκτικός, να διαθέσει λίγο χρόνο στο κάθε έργο, να το περιεργαστεί, να το σκεφτεί για να αποκωδικοποιήσει το έργο του καλλιτέχνη.

Θα αναφέρω πάλι τον Καστοριάδη που είπε ότι ο δρόμος επικοινωνίας με τη γλώσσα της τέχνης δεν είναι εύκολος. Είναι ένας δρόμος που ο καλλιτέχνης δημιουργός τον διανύει ξεκινώντας από το όραμα για να φτάσει στο έργο. Ο θεατής καλείται να διανύσει τον ίδιο ακριβώς δρόμο αλλά αντίστροφα. Δηλαδή να ξεκινήσει από το έργο για να φτάσει στο όραμα.

Your mayor and I have spoken many times about the Sculpture Park. Years ago I visited the then unimproved site and heard about his plans and vision, and I must say I found it a difficult undertaking. I was very pleased and surprised to see that the space has been landscaped and is ready to receive the artwork. I am sure that in a few years the Mayor's vision will become a reality and your place will have a unique for Greece Sculpture Park that will give another dimension and character. As I said before, Morphovouni and the Municipality of Lake Plastira will acquire a privilege that will agrade the place and will be the envy of many.

We live in a place with a huge history. But we must ask ourselves today what we are doing and where we are going. It does not save us to keep invoking the ancients. But the viewer, local and foreign, must also be receptive, spend some time on each work, process it, think about it, in order to decode the artist's work.

I will mention again Castoriadis who said that the way to communicate with the language of art is not easy. It is a road that the artist-creator travels starting from the vision to reach the work. The viewer is invited to travel the exact same road but in reverse. That is, to start from the work to reach the vision.

I come now to the works I have created here. These are two works. One of them is in metal and I was very interested in it before I came here. It is a guerrilla of the period of the National Resistance and his persecutor, his shadow or his other self. He is 6 feet tall and I wanted the viewer to take in his meaning in a simple and clear way. Its value lies in its good design and in capturing what it wants to say adequately, in its originality or in its imagination and inspiration. Always in the Sculpture Symposia I want my works to be connected to the history of the place and this is where the guerrilla, the resistance developed and paid a cost for it. So I had to make a work for this important event.

Έρχομαι τώρα στα έργα που φιλοτέχνησα εδώ. Πρόκειται για δύο έργα. Το ένα είναι σε μέταλλο και με είχε απασχολήσει πολύ πριν έρθω. Είναι ένας αντάρτης της περιόδου της Εθνικής Αντίστασης και ο διώκτης του, η σκιά του ή ο άλλος του εαυτός. Είναι 2.5μ. ύψος και ήθελα με απλό και καθαρό τρόπο ο θεατής να προσλαμβάνει το νόημά του. Η αξία του έγκειται στην καλή του σχεδίαση και στο να αποτυπώνει αυτό που θέλει να πει με επάρκεια, στην πρωτοτυπία του αν θέλετε ή στη φαντασία και την έμπνευση. Πάντα στα Συμπόσια Γλυπτικής τα έργα μου θέλω να τα συνδέω με την ιστορία του τόπου και εδώ αναπτύχθηκε το αντάρτικο, η αντίσταση και πλήρωσε κόστος γι᾽ αυτό. Έπρεπε λοιπόν να κάνω ένα έργο γι᾽ αυτό το σημαντικό γεγονός.



Το δεύτερο έργο προήλθε από μια τοπική πέτρα που μου έδωσε την ιδέα το σχήμα της. Από την πέτρα αυτή έβγαλα δύο μορφές. Μάνες με παιδιά που τα κρατούν στην αγκαλιά τους, τυλιγμένες μέσα στα υφαντά τους ενδύματα τις οποίες ο Δήμαρχός σας ονόμασε Αγραφιώτισες και θα έχουν φόντο τα Άγραφα. Τις γυναίκες τις διακρίνει μια ανασφάλεια και μια ανησυχία για τα παιδιά τους. Αυτό που τις βασανίζει, όπως κι εμένα άλλωστε, είναι σε τι κόσμο θα ζήσουν τα παιδιά τους, γιατί κατά τα φαινόμενα ο κόσμος μας μοιάζει να γίνεται εφιαλτικός.

Σε λίγο τα έργα θα τοποθετηθούν και τότε θα αρχίσουν τη μοναχική τους πορεία. Ανάλογα με το πόση τέχνη, πόση δουλειά, πόση αγωνία και πόση σκέψη τους έδωσα θα συνεχίσουν την πορεία τους στον χρόνο. Οι αξίες με τις οποίες τα προίκισα θα τα υποστηρίξουν στον χρόνο. Εγώ χαίρομαι που άφησα στον ωραίο τόπο σας

The second project came from a local stone that gave me the idea for the shape. From this stone I made two figures. Mothers with children holding them in their arms, wrapped in their woven garments which your mayor has named «Agrafiotissa» and will have Agrafa as a background. The women have an insecurity and a concern for their children. What torments them, as it does me, is what kind of world their children will live in, because our world seems to be becoming a nightmare.

Soon the works will be put in place and then they will begin their lonely journey. Depending on how much art, how much work, how much anguish and how much thought I have given them, they will continue their journey through time. The values I endowed them with will sustain them through time. I am glad that I have left in your beautiful place my works,



έργα μου, τα οποία θεωρώ παιδιά μου και παρακαλώ να τα προσέχετε.

Θεόδωρος Παπαγιάννης, *Γλύπτης- Ομότιμος καθηγητής ΑΣΚΤ Αθηνών*

Δημιουργός του Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης «Θεόδωρος Παπαγιάννης»

which I consider my children and I ask you to take care of them.

Theodoros Papagiannis*, Sculptor - Professor Emeritus, Athens School of Fine Arts*

Creator of the Museum of Contemporary Art «Theodoros Papagiannis».

Τοποθέτηση Vassili Vassili (Καναδάς)





Ευχαριστώ πολύ τον κ. Παπαγιάννη, το δάσκαλο που με κάλεσε στο 1ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής, ευχαριστώ το Δήμαρχο και τον αδελφό μου το Γρηγόρη, με τον οποίο συνεργαστήκαμε για την εκτέλεση του έργου.

Το έργο μου ανήκει σε μία ενότητα έργων που σχετίζονται με τον κύκλο, που εγώ το βλέπω σα φεγγάρι. Το έργο θα βρίσκεται στο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης και θα βλέπει τον Όλυμπο και θα το βλέπουν οι άνθρωποι, τα ζευγάρια και οι συμπολίτες σας και θα έχουν μία αναφορά στην ελπίδα, στο ρομαντισμό και στην αισιοδοξία.

Vassilis Vassili (Canada)

I would like to thank Mr Papagiannis, the teacher who invited me to the 1st International Sculpture Symposium, the Mayor and my brother Grigoris, with whom we worked together for the execution of the project.

My work belongs to a series of works related to the circle, which I see as a moon. The work will be located at the Open Air Museum of Contemporary Art and will be seen by people, couples and fellow citizens and will have a reference to hope, romance and optimism.

Τοποθέτηση Rainer Fest (Γερμανία)

Η τέχνη έχει την ικανότητα να «βλέπει» και να «προσεγγίζει» τις συνηθισμένες συνθήκες με άλλο τρόπο.

Rainer Fest (Germany)

Art has the ability to see and approach used conventions in an other way. It can open the eyes and minds to



Μπορεί να ανοίξει τα μάτια και το μυαλό για να βιώσουν πράγματα πέρα από τα συνηθισμένα. Εάν η Τέχνη που παρουσιάζεται έχει τέτοιου είδους βάθη, χρησιμεύει ως διάνοιξη του μυαλού, μπορεί να είναι μια έλξη, θα μπορεί να ξεπεράσει τις χρησιμοποιημένες συνήθειες σε υψηλότερο επίπεδο, θα έχει μαγνητική επιρροή και θα φέρει επισκέπτες.

Είναι η δεύτερη φορά που δουλεύω στο Μορφοβούνι. Ήταν ωραίο να νιώσω το ίδιο θερμό καλωσόρισμα όπως πέρυσι και να συναντήσω ξανά φίλους! Στην περιοχή του Μορφοβουνίου είχαν λάβει χώρα σφοδρές μάχες μεταξύ κατοχικών γερμανικών και ιταλικών στρατευμάτων εναντίον Ελλήνων ανταρτών. Ο χώρος που βρίσκεται τώρα το Υπαίθριο Μουσείο ήταν μια ζώνη μάχης. Το έργο τέχνης μου «Friedensgespräch» εκφράζει τη βαθιά μου επιθυμία και λαχτάρα για ειρήνη και περισσότερη αρμονία στον κόσμο. Το γλυπτό μου δείχνει ότι σε έναν εξαιρετικά κατεστραμμένο χώρο υπάρχει ακόμα χώρος για δύο καρέκλες και η δυνατότητα να ενωθούμε για να μιλήσουμε για την ειρήνη.

Επειδή τα πράγματα γεννιούνται σε έναν άυλο χώρο όπως οι επιθυμίες, οι ιδέες και η φαντασία μας πριν γίνουν φυσική πραγματικότητα, το γλυπτό «Friedensgespräch» θα μας υπενθυμίσει ότι η ειρήνη ξεκινάει στο μυαλό μας πριν γίνει πραγματικότητα. Ακόμα και στον πιο κατεστραμμένο χώρο υπάρχουν δύο μη κατεστραμμένοι χώροι

experience things beyond the usual. If the Art that is shown has this kind of deeps, serving as a mind opener, it will be an attraction, it can transcend used habbits to a higher level and it will have a magnetic influence and will bring visitors.

This is now the second time I could work in Morfovouni. It was nice to feel the same warm wellcome like the last year and to meet friends again!

In the area of Morfovouni had taken heavy fights place between occupying German and Italien troops against Greek partisans. The now created Openair Museum has been a fighting zone. My artwork «Friedensgespräch» expresses my deep wish and longing for peace and more harmony in the world. My sculpture shows that in an utmost destroyed space there still is room for two chairs



για να ενωθούν δύο καρέκλες, να καθίσουν δύο άνθρωποι και να μιλήσουν για ειρήνη. Το έργο μου Friedensgespräch μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί πρακτικά για την επίλυση αντιφάσεων και συγκρούσεων. Δημιούργησα έναν ιστότοπο που όχι μόνο προσφέρει ένα αντικείμενο για να μας θυμίζει την καταστροφή και τον πόλεμο, αλλά προσφέρει επίσης δύο πραγματικές θέσεις για να μιλάμε για συγκρούσεις. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί πρακτικά για να συναντηθούμε για να λύσουμε αντιθέσεις και συγκρούσεις και να μιλήσουμε για ειρήνη!

Η σύγχρονη τέχνη έχει ένα ευρύ φάσμα στις μέρες μας. Θα πρότεινα να ξεκινήσετε επίσης με απαιτητικά έργα Land art για να ενσωματώσετε εκπληκτικές δράσεις στο όμορφο τοπίο σας. *(Η Land art είναι ένα καλλιτεχνικό κίνημα που ξεκίνησε από την Αμερική το 1968. Ήταν ένα κίνημα διαμαρτυρίας ενάντια στην πλαστική αισθητική και την αδίστακτη εμπορευματοποίηση της τέχνης. Το τοπίο και το έργο δένουν αρμονικά στο σύνολο, τα έργα δεν τοποθετούνται στο τοπίο αλλά το τοπίο είναι το μέσο δημιουργίας τους).* Θα χρειαστείτε μια ομάδα ειδικευμένων ανθρώπων για να επιλέξουν τα επερχόμενα έργα, έναν επιμελητή και ένα άτομο που θα διαχειριστεί και θα συντονίσει και θα δημιουργήσει μια ισχυρή εθνική και διεθνή διαφήμιση και δημόσιες σχέσεις. Θα ήταν πολύ χρήσιμο να προσλάβετε έναν έμπειρο γλύπτη στα συμπόσια δύο εβδομάδες πριν από ένα συμπόσιο για να φροντίσει για τον απαραίτητο εξοπλισμό και να προετοιμάσει το χώρο εργασίας. Ως εκ τούτου, μια λεπτομερής λίστα με όλα τα απαραίτητα εργαλεία και υλικά θα πρέπει να δίνεται από τους συμμετέχοντες από πριν. Καλή τύχη στο υπέροχο έργο σας!

Τοποθέτηση Ton Kalle (Ολλανδία)

Σε ένα κόσμο που έχει μόνο οικονομικές και κοινωνικές προοπτικές, όλα αφορούν την εξουσία και το χρήμα. Προσπαθώ να κρατάω επαφή με τη φύση. Ίσως έτσι να βελτιωθεί αυτός ο ταραχώδης κόσμος. Για όλες τις κοι-

and the possibility to come together for talking about peace. Because things are born in an immaterial space like our wishes, ideas and imagination before they can become physical reality, the sculpture ´Friedensgespräch ` shall remind us that peace begins in our mind before it can become true. Even in the most destroyed space are two not destroyed spaces for two chairs to come together and to talk about peace. My artwork ´Friedensgespräch` can also been used practically for solving contradictions and conflicts.

I created a site that not only offers an object to remind us to destruction and war, but it also offers two real seats for talking about conflicts. It can be used practically to come together for solving contradictions and conflicts and to talk about peace!

The contemporary art has a wide range nowadays. I would suggest to start also with demanding Landart projects to integrate surprising sports in your beautiful landscape.

You will need a group of qualified people, to choose the upcoming projects, a curatorial and a person to manage and coordinate and make a strong national and international advertising and public relations

It would be very helpful to engage a symposium experienced sculptor two weeks before a symposium to take care of the needed equipment and prepare the working site. Therefore a detailed list of all needed tools and materials should be given by the participants in before.

Good Luck to your great Project!

Ton Kalle (Netherlands)

In a world that desires economic and social prospects it all goes about power and money. I try to keep contact with nature. Maybe It will cool down this hectic world. So to all the social developments: keep your feet on the





νωνικές εξελίξεις λοιπόν: κρατήστε τα πόδια σας στο έδαφος. Συμμετέχω σε αυτό το συμπόσιο, όπως και σε όλα τα άλλα συμπόσια. Πρώτα κοιτάζω το τοπίο και μετά προσπαθώ να βρω μια σύνδεση μεταξύ του ανθρώπου και του τοπίου. Ζούμε ανάμεσα στη γη και τον ουρανό. Πώς να ενωθούν όλα μαζί; Η απλότητα, η σιωπή και η ηρεμία είναι το μέσο μου. Αυτό το βουνό με τη σημαία των επαναστατών έχει μια βαθιά ιστορία. Το βουνό του Ολύμπου στο βάθος πηγαίνει ακόμα πιο πίσω στην ιστορία. Το μήνυμά μου: μην αφήσετε τα γλυπτά στο μέλλον να έχουν το πάνω χέρι. Διατηρήστε επαφή και σεβασμό με το τοπίο και τη φύση.



ground. Participating in this symposium, I do as well as in all the other symposiums. First I look to the landscape and then I try to find a connection between human being and the landscape. We live between earth and the sky. How to melt all together? Simplicity, silence and tranquility is my media. This mountain with the flag of the crusaders has a deep history. Olympus mountain in the background goes even further back in history. My message: don't let the sculptures in the future take the overhand. Keep contact and respect with the landscape and nature.

Τοποθέτηση Francesco Moretti (Italia)

Γεια σε όλους και όλες.

Είμαι πολύ χαρούμενος που είμαι εδώ, πέρασα πολύ ωραία και θεωρώ φανταστική την ιδέα του δημάρχου να κάνει ένα Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης εδώ μέσα στη φύση, σε αυτή τη λίμνη. Να μην κολλάμε στην παράδοση, εγώ μένω στο Ναύπλιο. Το Ναύπλιο είναι μία πόλη που έχει κολλήσει στην ιστορία και δεν υπάρχει ελπίδα για κάποια κίνηση όπως αυτή εδώ στο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης και δεν το θεωρώ σωστό. Θα ήθελα να δώσω ένα παράδειγμα: Η Βενετία είναι πόλη που δεν έχει ιστορία; Για ποιο λόγο φημίζεται; Για τη σύγχρονη τέχνη. Έχουν όμως βρει μία ισορροπία. Φημίζεται για τη Μπιενάλε της Βενετίας και αυτό φέρνει χιλιάδες τουρίστες. Όπως και στο Ελληνικό που βρίσκεται το μουσείο του Θεόδωρου Παπαγιάννη. Πολλές φορές η ιδέα ενός ανθρώπου ή μιας ομάδας ανθρώπων μπορεί να αλλάξει την πορεία του χωριού και ολόκληρης της περιοχής.



Προσπάθησα να κάνω ένα μεγάλο έργο. Το Συμπόσιο μου έδωσε μία μεγάλη ευκαιρία να κάνω ένα έργο, την περιστέρα που συμβολίζει την Ειρήνη. Δεν έχει όμως τη φυσιολογική στάση. Είναι σα να την έχουνε πυροβολήσει και έχει πέσει κάτω. Τώρα πώς μου ήρθε η ιδέα να τη γυρίσω σκοτωμένη; Βλέπουμε γυναικοκτονίες, πολέμους, σκοτωμένα παιδιά, γκρεμισμένα κτίρια. Δε μπορεί η περιστέρα τώρα να πάει και μεταφέρει μηνύματα ειρήνης παντού. Την έχουν σκοτώσει. Εγώ είμαι Ιταλός και είναι εδώ και ένας Γερμανός. Είχαν έρθει οι δικοί μου εδώ και είχαν κάψει το χωριό. Όταν μιλάνε η βία και τα όπλα

Francesco Moretti (Italy)

Hello everybody.

I am very happy to be here, I had a great time and I think the idea of the mayor to make an Open Air Museum of Contemporary Art here in nature, in this lake, is fantastic. Let's not get stuck in tradition, I live in Nafplio. Nafplio is a city that is stuck in history and there is no hope for a move like this one here in the Open Air Museum of Contemporary Art and I don't think it is right. I would like to give an example: Venice is a city that has no history? What is it famous for? For contemporary art. But they have found a balance. It is famous for the Venice Biennale and that brings thousands of tourists. Like in Elliniko where Theodoros Papagiannis' museum is located. Many times the idea of one person or a group of people can change the course of a village and the whole region.

I tried to do a great job. The Symposium gave me a great opportunity to make a project, the dove that symbolizes Peace. But it does not have the normal attitude. It is as if she has been shot and has fallen down. Now how did I get the idea to film her dead? We see femicide, wars, children killed, buildings destroyed. Can't the dove now go and carry messages of peace everywhere. She's been killed. I'm Italian and there's a German here. My people had come here and burned the village. When violence

δεν πάμε πουθενά. Γι' αυτό ήρθα εδώ και έκανα ένα έργο αφιερωμένο στην ειρήνη και ελπίζω να κάνω άλλα εκατό. Δε μπορεί ένα έργο Τέχνης να αλλάξει τον κόσμο, αλλά είναι κάτι συμβολικό. Μία εικόνα είναι χίλιες λέξεις. Η δουλειά του καλλιτέχνη δεν είναι μόνο να κάνει τα έργα, αλλά μέσα από αυτά να σχολιάζει τις καταστάσεις που ζει με ένα εικαστικό τρόπο. Παράγουμε μηνύματα που δε χρειάζονται μετάφραση. Τα καταλαβαίνουν όλοι από όπου και αν κατάγονται, με την εικόνα.

Ένα μεγάλο ευχαριστώ στη Λένια Χρυσικοπούλου. Δούλεψε πολύ σκληρά. Με αυτή την κίνηση σπάσαμε το μύθο του αντρικού Συμποσίου Γλυπτικής. Εύχομαι Δήμαρχε να υπάρχει συμμετοχή γυναικών στα επόμενα συμπόσια. Έχουν καλές ιδέες. Η Τέχνη δεν είναι μόνο χέρια, αλλά και μυαλό. Ευχαριστώ πολύ.

and guns talk, we go nowhere. That's why I came here and did a project dedicated to peace and I hope to do another hundred. One piece of art cannot change the world, but it is something symbolic. A picture is worth a thousand words. The artist's job is not only to make the works, but through them to comment on the situations he lives in a visual way. We produce messages that need no translation. They are understood by everyone, wherever they come from, through the image.

A big thank you to Lenia Chrysikopoulou. She worked very hard. With this move we broke the myth of the men's Sculpture Symposium. I hope, Mayor, that there will be female participation in the next symposiums. They have good ideas. Art is not only hands, but also minds. Thank you very much.



ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟ

ΙΩΑΝΝΑ ΠΟΔΗΜΑΤΑ, συντονιστής: Σας ευχαριστούμε πολύ, είναι μεγάλη τιμή να είμαστε ανάμεσα σε τόσους σημαντικούς διεθνείς καλλιτέχνες που ήρθαν να δημιουργήσουν για μας. Θα ήθελα να δώσω το λόγο σε όλους εσάς. Μήπως κάποιος θέλει να μας πει ή να ρωτήσει; Ο κ. Σεραφείμ Κοντοστέργιος.

ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΚΟΝΤΟΣΤΕΡΓΙΟΣ (Τοπικός Σύμβουλος Μορφοβουνίου – εθελοντής) Πρώτα απ' όλα συγχαρητήρια σε όλους. Άκουσα τον κ. Παπαγιάννη να ζητά να προσέξουμε τα πνευματικά του παιδιά, τα έργα που αφήνει στον τόπο μας και θα ήθελα να δώσω το λόγο μου ότι όσο θα ζω θα τα φυλάω και θα τα προστατεύω. Το «ευχαριστώ» είναι πολύ λίγο για την προσφορά σας στον τόπο μας.

ΙΩΑΝΝΑ ΠΟΔΗΜΑΤΑ, συντονιστής: Ξέρουμε για την μεγάλη αλήθεια που κρύβουν τα λόγια σας κύριε Σεραφείμ, είμαστε σίγουροι. Θέλει κάποιος να μιλήσει, να μας πει κάτι. Ο κύριος Πίτσαβος, θέλετε να έλθετε εδώ να ακουστείτε;

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΙΤΣΑΒΟΣ, (τ. πρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου Καρδίτσας και πρόεδρος της Δημοτικής Πινακοθήκης Καρδίτσας):

Σαν γέννημα θρέμμα Βουνεσιώτης, αισθάνομαι ιδιαίτερη χαρά και συγκίνηση για το σημερινό γεγονός. Δεν περίμενα ιδιαίτερα ότι αυτός ο χώρος, τον οποίο το ξέραμε παλαιότερα εμείς, θα μεταμορφωνόταν έτσι και είναι ένα επίτευγμα της σημερινής δημοτικής αρχής, η οποία το έφερε στην κατάσταση αυτή.

Επίσης είναι θετικό και σημαντικό το ότι όλος αυτός ο εξωραϊσμός του χώρου συνδέθηκε με μια σωστή ιδέα, τη δημιουργία ενός μουσείου, του οποίου φιλοδοξία είναι να κρατήσει χρόνια, να εμπλουτιστεί και να διαμορφώσει μια καινούργια κατάσταση και στα εικαστικά πράγματα. Στην Καρδίτσα σίγουρα διαμορφώνει μια και-

DIALOGUE WITH THE AUDIENCE

IOANNA PODIMATA, moderator: Thank you very much, it is a great honour to be among so many important international artists who came to create for us. I would like to give the floor to all of you. Does anybody want to tell us or ask questions? Mr. Seraphim Kontostergios.

SERAFEIM KONDOSTERGIOS (Morphovouni Local Councillor - volunteer): First of all, congratulations to everyone. I heard Mr. Papagiannis asking us to take care of his spiritual children, the works he leaves in our land and I would like to prom ice that as long as I live I will guard and protect them. «Thank you» is too little for your contribution to our land.

IOANNA PODIMATA, moderator: We know about the great truth behind your words, Mr. Seraphim, we are sure. Someone wants to speak, to tell us something. Mr. Pitsavos, do you want to come here and be heard?

APOSTOLOS PITSAVOS, (former president of the Karditsa City Council and president of the Municipal Gallery of Karditsa):

As a natural born in Morfovouni, I feel great joy and emotion for today's event. I was not particularly expecting that this place, which we used to know, would be transformed in this way and it is an achievement of the current municipal authority, which brought it to this state.

It is also positive and important that all this landscaping of the space was linked to a good idea, the creation of a museum, whose ambition is to last for years, to enrich and form a new situation in the visual arts as well. In Karditsa it certainly shapes a new situation. But I am saddened that this project is taking place without the presence of the people from Morfovouni. I am particularly

νούργια κατάσταση. Στεναχωριέμαι όμως που αυτό το εγχείρημα γίνεται χωρίς την παρουσία των Βουνεσιωτών. Ιδιαίτερα στεναχωριέμαι. Δεν ξέρω αν ο χρόνος έπρεπε να διαφορετικός, αλλά σήμερα όμως αυτό το εγχείρημα και αυτά που εμείς σήμερα δεχθήκαμε και με έκπληξη πραγματικά και με ικανοποίηση από όλους τους ομιλητές δέχτηκα, να μην τα απολαύσουν κι άλλοι συγχωριανοί μας και όχι μόνο συγχωριανοί μας αλλά συνδημότες μας με την ευρύτερη έννοια.

Λοιπόν, αγαπητέ δήμαρχε, νομίζω ότι αυτό το πράγμα δεν πρέπει να τελειώσει εδώ, με την έννοια όχι μόνο της παρουσίασης αλλά και της λειτουργίας, αλλά και γενικά τώρα αυτού του εγχειρήματος δεν πρέπει να τελειώσει εδώ. Πρέπει να γίνει κτήμα και των υπολοίπων και νομίζω ότι έχετε δυνατότητα στο Δημοτικό Συμβούλιο να βρείτε και τον κατάλληλο χρόνο και τα μέσα για να γίνουν τα πράγματα. Φαντάζομαι ότι ο Σύλλογος Μορφοβουνιωτών Καρδίτσας θα μπορούσε σήμερα να συμμετέχει με κόσμο εδώ, όχι με άλλο, με κόσμο εδώ να κινητοποιήσει. Εγώ δεν είπα άλλο, να κινητοποιήσει δέκα ανθρώπους είκοσι για να δουν. Είναι κρίμα δηλαδή που αυτό το πράγμα δεν το απολαμβάνει και δεν το χαίρεται περισσότερος κόσμος.

Για τα ερωτήματα που θέσατε είναι ερωτήματα τα οποία διαχρονικά τίθενται, πόσο η Τέχνη μπορεί να αλλάξει τον κόσμο και πόσο δεν μπορεί η τέχνη να αλλάξει τον κόσμο. Μπορεί όμως να διαμορφώσει συνειδήσεις, να μην ξεχνάμε αυτό που είπε ο Πικάσο ότι ένα έργο ζωγραφικής δεν είναι για να το χαίρεσαι στο σαλόνι σου έτσι απλά, αλλά πρέπει να το δεις με διαφορετικό μάτι να δεις τι είναι αυτό το έργο τέχνης. Νομίζω ότι και η ποιότητα των ανθρώπων, όπως τουλάχιστον άκουσα από τις συζητήσεις και από τις τοποθετήσεις, διαπνέεται από αυτή την αγωνία και αυτή την αίσθηση ότι πρέπει να δώσουν. Και επειδή ξέρω πολύ καλά τον Θόδωρο τον Παπαγιάννη, με τον οποίο συνεργαστήκαμε πριν 20 χρόνια για το πρώτο συμπόσιο γλυπτικής, νομίζω ότι έχει

saddened. I don't know if the time should have been different, but today, however, this project and what we have accepted today, and what we have accepted today, and with surprise really and with satisfaction from all the speakers, should not be enjoyed by our fellow citizens and not only our fellow citizens but our fellow citizens in the broadest sense.

Well, dear mayor, I think that this thing should not end here, not only in the sense of presentation but also in the sense of operation, but also in the sense of this project in general. It has to be owned by the rest of us and I think you have the ability in the City Council to find both the time and the means to get things done. I imagine that the Association of people from Morfovouni of Karditsa could be involved today with people here, not with another, with people here to mobilise. I said no more, mobilize ten people twenty to see. So it is a pity that this thing is not enjoyed and enjoyed by more people.

The questions you have raised are questions that have been asked throughout time, how much art can change the world and how much art cannot change the world. But it can shape consciences, not to forget what Picasso said that a work of art is not to be enjoyed in your living room just like that, but you have to look at it with a different eye to see what that work of art is. I think the quality of people, at least as I've heard from the discussions and from the postings, is also infused with that anxiety and that sense of having to give. And because I know Theo Papagiannis very well, with whom I collaborated 20 years ago for the first sculpture symposium, I think that today he even has the vital sinew to give that which excites him, engages him and wants to pass on. I am happy and for a special reason because we are meeting with Theodoros Papagiannis in a similar symposium to the one we held 20 years ago in the municipality of Karditsa, with the encouragement and serious participation of the

σήμερα ακόμα και την ικμάδα την ζωτική να δώσει αυτό το οποίο τον συνεγείρει, τον απασχολεί και θέλει να μεταλαμπαδεύσει. Εγώ χαίρομαι και για ένα ιδιαίτερο λόγο γιατί συναντιόμαστε με τον Θόδωρα σε ένα ανάλογο συμπόσιο με αυτό που κάναμε πριν 20 χρόνια στο δήμο Καρδίτσας, με την παρότρυνση και την σοβαρή συμμετοχή και του αείμνηστου δημάρχου του Χρίστου Τέγου. Είχαμε όμως την τύχη να τον επισκεφτούμε και στο χώρο του τουλάχιστον τρείς φορές στο Ελληνικό και όσοι δεν πήγατε καλά είναι να το προγραμματίσετε. Είναι ένα πράγμα το οποίο θα σας ενθουσιάσει, θα σας εκπλήξει και επίσης θα σας δώσει τη δυνατότητα να το μεταδώσετε και αλλού.

Δήμαρχε θέλω να σε συγχαρώ για αυτή την πρωτοβουλία, είδα το χώρο και πρέπει να διασφαλίσετε πρόσθετες διευκολύνσεις, δεδομένου ότι θα το επισκεφθεί μεγάλο κοινό, γιατί το αξίζει. Ανοίξτε τα επόμενα συμπόσια στο κοινό, εμείς στην Καρδίτσα είχαμε την τύχη να γίνει και σε άλλη περίοδο, ήρθαν πολλά σχολεία της πόλης. Είδαν τους καλλιτέχνες πώς χτυπούσαν την πέτρα, πώς δούλευαν το μέταλλο, κάτι τους έμεινε. Αυτό πρέπει να το προγραμματίστε. Σας ευχαριστώ και συγχαρητήρια.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ: Αν είχαμε όμως αγαπητέ μου φίλε, μια αναμετάδοση ποδοσφαίρου εδώ πέρα πως θα ήταν; Αυτό, απηχεί κάτι. Ότι η Τέχνη δεν έχει περάσει στη ζωή μας. Δεν έχει περάσει αρκετά στη ζωή μας, γι᾽ αυτό όλες αυτές οι προσπάθειες αποσκοπούν μήπως φέρουν τον κόσμο προς την κατεύθυνση. Γιατί μονοδιάστατα δουλεύουμε ακόμα. Είναι μια υπόθεση, δεν ξέρει δηλαδή ο πολύς κόσμος ότι η Ελλάδα απελευθερώθηκε εξαιτίας της Τέχνης και της Φιλοσοφίας. Αυτό εγώ το έχω κάνει γραπτά. Δεν μίλησε ο Μπαλζάκ δεν μίλησε ο Σατωμπριάν, δεν μίλησαν όλοι αυτοί οι σοφοί ή πέρναγαν από πάνω και ήταν σκλαβωμένη Ελλάδα στην Τουρκία ακόμα και έλεγαν πού βρίσκεται αυτή η Ελλάδα που έφτιαξε αυτόν τον Πολιτισμό; Δεν πρέπει

late mayor Christos Tegos. But we were fortunate enough to visit him at his site at least three times in Elliniko and those of you who did not go well are planning to do so.

It is one thing that will excite you, surprise you and also enable you to pass it on to others.

Mayor, I want to congratulate you for this initiative. I have seen the place and you must ensure additional facilities as it will be visited by a large audience, because it deserves it.

Open the next symposia to the public, we in Karditsa were lucky enough to have it in another period, many schools of the city came. They saw the artists how they struck the stone, how they worked the metal, something stayed with them. That's something to plan for. Thank you and congratulations.

THEODORE PAPAGIANNIS: But if we had a football broadcast here, my dear friend, what would it be like? This, it resonates something. That Art has not passed into our lives. It hasn't been in our lives enough, so all these efforts are aimed at maybe bringing people in the direction. Because we're still working one-dimensionally. It is an assumption, that is, not many people know that Greece was liberated because of Art and Philosophy. I have done this in writing. Didn't Balzac speak, didn't Satobrian speak, didn't all these wise men speak, or did they come over and it enslaved Greece in Turkey even and say where is this Greece that created this Civilization? Shouldn't the governments do something? So they mobilized in Europe and there was this treaty that happened in London and they decided that a part has to be liberated, Greece has to become a state at some point. Art, Philosophy, Poetry, theatre, all the arts and Greek Culture as a whole played a role in the creation of the new Greek State. Really, where are we today?

να κάνουν κάτι οι κυβερνήσεις; Έτσι κινητοποιήθηκαν στην Ευρώπη και έγινε η συνθήκη αυτή που έγινε στο Λονδίνο και αποφάσισαν ότι ένα κομμάτι πρέπει να απελευθερωθεί, πρέπει να γίνει κράτος η Ελλάδα κάποια στιγμή. Η Τέχνη, η Φιλοσοφία, η Ποίηση, το θέατρο, όλες οι τέχνες και συνολικά ο Ελληνικός Πολιτισμός έπαιξαν ρόλο στην δημιουργία του νέου Ελληνικού Κράτους. Αλήθεια, εμείς, σήμερα που βρισκόμαστε;

ΡΟΔΑΝΘΗ ΝΑΝΟΥ (Αγγλική Φιλολογία):

Παρατήρησα ότι κινείστε στο δίπολο πόλεμος - ειρήνη και σε μία περίπτωση το θέμα έρχεται από την αρχαία Ελληνική Μυθολογία. Υπήρχε συνεννόηση μεταξύ σας για τις έννοιες πολέμου - ειρήνης, όπως π.χ. το αντάρτικο; Είχατε ένα κοινό στόχο, ή απλά προέκυψε διότι ζούμε πολέμους στις μέρες μας; Η ιστορικότητα του τόπου έπαιξε ρόλο στο πώς αποφασίσατε για τα έργα σας;

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ: Εγώ ήδη ανέφερα ότι ο τόπος και η ιστορικότητα πάντα παίζει σημαντικό ρόλο. Δεν μπορείς να δημιουργείς εδώ στα Άγραφα και να προσπερνάς την ιστορία. Σε ότι αφορά την θεματική δεν είναι από πριν δεδομένη, γενικά κάθε καλλιτέχνης αποφασίζει ο ίδιος ελεύθερα το θέμα του.

ΙΩΑΝΝΑ ΠΟΔΗΜΑΤΑ: Θέλει κάποιος να πει κάτι άλλος να ρωτήσει κάτι; Όχι. Κάπου εδώ η παρουσίαση του πρώτου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής ολοκληρώνεται. Ευχαριστούμε όλους τους γλύπτες για τη συμμετοχή τους και ευελπιστούμε σε νέες συνεργασίες. Ευχαριστούμε τους ομιλητές και όλους εσάς για την παρουσία σας. Παρακαλώ το δήμαρχο για το κλείσιμο της εκδήλωσης.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΝΑΝΟΣ: Ευχαριστώ όλους σας. Δεν θα έλεγα τίποτα περισσότερο, αλλά ο φίλος Απόστολος Πίτσαβος, άνθρωπος με παρουσία στα πολιτιστικά, ειδικά στα εικαστικά, έβαλε ορισμένα θέματα τα οποία πρέπει να απαντηθούν. Το μόνο για το οποίο μπορώ να δεσμευτώ είναι ότι μέχρι το τέλος της θητείας θα

RODANTHI NANOU (English Literature)

I noticed that you are moving on the war-peace dichotomy and in one case the theme comes from ancient Greek Mythology. Was there an understanding between you about the concepts of war - peace, such as guerrilla warfare? Did you have a common goal, or did it just come up because we are living wars nowadays? Did the historicity of the place play a role in how you decided on your works?

THEODOROS PAPAGIANNIS: I already mentioned that the place and the historicity always plays an important role. You cannot create here in Agrafa and ignore history. As far as the subject matter is concerned, it is not given beforehand, in general every artist decides freely on his subject.

IOANNA PODIMATA: No. Somewhere here the presentation of the first International Sculpture Symposium comes to an end. We thank all the sculptors for their participation and hope for new collaborations. We thank the speakers and all of you for your presence. Please ask the mayor to close the event.

PANAGIOTIS NANOS: Thank you all. I wasn't going to say anything more, but my friend Apostolos Pitsavos, a man with a presence in the culture, especially in the visual arts, raised some issues that need to be answered. The only thing I can commit myself to is that by the end of the mandate we will have culture as a priority.

We have already decided to organize the International Sculpture Symposium every year. But there is the objective problem of funding, which is not guaranteed, so we delayed and caused some coordination problems.

The 1st Symposium is held in late summer - early autumn, the next one we will aim to hold in June to early July. So there will be more people here in the village, but we will also be able to schedule more people who would

έχουμε σε προτεραιότητα τον Πολιτισμό. Έχουμε ήδη αποφασίσει να οργανώνουμε κάθε χρόνο Διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής. Όμως υπάρχει το αντικειμενικό πρόβλημα της χρηματοδότησης, η οποία δεν είναι εξασφαλισμένη, γι΄ αυτό καθυστερήσαμε και δημιουργήθηκαν προκλήθηκαν κάποια προβλήματα συντονισμού.

Το 1ο Συμπόσιο γίνεται τέλος του καλοκαιριού - αρχές φθινοπώρου, το επόμενο θα επιδιώξουμε να γίνει Ιούνιο μέχρι αρχές Ιουλίου. Οπότε θα είναι και περισσότερος κόσμος εδώ στο χωριό, αλλά θα μπορούμε και πιο προγραμματισμένα να δώσουμε την ευκαιρία και σε άλλους ανθρώπους που θα ήθελαν να είναι μαζί μας. Σε ότι αφορά την παρουσία, επειδή δεν θέλω να δημιουργηθούν εσφαλμένες εντυπώσεις για την παρουσία των ντόπιων ανθρώπων, το είπε ο δάσκαλος ο Θόδωρος Παπαγιάννης, η Τέχνη δεν προσελκύει πολλούς. Αν ήταν μια προπόνηση του Ολυμπιακού, θα είχε περισσότερους θεατές. Ωστόσο, όμως μην ξεχνάμε ότι είναι φθινόπωρο. Τα χωριά μας δεν έχουν κόσμο όπως το καλοκαίρι. Ας μην ξεχνάμε ότι είναι μια καθημερινή ημέρα και μάλιστα μεσημέρι που δεν ενδείκνυται για τόσο ειδικές παρουσιάσεις. Αυτή η εκδήλωση έπρεπε να έχει γίνει ή Σάββατο απόγευμα ή Κυριακή πρωί, όμως χθες εδώ είχαμε μια σπουδαία εκδήλωση για την Κύπρο.

Μαζί με τις ευχαριστίες σε όλους, θα πω καλή αντάμωση στο δεύτερο Συμπόσιο Γλυπτικής, το καλοκαίρι του 2025, πάλι σας ευχαριστώ!



like to join us. In terms of attendance, because I don't want to create a false impression about the presence of local people, the teacher Theo Papagiannis said it, Art doesn't attract many people. If it was an Olympiacos training session, it would have more spectators. However, let's not forget that it's autumn. Our villages are not as crowded as in summer. Let us not forget that it is a weekday and even midday which is not suitable for such special presentations. This event should have been held either on a Saturday afternoon or Sunday morning, but yesterday we had a great event here for Cyprus.

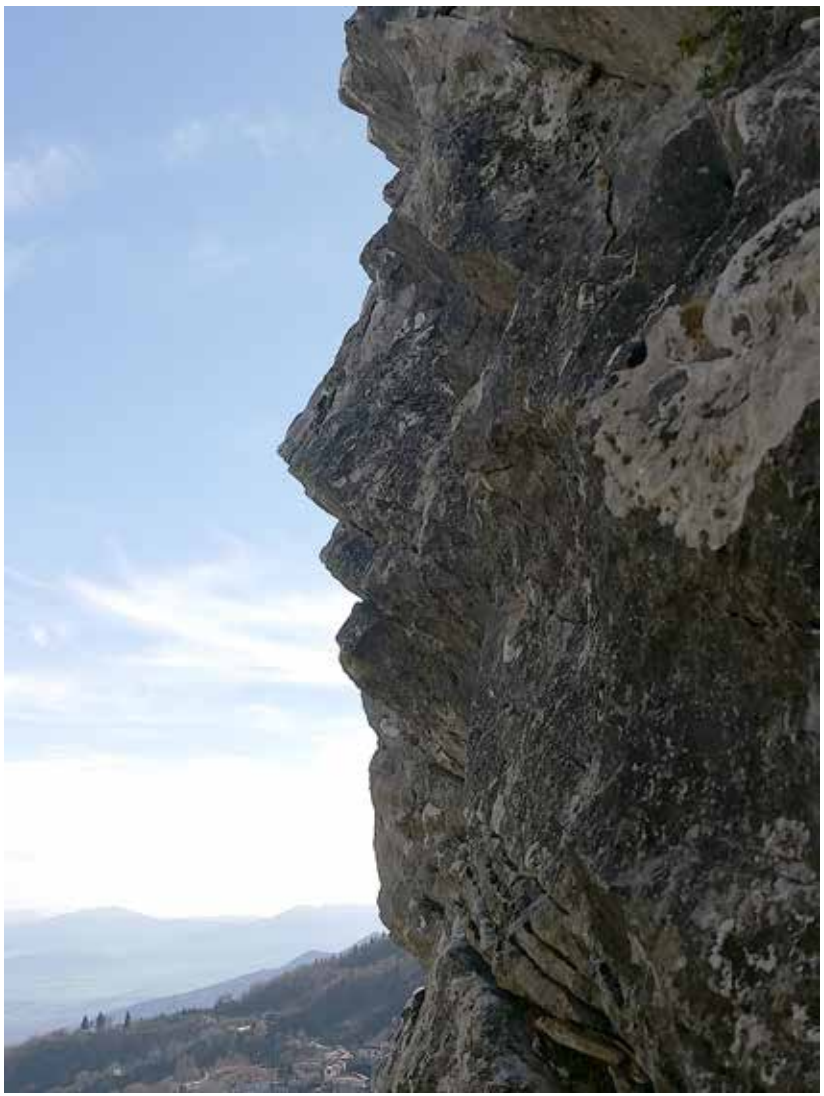
Along with thanks to everyone, I will say goodbye to the second Sculpture Symposium, in the summer of 2025, thank you again!

Β΄ ΜΕΡΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης
«Χωρο-Χρόνου Άγραφον»
Μορφοβούνι
2024.
www.ymst.gr

Β΄ PART PRESENTATION OF

OPEN-AIR MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
«Choro-Chronou Agraphon»
Morphovouni
2024.
www.ymst.gr



Εισαγωγή

Τα Υπαίθρια Μουσεία είναι γνωστά ως υποδομές με ιστορικό, αρχαιολογικό, αρχιτεκτονικό, καλλιτεχνικό και πολιτιστικό ενδιαφέρον. Ορισμένα συνδέονται με την Παράδοση και την Τοπική Οικονομία, ενώ όλα αποτελούν σημεία αναφοράς για τον Τουρισμό, δεδομένου ότι αποτελούν τοπόσημα με ιδιαίτερη αξία. Στη χώρα μας ως παραδείγματα υπαίθριων μουσείων μπορούν να αναφερθούν το Μουσείο Υδροκίνησης στη Δημητσάνα, αρχαιολογικές κυρίως διαδρομές, το Δημοτικό Πάρκο Σιδηροδρόμων Καλαμάτας, κ.α.

Στην Ελλάδα τα κυριότερα σημεία αναφοράς αμιγώς για την Σύγχρονη Τέχνη, είναι: στην **Αθήνα** το Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (ΕΜΣΤ). **Στη Θεσσαλονίκη** αντίστοιχα υπάρχουν το MOMus - Μουσείο Μοντέρνας Τέχνης - Συλλογή Κωστάκη, το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης - Συλλογές Μακεδονικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης και Κρατικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, το Τελλογλειο Ίδρυμα Τεχνών του Α.Π.Θ. και ιδιωτικές συλλογές. Από τις αξιόλογες προσπάθειες ιδιωτικών Ιδρυμάτων που δημιούργησαν συλλέκτες ή καλλιτέχνες, είναι το **Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης «Θεόδωρος Παπαγιάννης»** στην Κοινότητα Ελληνικό Ιωαννίνων, το οποίο στεγάζεται στο κτίριο του Δημοτικού Σχολείου. Η συλλογή διευρύνεται με δεκάδες διάσπαρτα γλυπτά στον ευρύτερο υπαίθριο χώρο και περιμετρικά της κοινότητας. Μικρότερες συλλογές υπάρχουν και σε άλλα σημεία της χώρας, όπως στην Κρήτη αλλά και αξιόλογες ιδιωτικές πρωτοβουλίες, όπως του Ιδρύματος Γουλανδρή, κ.α.

Τα τελευταία χρόνια από το Δήμο Λίμνης Πλαστήρα άρχισε να δημιουργείται το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (ΥΜΣΤ) με διακριτικό υπότιτλο «Χωρο-Χρόνου Άγραφον», το οποίο φιλοδοξεί να αποτελέσει σημείο αναφοράς με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που το καθιστούν μοναδικό στην Ελλάδα αλλά και διεθνώς.

Το στοιχείο που διαφοροποιεί την εν λόγω προσπά-

Introduction

Open-air museums are known as infrastructures of historical, archaeological, architectural, artistic and cultural interest. Some of them are linked to Tradition and the local economy, while all of them are points of reference for tourism, since they are landmarks of particular value. In our country, examples of open-air museums include the Museum of Hydro-mobility in Dimitsana, mainly archaeological routes, the Municipal Railway Park of Kalamata, etc.

In Greece, the main reference points purely for Contemporary Art are: in **Athens**, the National Museum of Contemporary Art; in **Thessaloniki**, the MOMus (Museum of Modern Art - Kostakis Collection); the Museum of Contemporary Art - Collections of the Macedonian Museum of Contemporary Art and the State Museum of Contemporary Art; the Teloglio Foundation of Arts of the Aristotle University of Thessaloniki and private collections. Among the remarkable efforts of private institutions created by collectors or artists is the Museum of Contemporary Art **«Theodoros Papagiannis»** in the community of Elliniko in Ioannina, which is housed in the building of the Primary School. The collection is expanding with dozens of sculptures scattered in the wider open space and around the community. Smaller collections exist in other parts of the country, such as in Crete, as well as notable private initiatives, such as the Goulandris Foundation, etc.

In recent years, the Municipality of Lake Plastira has begun to create the Open-Air Museum of Contemporary Art (YMST) with the subtitle «Choro-Chronou-Agraphon», which aspires to become a reference point with special characteristics that make it unique in Greece and internationally.

The element that differentiates this effort is that the artistic development is assigned to Nature itself and the Natural Environment in general, through existing an-

θεια, είναι ότι η εικαστική ανάπτυξη ανατίθεται στην ίδια την Φύση και το Φυσικό Περιβάλλον ευρύτερα, μέσα από υπάρχοντες ανθρωπομορφισμούς και άλλα γλυπτά της Φύσης, τα οποία αναπτύσσονται στο Χώρο και τον Χρόνο και αποτελούν κεντρικό σημείο αναφοράς και ουσιαστικό στοιχείο της μοναδικής ταυτότητας του ΥΜΣΤ Λίμνης Πλαστήρα, αναλυτικά στη συνέχεια.

Σκοποί – Στόχοι του ΥΜΣΤ

Τα υπαίθρια μουσεία σύγχρονης τέχνης συγκαταλέγονται στους υψηλού ενδιαφέροντος τουριστικούς προορισμούς για μεγάλο μέρος των ξένων επισκεπτών / τουριστών μιας χώρας και αποτελούν σημαντικό πόλο έλξης. Ταυτόχρονα, μέσα από τη διαρκή καλλιτεχνική δημιουργία, αποτελούν νέα τοπόσημα της Τέχνης και του Πολιτισμού, δημιουργούν προστιθέμενη αξία και συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της περιοχής που αναπτύσσονται.

Σκοπός είναι το ΥΜΣΤ «Χωρο-Χρόνου Άγραφον» να διεκδικήσει θέση στο εθνικό και αργότερα διεθνές εικαστικό Γίγνεσθαι, έναν ξεχωριστό και διακριτό ρόλο. Δεν αποσκοπεί να αποτελέσει «μία ακόμη» υπαίθρια γλυπτοθήκη όπου θα παρατίθενται έργα με την λογική της «έκθεσης», αλλά ακριβώς το αντίθετο: τα έργα των καλλιτεχνών αποτελούν μέρος ενός ευρύτερου συνόλου γλυπτών Σύγχρονης Τέχνης, τα περισσότερα από τα οποία έχει η ίδια η Φύση δημιουργήσει. Όλα ενσωματώνονται στην μοναδικότητα του Φυσικού Περιβάλλοντος, ενώ τα ιδιαίτερα μορφολογικά και ιστορικά χαρακτηριστικά του Τόπου και του Τοπίου, σε συνδυασμό με τις εναλλαγές των εποχών και τις μεταβαλλόμενες καιρικές συνθήκες, μετατρέπουν τη Φύση σε ακούραστο εικαστικό συν-δημιουργό.

Σκοπός είναι μέσα σε πέντε (5) χρόνια μέσα από έργα της Φύσης και των ανθρώπων να δημιουργηθεί ένα ιδιαίτερης αξίας τοπόσημο με διαβατήριο την Σύγχρονη Τέχνη. Μέσα από διεθνή συμπόσια γλυπτικής και

thropomorphisms and other sculptures of Nature, which are developed in Space and Time and constitute a central reference point and essential element of the unique identity of the YMST of Lake Plastira, detailed below.

Aims - Objectives of the YMST

Open-air museums of contemporary art are among the most interesting tourist destinations for a large part of foreign visitors/tourists of a country and are an important attraction. At the same time, through the continuous artistic creation, they are new landmarks of Art and Culture, create added value and contribute to the economic and social development of the region in which they are developed.

The aim of the YMST «Choro-Chronou-Agraphon» is to claim a place in the national and later international visual arts scene, a separate and distinctive role. It is not intended to be «just another» outdoor sculpture gallery where works will be presented in the logic of «exhibition», but exactly the opposite: the artists' works are part of a wider set of sculptures of Contemporary Art, most of which have been created by Nature itself. All are integrated into the uniqueness of the Natural Environment, while the particular morphological and historical characteristics of the Site and Landscape, combined with the changing seasons and changing weather conditions, turn Nature into an invisible visual co-creator.

The aim is to create within five (5) years, through the works of Nature and people, a landmark of particular value with a passport to Contemporary Art. Through international sculpture symposia and biennale of young artists, to promote artistic creation, to upgrade the cultural and other events, to highlight culture as a parallel qualitative element of Lake Plastira.

Alongside the visual and cultural objectives, the YMST under development should be highlighted as a remarkable reference point, internationally recognised for

biennale νέων καλλιτεχνών, να προαχθεί η εικαστική δημιουργία, να αναβαθμισθούν οι πολιτιστικές και άλλες εκδηλώσεις, να αναδειχθεί ο Πολιτισμός παράλληλο ποιοτικό στοιχείο της Λίμνης Πλαστήρα.

Παράλληλα με τους εικαστικούς και πολιτιστικούς στόχους, το υπό ανάπτυξη ΥΜΣΤ πρέπει να αναδειχθεί ως αξιόλογο σημείο αναφοράς, αναγνωρίσιμο διεθνώς για την καινοτόμο περιβαλλοντικά ανάπτυξη και την μοναδική εικαστική του αξία.

Με τον τρόπο αυτό, η λίμνη Πλαστήρα καθίσταται ειδικός πολιτιστικός τουριστικός προορισμός για τουρίστες υψηλού επιπέδου. Έχει υπολογιστεί ότι αν προσελκύσει το ενδιαφέρον του 4% των ξένων τουριστών των Μετεώρων, η περιοχή θα υποδεχθεί περί τους 70.000 επισκέπτες, με ευνοϊκά αποτελέσματα στην Τοπική Οικονομία.

Σταδιακά με την παράλληλη εικαστική ανάπτυξη, η λίμνη Πλαστήρα καθίσταται διεθνής προορισμός με πολλαπλά οφέλη όχι μόνο για την Τοπική Οικονομία, αλλά και για την ανάπτυξη ευρύτερα της Δυτικής Θεσσαλίας, αφού Μετέωρα και Τρίκαλα αποκτούν πρόσθετο προορισμό, αυξάνουν διανυκτερεύσεις και φιλοξενία.

Μοναδικότητα και περιβαλλοντική καινοτομία του ΥΜΣΤ

Το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης – Οικό – Τοπος Τέχνης της Λίμνης Πλαστήρα έρχεται να λειτουργήσει συμπληρωματικά στις υπάρχουσες πρωτοβουλίες της χώρας που είναι σε εξέλιξη με τα πάρκα γλυπτικής ή άλλες υπαίθριες εικαστικές δράσεις. Η δική μας προσπάθεια συνιστά πρωτίστως έργο Καινοτομίας Περιβάλλοντος για τους εξής λόγους:

1) Η λογική συγκρότησης του ΥΜΣΤ ΧΧΑ διέπεται από μία ανανεωμένη Οικο-φιλοσοφική πρόταση της κ. Δώδου Μαριάννας, **μια νέα Οικο-φαινομενολογία**, η οποία, αντλώντας έμπνευση από την αρχαία ελληνική

its innovative environmental development and its unique visual value.

In this way, Lake Plastira becomes a special cultural tourist destination for high-level tourists. It has been estimated that if it attracts the interest of 4% of foreign tourists to Meteora, the region will welcome more than 70,000 visitors, with favourable effects on the local economy.

Gradually, with the parallel visual development, Lake Plastira becomes an international destination with multiple benefits not only for the local economy, but also for the development of Western Thessaly in general, since Meteora and Trikala become an additional destination, increasing overnight stays and hospitality.

Uniqueness and environmental innovation of the YMST

The Open-Air Museum of Contemporary Art - Eco - Topos of Lake Plastira comes to complement the existing initiatives in the country that are underway with the sculpture parks or other outdoor visual arts activities. Our effort is primarily a project of Environmental Innovation for the following reasons:

1) The logic of the constitution of the YMST is governed by a renewed Eco-philosophical proposal of Mrs.Dodou Marianna, a new Eco-phenomenology, which, drawing inspiration from ancient Greek philosophical thought, highlights primordial dimensions of Space and Time. Here, the apocalyptic Space-Time «events» of Art assume and display the reason of its historicalness, while at the same time projecting and «tracing» signs from the «Unwritten» of an eternally redeeming Future. Through visual works of Nature and Man, a different kind of «Oikade» manifests itself, which marks the ascension of a personal sickness, a poetic/creative

φιλοσοφική σκέψη, αναδεικνύει αρχέγονες διαστάσεις του Χώρου και του Χρόνου. Εδώ, ο αποκαλυπτικός Χωρο-Χρόνος «συμβάντων» της Τέχνης αναλαμβάνει και εμφανίζει τον Λόγο της ιστορικότητάς του, ενώ ταυτόχρονα προβάλλει και «ιχνο-γραφεί» σημεία από το «Άγραφον» ενός αέναα ελευσόμενου Μέλλοντος. Μέσα από εικαστικά έργα της Φύσης και του Ανθρώπου εκδηλώνεται ένα άλλης τάξεως «Οίκαδε», το οποίο σηματοδοτεί την ανάληψη ενός προσωπικού νόστου, μιας ποιητικής / δημιουργικής αναζήτησης του αυθεντικά οικείου και της βαθύτερης αλήθειας του, ως αντίδοτου στην αγωνία μιας ριζικής υπαρκτικής ανεστιότητας. Η ανάδειξη αυτού του εμβληματικού «Οίκαδε» συνιστά την πεμπτουσία της Οικο-φιλοσοφικής πρότασης, σημαίνοντας το ΥΜΣΤ ως έναν κατεξοχήν Οικό-τοπο Τέχνης.

(Αναλυτικά για τη νέα Οικο-φιλοσοφική πρόταση και τον Οικό-Τοπο Τέχνης «Χωρο-Χρόνου Άγραφον», στο βίντεο παρουσίασης της Μαριάννας Δώδου στην ιστοσελίδα του Δήμου www.ymst.gr)

2) Εδώ, κεντρικός δημιουργός έργων Τέχνης, καλλιτέχνης, είναι η ίδια η Φύση, η οποία δεν έχει την έννοια του Φυσικού Περιβάλλοντος (Natura) αλλά παίρνει εικαστική και ποιητική διάσταση, προωθώντας εσωτερικό διάλογο με δημιουργούς εγνωσμένης αξίας από όλο τον κόσμο, μέσα από Διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής που εδώ οργανώνονται.



Το έργο «Οίκαδε» (νόστος - επιστροφή στο πατρικό), εγκατάσταση – Installation 2024, από βιομηχανικό υλικό, παραπέμπει στη Ρώσσικη Πρωτοπορία. Η δυναμική του έρχεται μέσα από την κενότητα μεγάλων και μικρών κύκλων, ενός μεγάλου ολοκληρωμένου και άλλου ημιτελούς, μαζί δύο πουλιά τα οποία επιστρέφουν εκεί όπου ξεκίνησαν. Κύκλος είναι η ολότητα του έργου, για να σημάνει τον κύκλο ζωής, τον «οίκαδε» νόστο - επιστροφή στον πατρογονικό οίκο, αλλά σε δυϊκή πλέον μορφή, καθότι όλα είναι ζεύγη. Το 2 είναι ο προτεινόμενος αριθμός από το ΥΜΣΤ.

The work «Oikade» (a longing to return to the family home), Installation 2024, made of industrial material, its image refers to the Russian Vanguard. Its dynamics comes from the emptiness of large and small circles, one large completed and another incomplete, together two birds returning to where they started. Circle is the totality of the work, to signify the cycle of life, the «oikade» nostrum - return to the ancestral home but in a now dualistic form, since everything is a pair. 2 is the number proposed by the YMST.

search for the self-evidently familiar and its deeper truth, as an antidote to the agony of a radical existential lack of existence. The emergence of this emblematic «Oikade» constitutes the quintessence of the Eco-philosophical proposal, marking the YMST as an eminently Eco-Topos of Art.

(For more details on the new Eco-Philosophical proposal and the «Choro-Chronou-Agraphon» Eco-Topos of Art, see the video presentation by Marianna Dodou on the Municipality's website www.ymst.gr)

2) Here, the central creator of Art, the artist, is Nature itself, which does not have the concept of the Natural Environment (Natura) but takes an artistic and poetic dimension, promoting an internal dialogue with creators of known value from all over the world, through International Sculpture Symposia that are organized here.

Εδώ για πρώτη φορά παρουσιάζονται έργα της Φύσης ολοκληρωμένα και αυθύπαρκτα, διασκορπισμένα στο χώρο, από τους κρυμμένους ανθρωπομορφισμούς στα βράχια, τα φυσικά γλυπτά έως τις δεκάδες εικαστικές δημιουργίες της Φύσης, οι οποίες, τελώντας στο μεταίχμιο κρυπτότητας/φανέρωσης, αφήνουν στον επισκέπτη την πρωτοβουλία εξερεύνησης, ανακάλυψης και αποκάλυψης.





Κρυμμένοι ανθρωπομορφισμοί, έργα της Φύσης
Hidden anthropomorphisms, Nature's Works

Μοναδική αναμένεται επίσης η Συλλογή Μικρογλυπτών της Φύσης, η οποία περιλαμβάνει μικρά έργα, διαθέσιμα προσεχώς με την ολοκλήρωση της αίθουσας.



Έργο της Φύσης, τοποθέτηση 2023
Nature's Work, installation 2023

Με τον τρόπο αυτό Φύση και Σύγχρονη Τέχνη αποκαλύπτουν νέες προ-οπτικές διαστάσεις, όπου καλλιτέχνες εμπνέονται και συν-δημιουργούν από κοινού έργα δυναμικά. Καινοτόμο στοιχείο είναι ότι τα ίδια έργα μεταβάλλονται διαρκώς έτσι όπως παίρνουν νέα μορφή και περιεχόμενο ανάλογα με τις εκάστοτε καιρικές συνθήκες: Η ομίχλη, το χιόνι, η συννεφιά, η βροχή, η φεγγαράδα, σε μεγάλο βαθμό δίνουν στο ίδιο έργο άλλη διάσταση και περιεχόμενο. Με τον τρόπο αυτό δημιουργούμε ένα μοναδικό σημείο αναφοράς για την Σύγχρονη Τέχνη, το οποίο θα συνδυάζει το Φυσικό με το Ανθρωπογενές Περιβάλλον.

Here, for the first time, works of Nature are presented, both complete and self-existent, scattered throughout the space, from the hidden anthropomorphisms on the rocks, the natural sculptures to the dozens of artistic creations of Nature, which, being on the borderline between hiddenness/revelation, leave the visitor with the primary initiative of exploration, discovery and revelation.

Also expected to be **unique is the Collection of Nature's Micro Sculptures**, which includes small works, available soon upon completion of the hall.

In this way, Nature and Contemporary Art reveal new pre-perspective dimensions, where artists are inspired and co-create dynamic works together. An innovative element is that the same works are constantly changing as they take on new form and content depending on the weather conditions: Fog, snow, clouds, rain, moonlight, to a large extent give the same work another dimension and content. In this way we create a unique reference point for Contemporary Art, which will combine the Natural and the Anthropogenic Environment.

Παράλληλα με τα έργα της Φύσης, υπάρχουν και έργα επωνύμων καλλιτεχνών, οι οποίοι χρησιμοποιώντας υλικά της Φύσης και του οικείου περιβάλλοντος, έχουν τοποθετήσει έργα Τέχνης της κατηγορίας Land Art, μεταξύ αυτών είναι τα έργα διεθνών καλλιτεχνών όπως του Γερμανού Rainer Fest, του Ολλανδού Ton Kalle, κ.α..



«Μονοπάτια του Ωρίωνα», land art έργο Ton Kalle (Ολλανδία), τοπική πέτρα, 2024
«Paths of Orion», land art work of Ton Kalle (Netherlands), local stone, 2024

3) Το ΥΜΣΤ ΧΧΑ είναι Τόπος μύησης στο να βλέπουμε «πέρα από το προφανές». Οι εικαστικές δημιουργίες της Φύσης αλλά και των επώνυμων καλλιτεχνών τα έργα, παρουσιάζονται μέσα από το δίπολο κρυπτό /φανερό. Προτείνεται στον επισκέπτη να προσπαθήσει να ανακαλύψει όσα δεν φαίνονται με την πρώτη ματιά. Αν το προφανές είναι αυτό που βλέπουμε, το δεύτερο επίπεδο είναι να εντοπίσουμε τις αθέατες πτυχές, όπου εκεί υπάρχουν κρυμμένα μηνύματα για κάθε επισκέπτη. Αν τα ανακαλύψουμε, έχουμε περάσει στο στάδιο της Φανέρωσης, ήτοι συνομιλήσαμε με την ψυχή του καλλιτέχνη και, στην περίπτωση της Φύσης, με το θεϊκό. Αυτή η θεώρηση είναι εξόχως χρήσιμη στην καθημερινή μας λειτουργία, καθότι εδώ η Τέχνη λειτουργεί εκ-παιδευτικά, ανοίγοντας νέους ορίζοντες στη θέαση του Κόσμου. Αντί άλλης θεωρητικής προσέγγισης, παρουσιάζουμε ένα παράδειγμα για την κατανόηση των ανωτέρω:

Το έργο της Φύσης «Μούσα», τοποθετήθηκε το 2024 και στην ολότητα είναι **το προφανές,** κοιτάζοντάς το σχηματίζουμε την πρώτη εικόνα. Πίσω όμως από αυτή, έρχονται πολλές άλλες εικόνες και παραστάσεις, οι οποίες αρχικά δεν είναι ευδιάκριτες αλλά γίνονται αντιληπτές στο επόμενο στάδιο.

Alongside the works of Nature, there are also works by renowned artists who, using materials from Nature and the familiar environment, have placed works of Art in the Land Art category, including works by international artists such as the German Rainer Fest, the Dutch Ton Kalle, etc.

3) The YMST is a place of initiation to see «beyond the obvious». The visual creations of Nature and the works of the famous artists are presented through the dichotomy of the hidden/obvious. It is suggested to the visitor to try to discover what is not visible at first glance. If the obvious is what is seen, the second level is to identify the unseen aspects, where there are hidden messages for each visitor. If we discover them, we have entered the stage of Phanerosis, i.e. we have conversed with the soul of the artist and, in the case of Nature, i.e. with the divine. This contemplation is extremely useful in our daily functioning, while here Art works in an educational way, opening new horizons in the view of the World. Instead of another theoretical approach, we present an example for understanding the above:

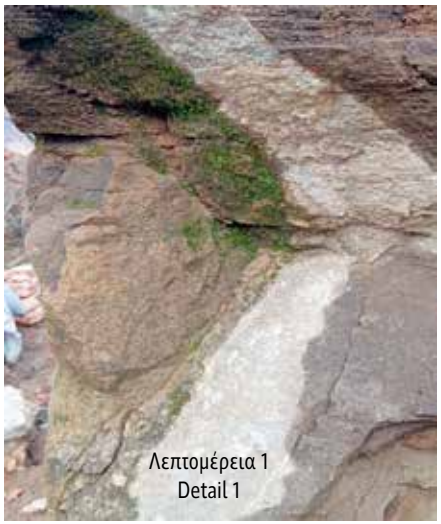
The work of Nature «Muse», placed in 2024 and in its entirety **is the obvious**, looking at it we form the first picture. Behind it, however, come many other images and representations, which are not initially distinct but become perceptible at the next stage.

Πολλές εικόνες – πραγματικότητες και αλήθειες βρίσκονται στην α-φάνεια, κρύβονται **«πέρα από το προφανές»,** μία από αυτές είναι η επόμενη φωτογραφία (λεπτομέρεια 1).

Το τρίτο στάδιο είναι η φανέρωση: εδώ μας περιμένει η κρυμμένη αλήθεια που μας φανερώνεται, το κρυμμένο νόημα, η πρόταση, η πρόσκληση αλλά και η πρόκληση για εμάς. Απομένει να αποκωδικοποιήσουμε και αυτό είναι εύκολο να γίνει αν αφεθούμε με ειλικρινή διάθεση διαλόγου με την Φύση. Αυτή μας αποκαλύπτεται πλέον στην ολότητά της κι εμείς ολοκληρώνουμε μέσα από την φανέρωση την προσωπική διαδρομή του «Οίκαδε», έχοντας φθάσει μέσω της Τέχνης στην καρδιά της αληθινής οικίας, της δικής μας κατ-οικίας, στο πραγματικό σπίτι μας, την ψυχή μας! (λεπτ. 2)



«Μούσα», έργο της Φύσης, 2024
«Muse», work of Nature, 2024



Λεπτομέρεια 1
Detail 1



Λεπτομέρεια 2
Detail 2

4) Στον Οικό-τοπο Τέχνης ΧΧΑ, αναδεικνύεται με εικαστικό τρόπο η ιστορικότητα της μικρής και μεγάλης μας Πατρίδας**.** Παρούσα η ανά τους αιώνες αυτονομία των Αγράφων, η διαχρονική Αντίσταση των κατοίκων από τα χρόνια του Βυζαντίου, στην Οθωμανική κυριαρχία, εδώ τα ίχνη του Καραϊσκάκη, οι αντάρτες της

Many images - realities and truths are on the surface, hiding **«beyond the obvious»,** one of them is the next picture (detail 1).

The third stage is the revelation: this is where the hidden truth that is revealed to us, the hidden meaning, the proposal, the invitation and the challenge for us, awaits us. It remains to be decoded and this is easy to do if we let go with a sincere willingness to dialogue with Nature. It is now revealed to us in its entirety and we complete through the revelation the personal journey of «Oikade», having reached through Art the heart of the true home, our own home, our real home, our soul! (detail 2).

4) In the Eco-Topos of Art, the historicity of our small and great Homeland is highlighted in a visual way. Present is the autonomy of Agrafa over the centuries, the timeless resistance of the inhabitants from the years of Byzantium to the Ottoman rule, here the traces of Karaiskakis, the guerrillas of the National Resistance.

Εθνικής Αντίστασης. Τα εμφανή σημάδια του χρόνου και τα τεκμήρια της Ιστορίας αναδεικνύονται μέσα από εικαστικές προσεγγίσεις. Χαρακτηριστικό είναι το έργο του γλύπτη Θόδωρου Παπαγιάννη «Ο Αντάρτης και η Σκιά του», το οποίο τοποθετήθηκε ανάμεσα στο αντάρτικο πολυβολείο του ΕΛΑΣ και το όρυγμα οβίδας των κατακτητών. Ομοίως εμβληματική είναι η προ-επαναστατική σημαία των Αγράφων, στο καραούλι του Καραϊσκάκη.



Προελληνικό σύμβολο Πελασγικής γραφής, έργο Land art (2024)
Pre-Hellenic symbol of Pelagian writing, Land art work (2024)

Στο πλαίσιο αυτό επανέρχονται με διακριτικότητα η αρχαία Ελληνική Μυθολογία, πελασγικά – προελληνικά σύμβολα, κρυμμένα ιδεο-γράμματα, σημεία μιας εικαστικής ανάγνωσης της Ιστορίας. Εδώ είναι σε εξέλιξη ένα εικαστικό Γίγνεσθαι, το οποίο μέσα από Διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής, μεμονωμένα Land art γλυπτά και εγκαταστάσεις (installations) συγκεντρώνει έργα τέχνης διεθνών καλλιτεχνών και καθιστά μοναδικό τον Οικο-Τοπο Τέχνης.

5) Ένα άλλο μοναδικό χαρακτηριστικό του ΥΜΣΤ ΧΧΑ, είναι η ποιητική μοναδικότητα του Τοπίου. Τα περισσότερα έργα συνομιλούν με τον μυθικό Όλυμπο, με ό,τι αυτό συ-



«Μνήμη Δίγαμμα», έργο Land art (2024)
«Memory digamma», Land art work (2024)

The visible signs of time and the evidence of history are highlighted through visual approaches. A characteristic example is the work of the sculptor Theodoros Papagiannis, «The Rebel and his Shadow», which was placed between the ELAS guerrilla stronghold and the conquerors' shell hole. Similarly, emblematic is the pre-revolutionary flag of Agrafa, on the Karaiskakis' wheel.

In this context, the ancient Greek mythology, Pelasgian - pre-Hellenic symbols, hidden ideograms, signs of a speculative reading of History, reappear with discretion. Here is a visual Genesis in progress, which through International Sculpture Symposia, individual Land art sculptures and installations brings together artworks of international artists and makes the Eco-Topo Art unique.

5) Another unique characteristic of the YMST is the poetic singularity of the Landscape. Most of the works are in conversation

νεπάγεται. Επίσης, το απόκρημνο των βράχων, η απεριόριστη θέα στο Θεσσαλικό κάμπο, τα βουνά των Αγράφων, των Τρικάλων και της Ευρυτανίας, καθιστούν το τοπίο πανοπτικό σημείο αναφοράς με εικαστικές διαστάσεις και ανεξάντλητες οπτικές θέασης των έργων. Τέλος, η εναλλαγή των εποχών και των καιρικών συνθηκών δίνει νέο περιεχόμενο και δυναμική εικαστική αξία στα ίδια τα έργα τέχνης, τα οποία σε ορισμένες περιπτώσεις αποκτούν μεταφυσική διάσταση και διαδραστική σημασία.



Το έργο «Φάος» του V.Vasili με φόντο τον Θεσσαλικό κάμπο σκεπασμένο με ομίχλη, ομοιάζει με την λίμνη που είχε σχηματιστεί εκατοντάδες χιλιάδες χρόνια πριν και άδειασε σταδιακά μέσω της κοιλάδας των Τεμπών.
The work «Faos» by V.Vasili, with the Thessalian plain covered with fog as a background, resembles the lake that was formed hundreds of thousands of years ago and gradually emptied through the valley of Tempi.

Ολοκληρώνουμε την παρουσίαση της μοναδικότητας του ΥΜΣΤ με την αναφορά ότι εδώ αναπτύσσονται όλα τα είδη Τέχνης και μορφών αυτής, θυμίζουμε συνοπτικά τις μέχρι σήμερα κατηγορίες:

Α) έργα της Φύσης, γλυπτά στα οποία δεν παρεμβαίνει ανθρώπινο χέρι και βρίσκονται διάσπαρτα στα 90 στρέμματα του ΥΜΣΤ, τα περισσότερα χωρίς σήμανση ακριβώς για να τα ανακαλύπτει ο επισκέπτης.

Β) έργα επώνυμων διεθνών καλλιτεχνών τα οποία σχεδιάστηκαν και δημιουργήθηκαν στο χώρο του ΥΜΣΤ, μέσα από διεθνείς συναντήσεις καλλιτεχνών.

Γ) Land Art έργα, όπου τα υλικά του τόπου μεταπλάθονται σε έργα τέχνης από καλλιτέχνες.

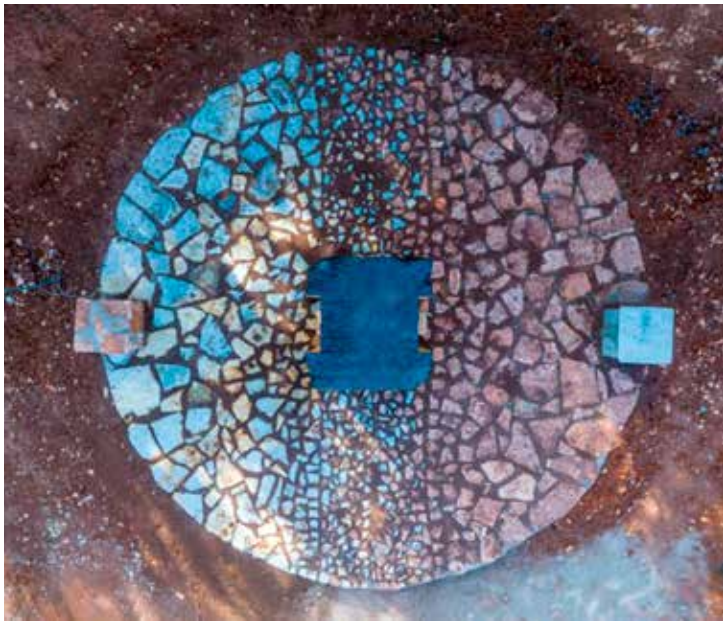
with the mythical Olympus, with all that this implies. Also, the steepness of the rocks, the unlimited view of the Thessalian plain, the mountains of Agrafa, Trikala and Evritania, make the landscape a panoramic reference point with visual dimensions and inexhaustible visual views of the works. Finally, the alternation of seasons and weather conditions gives new content and dynamic visual value to the works of art themselves, which in some cases acquire a metaphysical dimension and interactive significance.

We conclude the presentation of the uniqueness of the YMST by mentioning that all kinds of Art and forms of it are developed here, we briefly recall the categories that have been developed so far:

A) works of Nature, sculptures that are not interfered with by human hands and are scattered over the 90 acres of the YMST, most of them unmarked and unmarked for the visitor to discover.

B) works by renowned international artists designed and created in the YMST through international artist meetings.

C) Land Art works, where local materials are transformed into works of art by artists.



Εγκαταστάσεις, - Installation: «Διάλογος για την ειρήνη» έργο του Rainer Fest, δημιουργήθηκε το 2024 στο Α Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής. Το γλυπτό μαύρο από τις φλόγες των συγκρούσεων, ένα τραπέζι διαλόγου κάρβουνο, διατηρείται καθαρό μόνο ως προς το σημείο που θα καθίσουνε τα δύο μέρη να συζητήσουν για ειρήνη. Ο κύκλος σύμβολο και σήμα ότι κάποτε όλα ολοκληρώνονται και κλείνουν. Οι θέσεις με διαφορετικά χρώματα, όπως οι απόψεις, οι αντιλήψεις και τα δίκαια του κάθε ενός, μόνο στο κέντρο του τραπεζιού συνυπάρχουν τα δύο χρώματα. Το σημαντικότερο είναι ότι η τοποθέτηση των δύο μερών γίνεται μπαίνοντας ο ένας στη θέση του άλλου.

Installations «Dialogue for Peace» by Rainer Fest, created in 2024 at the 1st International Sculpture Symposium. The sculpture black from the flames of conflict, a charcoal dialogue table, is kept clean only as to where the two parties sit to discuss peace. The circle is a symbol and signal that at some point everything is completed and closed. The places with different colours, such as the opinions, perceptions and rights of each, only in the centre of the table the two colours coexist. The most important thing is that the positioning of the two parts is done by stepping into each other's place.



«Περιμένοντας την ειρήνη», έργο Francesco Moretti (Ιταλία) μέταλλο (2024)
«Waiting for Peace», Francesco Moretti's work (Italy) by metal (2024)





Δ) Εγκαταστάσεις, - Installation, συνδυασμός εικαστικών έργων και τεχνικών παρεμβάσεων που δημιουργούν ένα νέο έργο, με υψηλούς συμβολισμούς και συμπληρωματική αισθητική αξία, όπως λ.χ. το έργο του Rainer Fest, «Διάλογος για την Ειρήνη», το οποίο δημιουργήθηκε το 2024 στο Α Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής

D) «Installations», a combination of artworks and technical interventions that create a new work, with high symbolism and complementary aesthetic value, such as Rainer Fest's work, «Dialogue for Peace», which was created in 2024 at the 1st International Sculpture Symposium.

Η εικαστική ανάπτυξη είναι δυναμική διαδικασία σε εξέλιξη, η οποία μέσα από ετήσια διεθνή συμπόσια γλυπτικής, με πρόσκληση διεθνών καλλιτεχνών εγνωσμένης αξίας από όλο τον κόσμο, αναμένεται να αποδώσουν δεκάδες έργα και να προσδώσουν την οικουμενικότητα στο ΥΜΣΤ.

Ομοίως και η Biennale Νέων Καλλιτεχνών εξασφαλίζει τον **διεθνή χαρακτήρα του ΥΜΣΤ.** Η συνύπαρξη διαφορετικών εικαστικών τάσεων και αντιλήψεων αποτελούν δομικό στοιχείο, μέσα από το οποίο εξασφαλίζεται αναγνωρισιμότητα. Η καλλιτεχνική δημιουργία στον ίδιο τον χώρο και το τοπίο, δημιουργεί μοναδικής εικαστική πραγματικότητα υψηλής αισθητικής αξίας.



«Φάος», έργο σε μάρμαρο, του ομογενούς V. Vasili (Καναδάς), 2024
«Faos», work of the expatriate V. Vasili in marble, (Canadas) 2024

Visual development is a dynamic process in progress, which through annual international sculpture symposia, inviting international artists of renowned value from all over the world, is expected to yield dozens of works and give the YMST universality.

Similarly, the Biennale of Young Artists, ensures **the international character of the YMST**. The coexistence of different artistic trends and concepts is a structural element through which recognition is ensured. Artistic creation in the space and landscape itself creates a unique visual reality of high aesthetic value.

Χρονολόγιο – Πρόοδος του έργου

Το 1999 συντάχθηκε η αρχική μελέτη από τον Παναγιώτη Νάνο *(πρόεδρο τότε του Δημοτικού Συμβουλίου Δήμου Πλαστήρα)* και τον διεθνή εικαστικό καλλιτέχνη Παντελή Σαμπαλιώτη.

Το 2020 η πρόταση υποβλήθηκε στην Επιτροπή «Ελλάδα 21» και εγκρίθηκε ως ένα από τα εμβληματικά έργα για τον εορτασμό των 200 χρόνων από την Επανάσταση του 1821. Παράλληλα, με απόφαση δημάρχου, ανατέθηκε στον ειδικό του συνεργάτη Θ. Γκούρλα η σύνταξη μελέτης, η οποία εγκρίθηκε από την Διεύθυνση Δασών στις 10/03/2021.

12/03/2021 υποβλήθηκε αίτημα χρηματοδότησης της πρότασης στο πρόγραμμα «Αντώνης Τρίτσης» και στις **14/05/2021** η πρόταση εντάχθηκε με προϋπολογισμό 240.000 ευρώ, ενώ με την 52/2021(25-05-2021) απόφαση Δ.Σ. έγινε αποδοχή ένταξης του έργου.

Timeline - Progress of the project

In 1999, the initial design was prepared by Panagiotis Nanos (then President of the Municipal Council of the Municipality of Plastira) and the international visual artist Padelis Sabaliotis.

In 2020 the proposal was submitted to the «Greece 21» Committee and was approved as one of the emblematic projects for the celebration of the 200th anniversary of the 1821 Revolution. At the same time, by decision of the mayor, his special associate Th. Gourla the preparation of a study, which was approved by the Forestry Directorate on 10/03/2021.

On **12/03/2021** a request for funding of the proposal was submitted to the «A-Antonis Tritsis» program and on 14/05/2021 the proposal was included with a budget of 240,000 euros, while with the 52/2021 (25-05-2021) decision of the Municipal Council the project was accepted.

09/05/2021, ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα με κάθε επισημότητα υψώνει συμβολικά την προ-επαναστατική σημαία των Αγράφων, 200 χρόνια από την ύψωση του ίδιου συμβόλου στο Κεράσοβο Ευρυτανίας στις 10/05/1821 από τον αρχηγό των επαναστατών Κώστα Βελή. Τοποθετείται το πρώτο ιστορικό έκθεμα στο ΥΜΣΤ.



Τον Ιούνιο του 2021 επισκέφθηκε το Δήμο Λίμνης Πλαστήρα η πρόεδρος της Επιτροπής «Ελλάδα 21» κ. Γ. Αγγελοπούλου, η οποία ενημερώθηκε από τον δήμαρχο κ. Παναγιώτη Νάνο για το ΥΜΣΤ, λίγο αργότερα έθεσε το έργο υπό την αιγίδα της Επιτροπής «Ελλάδα 21».

Με την 286/19.10.2021 απόφαση Οικονομικής Επιτροπής (ΟΕ) έγινε αποδοχή των όρων έγκρισης επενδυτικού δανείου και με την 316/2021 (23/11/2021) απόφαση Ο.Ε. εγκρίθηκε η κατάρτιση όρων διακήρυξης. Ακολούθησαν δημοσίευση της διακήρυξης για το έργο στις 30/11/202, κατάθεση προσφορών στις 21/12/2021, άνοιγμα προσφορών στις 04/01/2022, έγκριση πρακτικού για την ανάδειξη αναδόχου με την 15/2022 Α.Ο.Ε. 19/01/2022, κατακύρωση αναδόχου με την 32/2022 Α.Ο.Ε 21/02/2022, υπογραφή συμφωνητικού στις 05/04/2022 με ανάδοχο έργου την ΤΕΚ ΑΕ και μηχανικό την κ. Ε. Αντωνούλα.

Το 2022 ολοκληρώθηκε το μεγαλύτερο μέρος των εργασιών και την άνοιξη του 2023 παραδίδεται ολοκληρωμένο το έργο της Α᾽ φάσης διαμόρφωσης του χώρου.

09/12/2022 κατατέθηκαν στο ΥΠΕΝ τα Ειδικά Πολεοδομικά Σχέδια Δήμου Λίμνης Πλαστήρα, (ΔΕ Πλαστή-

09/05/2021, the Municipality of Lake Plastira solemnly raises the pre-revolutionary flag of Agrafa, 200 years after the raising of the same flag in Kerasovo, Evritania on 10/05/1821 by the leader of the revolutionaries Kostas Velis. The first historical exhibit is placed at the YMST.

In June 2021, the President of the «Greece 21» Commission, Ms G. Angelopoulou, visited the Municipality of Lake Plastira, who was informed by the mayor Mr. Panagiotis Nanos about the YMST, and shortly afterwards put the project under the auspices of the «Greece 21» Committee.

With the 286/19.10.2021 decision of the Economic Committee (EC), the terms of approval of the investment loan were accepted and with the 316/2021 (23/11/2021) decision of the EC, the preparation of the terms of the declaration was approved. This was followed by the publication of the notice for the project on 30/11/202, submission of tenders on 21/12/2021, opening of tenders on 04/01/2022, approval of the minutes for the selection of the contractor by the 15/2022 decision of EC on 19/01/2022, awarding of the contractor by the 32/2022 decision of EC on 21/02/2022, signing of the agreement on 05/04/2022 with «TEK SA» as the project contractor and Mr. E. Antonoula as the engineer.

In 2022, most of the work was completed and in spring 2023, the first phase of the site landscaping project was delivered completed.

09/12/2022 the Special Urban Plans of the Municipality of Lake Plastira, were submitted to the Ministry of En-

ρα – ΤΚ Μορφοβουνίου), το οποίο προβλέπει ως χρήση γης την ανάπτυξη του ΥΜΣΤ με όλες τις απαραίτητες εγκαταστάσεις.

16/01/2023 ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα απέσπασε βραβείο από την διοργάνωση «Best City Awards 2023» για το έργο ΥΜΣΤ.

20/08/2023 έγινε εκδήλωση τιμής και μνήμης με αφορμή τα 80 χρόνια από το κάψιμο των χωριών του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα από τους Ιταλούς και Γερμανούς κατακτητές το 1943. Στο ΥΜΣΤ έγιναν τα αποκαλυπτήρια από κοινό και επισήμους δύο σπουδαίων γλυπτών:



Αποκαλυπτήρια από κοινού του μνημείου «In Memoriam», Rainer Fest, 2023, διακρίνονται οι κ.κ. Κ. Αγοραστός Περιφερειάρχης Θεσσαλίας, Κ. Νούσιος (αντιπεριφερειάρχης), Αντ. Μαζωνάκης (χορηγός) Π. Νάνος (δήμαρχος), Δ. Καλαντζής μέλος της ομάδας δημιουργίας από το Βερολίνο και κοινό της εκδήλωσης.
Unveiling jointly the monument «In Memoriam», Rainer Fest, 2023, distinguished Mr. K. Agorastos, Regional Governor of Thessaly, Mr. K. Nousios (deputy regional governor), Mr. Mazonakis (sponsor), P. Nanos (mayor), D. Kalantzis, member of the creative team from Berlin and the audience of the event.

Το έργο «In Memoriam» είναι του Γερμανού γλύπτη Rainer Fest, στη μνήμη των εκτελεσθέντων κατοίκων από Γερμανούς και Ιταλούς κατακτητές στην ολοκληρωτική καταστροφή των κοινοτήτων του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα το 1943. Χορηγός η εταιρία «Γερανολιμενική ΑΕ». Συμβολική κίνηση, δείγμα δυναμικής προσέγγισης της Ιστορίας μέσα από την έναρξη εικαστικής ανάπτυξης του ΥΜΣΤ.



Ολική άποψη του χώρου όπου τοποθετήθηκε το γλυπτό του Rainer Fest.
General view of the place where Rainer Fest's sculpture was placed.

vironment, which provides for the development of the YMST with all the necessary facilities as land use.

16/01/2023 the Municipality of Lake Plastira received an award from the «Best City Awards 2023» for the YMST project.

20/08/2023 an event of honour and remembrance was held on the occasion of the 80th anniversary of the burning of the villages of the Municipality of Lake Plastiras by the Italian and German conquerors in 1943. At the YMST, two great sculptures were unveiled by the public and officials:

«In Memoriam» is by the German sculptor Rainer Fest, in memory of the inhabitants executed by German and Italian occupiers in the total destruction of the communities of the Municipality of Lake Plastiras in 1943. Sponsored by the company «Geranolimeniki SA». Symbolic movement, an example of a dynamic approach to I-history through the beginning of the visual development of the YMST.

Το έργο «Σύμ-παν» του αείμνηστου Γιάννη Τρούκη, το πρώτο έργο Έλληνα καλλιτέχνη, το οποίο δώρισε η οικογένειά του για την ανάπτυξη του ΥΜΣΤ, το οποίο ο εκλιπών καλλιτέχνης υποστήριζε με την συμμετοχή του στην ομάδα δημιουργίας.



Αποκαλυπτήρια του μνημείου «Σύμ-παν», διακρίνονται η δωρήτρια κ. Μαρία Καραπαναγιώτη, σύζυγος του Γ. Τρούκη, ο κ. Αγοραστός Περιφερειάρχης Θεσσαλίας, ο κ. Π. Νάνος (δήμαρχος) κ.α..
Unveiling of the monument «Universe», the donor Mrs. Maria Karapanagioti, wife of G. Trukis, Mr. Agorastos, Regional Minister of Thessaly, Mr. P. Nanos (mayor) etc.

Με την αριθ. 102 / 12. 01. 2024 απόφαση του Περιφερειάρχη Θεσσαλίας εντάχθηκε στο πρόγραμμα Leader+, έργο προϋπολογισμού 255.000 €, το οποίο χρηματοδοτείται η Β' φάση υποδομών, σύμφωνα με μελέτη την οποία έκανε η κ. Θέη Κανδήλα, ειδική συνεργάτιδα του δημάρχου Λίμνης Πλαστήρα. Το έργο υλοποιείται.

Την 15/4 /2024 υποδέχεται τους πρώτους επισκέπτες, μαθητές από το 10ο Δημοτικό Σχολείο Καρδίτσας, οι οποίοι είχαν την ευκαιρία να ξεναγηθούν από τον δήμαρχο κ. Παναγιώτη Νάνο, ένα διαφορετικό μάθημα για τη σχέση Φύσης και Τέχνης, αλλά και την Ιστορία του τόπου. Έκτοτε εκατοντάδες επισκέπτες οργανωμένα ή μεμονωμένα, επισκέφθηκαν το ΥΜΣΤ.



Στις 22 Ιουνίου 2024 άνοιξε στο κοινό ο υπαίθριος χώρος πολιτιστικών εκδηλώσεων του ΥΜΣΤ, στην πρώτη πανσέληνο του καλοκαιριού

The work «Universe» by the late Yannis Troukis, the first work by a Greek artist, donated by his family for the development of the YMST, which the late artist supported through his participation in the creative team.

With the decision of the Regional Governor of Thessaly No. 102/12.01.2024, a project with a budget of 255.000 € was included in the Leader+ program, which is financed the second phase of infrastructure, according to a study made by Mrs. Thei Kandila, special co-worker of the mayor of Lake Plastira. The project is being implemented.

On 15/4/2024 it welcomes the first visitors, students from the 10th Primary School of Karditsa, who had the opportunity to be guided by the mayor Mr. Panagiotis Nanos, a different lesson on the relationship between Nature and Art, but also the history of the place. Since then, hundreds of visitors, organized or individually, have visited the YMST.

On June 22, 2024, the open-air cultural events area of the YMST opened to the public, and on the first full moon of the summer, a musical and poetic Jazz perfor-

πραγματοποιήθηκε μουσικο-ποιητική performance συναυλία Jazz, με κεντρικό πρόσωπο τον ακαδημαϊκό, διεθνούς φήμης καλλιτέχνη και ποιητή Δημήτρη Βασιλάκη.

Στις 12/9/2024 ξεκίνησε 1ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής στο ΥΜΣΤ Δήμου Λίμνης Πλαστήρα, το οποίο ολοκληρώθηκε στις 12/10/2024 και πραγματοποιήθηκε με χρηματοδότηση του «Ταμείου για το Μέλλον» της Γερμανίας και το Δήμο Λίμνης Πλαστήρα.

Συμμετείχαν οι καλλιτέχνες κ.κ.: Θόδ. Παπαγιάννης, ομότιμος Καθηγητής ΑΣΚΤ ΕΜΠ, γλύπτης, (Ελλάδα), Rainer Fest (Γερμανία), Ton Kalle (Ολλανδία), Francesco Moretti (Ιταλία), ο ομογενής V. Vasilli (Καναδά), αναλυτικά παρουσιάσαμε ήδη στο Α μέρος.

Στην συνεδρίαση της 19/11/2024 της Δημοτικής Επιτροπής Λίμνης Πλαστήρα, ομόφωνα αποφασίστηκε η υποβολή πρότασης στο ΕΣΠΑ Θεσσαλίας (2022 – 2027) με τίτλο Διεθνείς Ακαδημίες Τέχνης & Πολιτισμού Λίμνης Πλαστήρα, με φυσικό αντικείμενο α) **το Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής και β) Biennale Νέων Καλλιτεχνών,** με τόπο υλοποίησης το ΥΜΣΤ.



mance concert was held, with the academic, internationally renowned artist and poet Dimitris Vassilakis as the central figure.

On 12/9/2024 the 1st International Sculpture Symposium started at the YMST of the Municipality of Lake Plastira, which was completed on 12/10/2024 and was funded by the «Fund for the Future» of Germany and the Municipality of Lake Plastira.

The participants were the artists Mr. Thod. (Greece), Rainer Fest (Germany), Ton Kalle (Netherlands), Francesco Moretti (Italy), the expatriate V. Vasilli (Canada). We have already presented the details in Part A.

At the meeting of 19/11/2024 of the Municipal Committee of Lake Plastira, it was unanimously decided to submit a proposal to the NSRF Thessaly (2022 - 2027) entitled International Academies of Art & Culture of Lake Plastira, with the physical object of a) the International Sculpture Symposium and b) Biennale of Young Artists, with the YMST as the place of implementation.

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ – ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ

Έτος 2025 - 2029

Α εξάμ.2025: Υλοποίηση Προγράμματος Leader+, προϋπολογισμού 255.000 €, έχει αναδειχθεί ανάδοχος του έργου, ξεκινούν οι εργασίες άνοιξη του 2025.

προβλέπονται:

- Τοποθέτηση 2 ξύλινων οικίσκων (Μουσείου Μικρογλυπτικής της Φύσης)
- Επέκταση διαμόρφωση περιβάλλοντος χώρου, αύξηση πλακόστρωτων μονοπατιών
- Δημιουργία χωμάτινων μονοπατιών και ένωση διαδρομών
- Κατασκευή πέτρινων πεζουλιών ανάπαυσης επισκεπτών
- Καθαρισμοί δέντρων, επέκταση φυτοτεχνικής προστασίας, κ.α.

Β' εξάμηνο 2025:

- Συνέχεια εικαστικής ανάπτυξης **με το 2ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής**
- Πρόγραμμα ποιοτικών πολιτιστικών εκδηλώσεων
- Ολοκλήρωση υπαίθριου χώρου εκπαιδευτικών δράσεων «Γιάννης Τρούκης»
- Εκμίσθωση κυλικείου.

Έτος 2025 – 2029 (εικαστική ανάπτυξη)

Υπό την προϋπόθεση ότι η πρόταση του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα θα ενταχθεί στην ΟΧΕ Πολιτισμού της Περιφέρειας Θεσσαλίας, στην πενταετία 2025-2029 δίνεται έμφαση στην ολοκλήρωση της Εικαστικής Ανάπτυξης μέσα από διεθνείς συναντήσεις:

Α) Ετήσια Διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής, με πρόσκληση ξένων καλλιτεχνών εγνωσμένης αξίας, από όλο τον κόσμο, αναμένεται να αποδώσουν δεκάδες έργα και να προσδώσουν την οικουμενικότητα στο ΥΜΣΤ.

FUTURE DEVELOPMENT - TIMETABLE

Year 2025 - 2029

1st half of 2025: implementation of Leader+ Programme, budget 255.000 €, the project has been awarded to a contractor, work starts in spring 2025.

Provided:

- Installation of 2 wooden houses (Museum of Nature's Micro Sculpture)
- Expansion of landscaping, increase of paved paths.
- Creation of dirt paths and linking of routes
- Construction of stone benches for resting visitors
- Tree clearing, extension of horticultural protection, etc.

2nd half of 2025:

- Continuation of visual development with the 2nd International Sculpture Symposium
- 2nd International Symposium of the 2nd International Artistic Exhibition (2nd edition of the 2nd International Symposium of Art and Culture)
- Completion of the outdoor space for educational activities «Yannis Troukis»
- Lease of a canteen.

Year 2025 - 2029 (visual development)

Provided that the proposal of the Municipality of Lake Plastira will be included in the Integrated Spatial Investment in Culture of the Region of Thessaly, in the five-year period 2025-2029 emphasis is given to the integration of Visual Development through international meetings:

A) Annual International Sculpture Symposia, with the invitation of foreign artists of renowned value, from all over the world, are expected to yield dozens of works and give universality to the YMST.

Β) η θεσμοθέτηση Biennale Νέων Καλλιτεχνών, διασφαλίζει τον διεθνή χαρακτήρα του ΥΜΣΤ και το συνδέει νέα εικαστικά ρεύματα, εξασφαλίζει δεκάδες έργα νέων καλλιτεχνών από όλο τον κόσμο.

Η διεθνής εικαστική διάσταση, η συνύπαρξη διαφορετικών εικαστικών τάσεων και αντιλήψεων, αποτελούν δομικό στοιχείο, μέσα από το οποίο εξασφαλίζεται αναγνωρισιμότητα του ΥΜΣΤ. Η καλλιτεχνική δημιουργία στον ίδιο χώρο και τοπίο, δημιουργεί έργα μοναδικής εικαστικής σημασίας και υψηλής αισθητικής αξίας.

Κριτήρια – προϋποθέσεις: Ο απόλυτος Σεβασμός του Φυσικού και Ιστορικού Περιβάλλοντος, σε συνδυασμό με την απόλυτη Ελευθερία του καλλιτέχνη. Τα υλικά των έργων οφείλουν να είναι απόλυτα εναρμονισμένα με τον τόπο και το τοπίο, να αντέχουν στο χρόνο ως ύλη αλλά και ως αισθητική. Σε κάθε περίπτωση τα γλυπτά προς εγκατάσταση θα πληρούν τα κριτήρια που η εικαστική επιτροπή θα προτείνει.

B) the establishment of the Biennale of Young Artists, ensuring the international character of the YMST and linking it to new artistic currents, ensures dozens of works by young artists from all over the world.

The international artistic dimension, the coexistence of different artistic trends and concepts, is a structural element through which the YMST's recognition is ensured. Artistic creation in the same space and landscape creates works of unique artistic significance and high aesthetic value.

Criteria - conditions: Absolute Respect for the Natural and Historical Environment, combined with the absolute Freedom of the artist. The materials of the works must be in perfect harmony with the place and the landscape, they must withstand time as a material and as an aesthetic. In any case, the sculptures to be installed will meet the criteria proposed by the artistic committee.



ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΥΜΣΤ - ΧΧΑ

Επωνυμία: Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης «Χωρο-Χρόνου Άγραφον»



Τόπος: Ιστορική θέση «Στεφάνι» Μορφοβουνίου, έδρα του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα Καρδίτσας (Θεσσαλικά Άγραφα), στα όρια του οικισμού, με πανοραμική θέα στο Θεσσαλικό κάμπο, τις κορυφές Ολύμπου, Κισάβου, Πηλίου, Όθρεως, τα βουνά των Αγράφων, Ευρυτανίας, Τρικάλων, κ.α.

Έκταση: Στη μελέτη έχουν δεσμευτεί 90 στρέμματα, ενώ για τυχόν μελλοντικές ανάγκες η έκταση μπορεί να αυξηθεί στα 130 στρέμματα στη μέγιστη ανάπτυξη.

Σκοποί: Η ανάδειξη των εννοιών Χώρος, Χρόνος και Ελευθερία, σε έναν ιστορικό τόπο στις απολήξεις των Θεσσαλικών Αγράφων, περιοχή που δεν γνώρισε σκλαβιά και κατοχή, ακριβώς διότι υπήρξε αυτόνομη περιοχή. Η επιλογή της Σύγχρονης Τέχνης είναι συνειδητή, ακριβώς για να καταστεί σε βάθος χρόνου διεθνές εικαστικό σημείο αναφοράς, ει δυνατόν, το μοναδικό που θα εκπροσωπεί τη χώρα μας στο είδος αυτό. Η επιλογή επώνυμων και αναγνωρίσιμων καλλιτεχνών συνεισφέρει στη δημιουργία προστιθέμενης καλλιτεχνικής αξίας, δεδομένου ότι θα αποτελεί σημείο αναφοράς διεθνούς συνάντησης σπουδαίων γλυπτών.

SUPPLEMENTARY IDENTIFICATION DATA OF THE YMST

Name: Open-air Museum of Contemporary Art «Choro-Chronou Agraphon»

Place: the historical location «Stefani» of Morphovouni, seat of the Municipality of Lake Plastira, Karditsa (Thessalian Agrafa), at the boundaries of the settlement, with panoramic views of the Thessalian plain, the peaks of Olympus, Kissavos, Pelion, Othreos, the mountains of Agrafa, Evrytania, Trikala, etc.

Area: 90 acres have been reserved in the study, and for any future needs the area can be increased to 130 acres at maximum development.

Objectives: To highlight the concepts of Space, Time and Freedom, in a historical place at the ends of the Thessalian Agrafa, an area that has not known slavery and occupation, precisely because it was an autonomous region. The choice of Contemporary Art is a conscious one, precisely in order to become in the long run an international artistic reference point, if possible, the only one that will represent our country in this genre. The selection of well-known and recognizable artists contributes to the creation of added artistic value, since it will be a reference point for an international meeting of great sculptors.

Δημιουργείται ένα ιδιαίτερο τοπόσημο και καθίσταται η λίμνη Πλαστήρα διεθνής πολιτιστικός τουριστικός προορισμός, με διαβατήριο την Σύγχρονη Τέχνη. Έτσι προάγεται ο Πολιτισμός, αναβαθμίζονται οι εικαστικές, πολιτιστικές και άλλες εκδηλώσεις, με παράλληλο σκοπό την ανανέωση του Τουριστικού προϊόντος και την έξοδο στη διεθνή τουριστική αγορά. Με τον τρόπο αυτό ενισχύεται η Τοπική Οικονομία, η απασχόληση, η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.



Ενημερωτική πινακίδα από plexiglass για την προεπαναστατική σημαία των Αγράφων, στην Ελληνική, Αγγλική, Γερμανική και Γαλλική γλώσσα.
Plexiglass information sign about the pre-revolutionary flag of Agrafa, in Greek, English, German and French.

A special landmark is created and Lake Plastira becomes an international cultural tourist destination, with Contemporary Art as its passport. Thus, culture is promoted, the visual arts, cultural and other events are upgraded, with a parallel aim to renew the tourist product and exit to the international tourist market. In this way, the local economy, employment, economic and social development is strengthened.

Στόχοι: καλλιτεχνικοί, εκπαιδευτικοί, μορφωτικοί, πολιτιστικοί, εικαστικοί, σύγχρονης δημιουργίας, ενίσχυση του Θεματικού (Πολιτιστικού) Τουρισμού, αύξηση της οικονομικής δραστηριότητας, τόνωση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

Ταυτότητα: Πρόκειται για εικαστική θέαση των εννοιών του «χώρου» και του «χρόνου», εκλαμβανόμενες φιλοσοφικά, αλλά και με γνώμονα την ανάγνωση της ανθρώπινης διαδρομής από τα χρόνια του Μύθου μέχρι τα επέκεινα της Σύγχρονης Τέχνης.

Πρόκειται για εκείνες τις ιδέες και τις αποδόσεις εννοιών που ακόμα συνιστούν «άγραφον», ως αποτύπωμα διαφορετικών γενεών, που θα συνεισφέρουν ελεύθερα στην Ανάπτυξη του ΥΜΣΤ, συμβολικά από το απροσδιόριστο παρελθόν μέχρι τον επέκεινα χρόνο.

Η Φύση – καλλιτέχνης σε αρμονική συνεργασία με τους καλλιτέχνες διεθνών συμποσίων γλυπτικής συν - διαμορφώνουν ένα νέο εικαστικό περιβάλλον, το οποίο σε βάθος χρόνου καθίσταται μοναδικό διεθνώς.

Objectives: artistic, educational, educational, cultural, cultural, artistic, contemporary creation, strengthening of thematic (cultural) tourism, increase of economic activity, stimulation of economic and social development.

Identity: This is a visual view of the concepts of «space» and «time», understood philosophically, but also with a view to reading the human journey from the years of Myth to the past of Modern Art.

These are those ideas and conceptual renderings that still constitute an «unwritten», as an imprint of different generations, which will freely contribute to the development of the YMST, symbolically from the indefinite past to the present time.

Nature - artist in harmonious collaboration with the artists of international sculpture symposia plus - form a new visual environment, which in the long run becomes unique internationally.

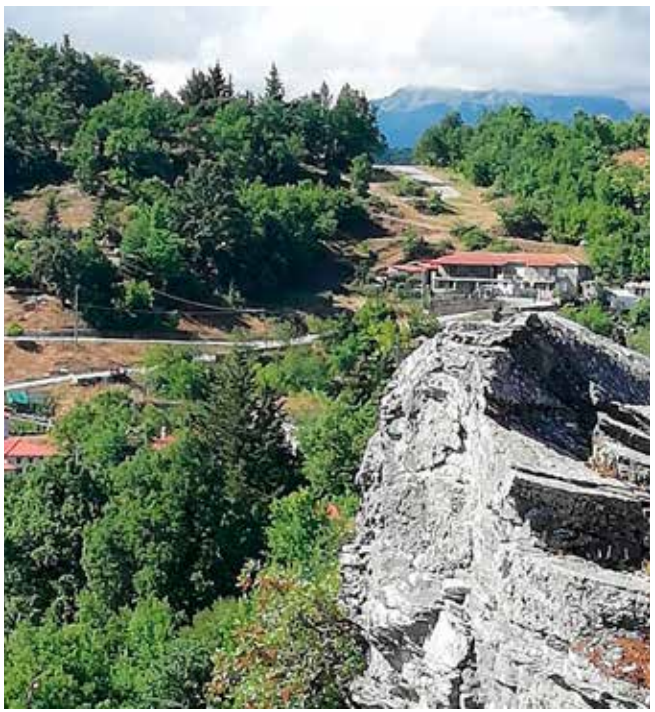
Χαρακτήρας – Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά: Πρότυπο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, όπου τα έργα εναρμονίζονται με το Φυσικό και το Ανθρωπογενές Περιβάλλον, προορισμένο να συμπεριλάβει ως εικαστικό συν-δημιουργό τη Φύση. Μέσω της τελευταίας και με τη συνέργεια των εκάστοτε καιρικών συνθηκών, η εικαστική προσέγγιση κάθε έργου θα μεταβάλλεται διαρκώς, αναδεικνύοντας τη «διαφορετικότητα» του έργου ανάλογα με την εναλλαγή του «φυσικού σκηνικού» που κάθε φορά διαμορφώνεται.

Στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του τοπίου ανάπτυξης του ΥΜΣΤ συγκαταλέγεται το γεγονός ότι τα βράχια κρύβουν επιμελώς 5 τουλάχιστον ανθρωπομορφισμούς, οι οποίοι μπορούν να αναδειχθούν σε εμβληματικά σημεία αναφοράς.

Ιστορικότητα: Τοποθεσία των Θεσσαλικών Αγράφων, αυτόνομη και ελεύθερη περιοχή στα χρόνια της Τουρκοκρατίας. Συνδεδεμένη με τους Εθνικούς Αγώνες και τη Λευτεριά. Μεταξύ των άλλων ήταν καραούλι του Καραϊσκάκη, ενώ έφθασαν μέχρις τις μέρες μας ορύγματα από όλμους της εποχής της Εθνικής Αντίστασης.



Έργα τέχνης επωνύμων καλλιτεχνών (V.Vasili, Παπαγιάννης Θ., Τρούκης Γ.) σε φθινοπωρινή εκδοχή (2024)
Works of art by renowned artists (V.Vasili, Papagionnis Th., Troukis G.) in an autumn version (2024)



Ανθρωπομορφισμός, έργο της Φύσης
Anthropomorphism, a work of Nature

Character - Particular characteristics: Standard Outdoor Museum of Contemporary Art, where works harmonize with the Natural and Manmade Environment, intended to include Nature as a visual co-creator. Through the latter and with the synergy of the weather conditions, the artistic approach of each work will be constantly changing, highlighting the «differentness» of the work depending on the change of the «natural setting» that is formed each time.

Among the particular characteristics of the development landscape of the YMST is the fact that the rocks carefully conceal at least 5 anthropomorphisms, which can be highlighted as emblematic reference points.

Background: Location of Thessalian Agrafa, an autonomous and free region during the years of the Ottoman occupation. It is connected with the National Games and Freedom. Among other things, it was the caravel of Karaiskakis, while trenches from mortar shells of the National Resistance era have been preserved to this day.

Αποστάσεις - Προσπελασιμότητα: Απέχει 18 χλμ από την πόλη της Καρδίτσας, 1 χλμ από τη λίμνη Πλαστήρα, εφάπτεται του πολεοδομικού σχεδίου Μορφοβουνίου, στο οποίο με το νέο Τοπικό Πολεοδομικό Σχέδιο που εκπονείται, η έκταση εντάσσεται στον αστικό ιστό.

Με την απόδοση του αυτοκινητοδρόμου Ε65, της σύραγγας των Τεμπών, και την ένωση της Ε65 με την «Ιόνια Οδό», το ΥΜΣΤ έρχεται στο κέντρο της Ελλάδος και απέχει μόλις 2,5 ώρες από Αθήνα – Θεσσαλονίκη – Πάτρα.

Το σημαντικότερο είναι ότι απέχει μόλις 65 χλμ από τα Μετέωρα, 2ο πολιτιστικό διεθνή τουριστικό προορισμό, μετά την Ακρόπολη των Αθηνών. Το γεγονός αυτό καθιστά ελκυστικό και εύκολα επισκέψιμο από τα 2.000.000 ξένων τουριστών που επισκέπτονται ετησίως τα Μετέωρα.

Διαθέτει άριστη οδική πρόσβαση, μετά την λειτουργία του οδικού άξονα Ε65, απέχει μόλις 2,5 ώρες από τα αεροδρόμια «Ελ. Βενιζέλος» και «Μακεδονία» Θεσσαλονίκης, ενώ από το θερινό αεροδρόμιο Αγχιάλου Βόλου, απέχει μόλις 1 ώρα και 20 λεπτά. Επίσης απέχει 1 μόλις ώρα από τα Μετέωρα, όπως και από τη Λάρισα, μόλις 20 λεπτά από την πόλη της Καρδίτσας.





Φθινόπωρο 2023 με επισκέπτες στο ΥΜΣΤ
Autumn 2023 with visitors at the YMST

Distances - Accessibility: It is 18 km from the city of Karditsa, 1 km from Lake Plastira, adjacent to the urban plan of Morphovouni, in which with the new Local Urban Plan that is being prepared, the area is included in the urban fabric.

With the performance of the E65 motorway, the Tempi tunnel and the connection of the E65 with the «Ionian Road», the YMST comes to the centre of Greece and is only 2.5 hours away from Athens - Thessaloniki - Patras.

Most importantly, it is only 65 km from Meteora, the 2nd cultural international tourist destination after the Acropolis of Athens. This fact makes it attractive and easily visited by the 2.000.000 foreign tourists who visit Meteora annually.

It has excellent road access, after the operation of the E65 road axis, it is only 2.5 hours from the airports «El. Venizelos» and «Macedonia», while from the summer airport of Anchialos Volos, it is only 1 hour and 20 minutes. It is also just 1 hour from Meteora, as well as from Larissa, just 20 minutes from the city of Karditsa.



Υπαίθριος χώρος εκδηλώσεων «Παντελής Σαμπαλιώτης»
Open-air space for events «Pantelis Sabaliotis»

Η ασφάλεια των έργων από βανδαλισμούς και η προστασία τους από κλοπή είναι ένα από τα σημαντικότερα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι υπαίθριοι χώροι που φιλοξενούν έργα Τέχνης. Για το σκοπό αυτό θα εγκατασταθούν κάμερες ασφαλείας συνδεδεμένες με το Αστυνομικό Τμήμα Λίμνης Πλαστήρα, το οποίο βρίσκεται στην ίδια κοινότητα και απέχει 500 μέτρα. Επίσης η απουσία δρόμου μέσα στο χώρο θα λειτουργεί αποτρεπτικά, διότι δεν υπάρχει πρόσβαση σε αυτοκίνητο ή μηχανήματα.

Κοινό στο οποίο απευθύνεται: Το ΥΜΣΤ στοχεύει στο γενικό κοινό μέσου και άνω πνευματικού και κοινωνικού επιπέδου, ωστόσο επιδιώκει θεματικό κοινό, με προτεραιότητα τα παιδιά όλων των σχολικών βαθμίδων, με έμφαση τις περιβαλλοντικές εκδρομές και το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα ERASMUS. Φοιτητές και μεταπτυχιακοί από την Ελλάδα και το Εξωτερικό, στο πλαίσιο λειτουργίας Θερινών Ακαδημιών, διεθνή εικαστικά συμπόσια γλυπτικής, workshops, γενικό κοινό όλων των ηλικιών με εικαστικά ενδιαφέροντα, κ.α.

Συμπληρωματικές υποδομές: Ήδη έχουν κατασκευαστεί αναψυκτήριο και διαμορφωμένος τόπος αναψυχής των επισκεπτών, αμφιθεατρικά ξύλινα καθίσματα χωρητικότητας 50 ατόμων για φιλοξενία εκπαιδευτικών δράσεων μαθητών, ενώ έχει διαμορφωθεί ειδικός χώρος για τις κεντρικές πολιτιστικές εκδηλώσεις.



Υπαίθριος χώρος εκπαιδευτικών δράσεων «Γιάννης Τρούκης»
Outdoor space for educational activities «Yannis Troukis»

The security of works of art against vandalism and their protection against theft is one of the most important problems facing outdoor spaces hosting works of art. To this end, security cameras will be installed connected to the Lake Plastira Police Station, which is located in the same community and 500 metres away. Also the absence of a road inside the site will act as a deterrent because there is no access to cars or machinery.

Target audience: the YMST targets the general public of medium and above intellectual and social level, but it seeks a thematic audience, with priority given to children of all school levels, with emphasis on environmental excursions and the European ERASMUS Programme. Students and postgraduates from Greece and abroad, in the framework of Summer Academies, international sculpture symposia, workshops, general public of all ages with artistic interests, etc.

Supplementary infrastructure: A refreshment room and a recreation area for visitors have already been built with amphitheatrical wooden seats with a capacity of 50 people for hosting educational activities for schoolchildren, while a special area has been created for the main cultural events.

Αποτελέσματα:

Με την ολοκλήρωση του έργου Καινοτομίας Περιβάλλοντος, έχουμε σπουδαία αποτελέσματα σε πολλαπλά επίπεδα: Αναδεικνύεται μοναδικά εδώ η σχέση των εννοιών Φύση και Τέχνη, αυτό από μόνο του συνιστά μοναδικότητα και αξία, τα επιμέρους στοιχεία έχουν ήδη αναπτυχθεί με την αντίστοιχη φωτογραφική τεκμηρίωση.

Η σύζευξη Φύσης και Σύγχρονης Τέχνης δημιουργεί έναν Οικό - Τοπο Τέχνης, μοναδικό διεθνές τοπόσημο, με προστιθέμενη αξία στη λίμνη Πλαστήρα, τη Θεσσαλία και εν τέλει στην ίδια τη χώρα, διότι αποκτά ένα νέο εικαστικό πόλο.

Συνδέει την παραλίμνια περιοχή με την διεθνή εικαστική δημιουργία, επώνυμους και νέους καλλιτέχνες, Εκπαίδευση, Πολιτισμό και ποιοτικό Τουρισμό.

Δημιουργείται ισχυρός πόλος έλξης για Έλληνες και ξένους επισκέπτες, με εκπαιδευτικό, πολιτιστικό χαρακτήρα και τόπο βιωματικής εικαστικής εμπειρίας.

Ενισχύει την επωνυμία και την ταυτότητα της περιοχής (brandname), και μέσα από τον Πολιτιστικό Τουρισμό, δίνει προστιθέμενη αξία στη λίμνη Πλαστήρα και την αναβαθμίζει ως διεθνή τουριστικό προορισμό.

Λειτουργεί ως συμπληρωματικός πόλος έλξης και μαζί με τα Μετέωρα, ένα παγκόσμιο μνημείο Φύσης με έντονη θρησκευτική, πνευματική και πολιτιστική ταυτότητα, δημιουργεί ένα ισχυρό δίπολο, το οποίο θα αυξήσει το χρόνο παρα-



Λεπτομέρειες από τον χώρο απόδοσης Μνήμης «Παντελής Σαμπαλιώτης»
Details from the memorial point «Pantelis Sampaliotis»



«Οδύσσειες», σχέδιο Γιώργου Ξένου, εγκατάσταση 2024
«Odysseys», design by Dionysis Xenos, istallation 2024

Results:

With the completion of the Environmental Innovation project, we have achieved great results on multiple levels: The relationship between the concepts of Nature and Art is uniquely highlighted here, this in itself constitutes uniqueness and value, the individual elements have already been developed with the corresponding photographic documentation.

The combination of Nature and Contemporary Art creates an Eco – Topo (Place) of Art, a unique international landmark, with added value to Lake Plastira, Thessaly and ultimately to the country itself, because it acquires a new artistic pole.

It connects the lakeside area with international artistic creation, renowned and young artists, Education, Culture and quality Tourism.

A strong attraction is being created for Greek and foreign visitors, with an educational, cultural character and a place for experiential visual experience.

It strengthens the brand and identity of the region and through Cultural Tourism, gives added value to Lake Plastira and upgrades it as an international tourist destination.

It functions as a complementary pole of attraction and together with Meteora, a world natural monument with a strong religious, spiritual and cultural identity, creates a strong dipole, which will increase the length of stay of

μονής των 2.000.000 ξένων επισκεπτών που σήμερα χάνεται στην αυθημερόν επίσκεψη και αναχώρηση.

Συνεισφέρει στην πολιτιστική αναγέννηση του τόπου, την αύξηση του πολιτιστικού τουρισμού, την βελτίωση του οικονομικού και κοινωνικού περιβάλλοντος

the 2,000,000 foreign visitors who are currently lost in the same-day visit and departure.

It contributes to the cultural renaissance of the place, the increase in cultural tourism, the improvement of the economic and social environment.



«Οδύσσειες», σχέδιο Γιώργου Ξένου, εγκατάσταση 2024
Odysseys», design by Dionysis Xenos, istallation 2024



«Διάλογος για την ειρήνη» εικαστικό έργο και εγκατάσταση Rainer Fest (2024)
«Peacetalk» artwork and installation by Rainer Fest (2024)

Πηγές χρηματοδότησης:

- Ένταξη σε ευρωπαϊκά προγράμματα ΕΣΠΑ έργων υποδομής.
- Οικονομικοί πόροι από Δημοτικές ή κρατικές πηγές χρηματοδότησης.
- Χορηγίες Συμποσίων Γλυπτικής από Δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς.
- Δωρεές γλυπτών και χρημάτων για αγορά άλλων έργων Τέχνης.

Sources of funding:

- Inclusion in European NSRF programmes of infrastructure projects.
- Financial resources from municipal or state funding sources.
- Sponsorships of Sculpture Symposia from public or private entities.
- Donations of sculptures and money for the purchase of other works of art.

ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Αναμφίβολα πρόκειται για μεγαλόπνοο έργο, υπερτοπικής σημασίας και σπουδαιότητας, δεδομένου ότι με την ολοκλήρωσή του δημιουργείται το πρώτο υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης στη χώρα, την οποία εισάγει στο διεθνές δίκτυο ανάλογων μουσείων.

Η προοπτική είναι δυναμική, αλλά ταυτόχρονα ενέχει κινδύνους, κυρίως σε ό,τι αφορά την εικαστική ανάπτυξη, διότι αν γίνουν λάθη στις επιλογές ή καλλιτεχνικές και αισθητικές αστοχίες, τότε το έργο μοιραία θα υποβαθμιστεί. *(Οι κίνδυνοι έχουν επισημανθεί από την swot analysis, η οποία αποτελεί μέρος της μελέτης σκοπιμότητας).*

Η αντιμετώπιση των κινδύνων, η προστασία μέσα από θεσμοθετημένα όργανα, όπως η Επιτροπή Εικαστικής Ανάπτυξης, η διασφάλιση όρων και προϋποθέσεων εκ μέρους του Δήμου και η συνεργασία με ιδιώτες και επιχειρήσεις, καθιστούν βιώσιμο το έργο.

Ειδικότερα η οικονομική βιωσιμότητα του ΥΜΣΤ είναι εξασφαλισμένη, δεδομένης της στήριξης του Δήμου Λίμνης Πλαστήρα, ο οποίος μεριμνά για την λειτουργία με προσωπικό, μηχανήματα και άλλες παροχές όπως η συντήρηση, καθαρισμός, κλάδεμα δέντρων, κ.α.

Η εικαστική ανάπτυξη θα γίνει μέσα από διεθνή συμπόσια Γλυπτικής, τα οποία θα χρηματοδοτηθούν από χορηγούς, ενώ αναμένονται δωρεές έργων σύγχρονης τέχνης. Επίσης με την ολοκλήρωση του α κύκλου έργων και εργασιών, με την αναγνώριση του ΥΜΣΤ, εξετάζουμε την λειτουργία του μέσα από μορφές ΣΔΙΤ, έχει ήδη εκδηλωθεί ενδιαφέρον από ιδιωτική πρωτοβουλία.

SUSTAINABILITY OF THE PROJECT

This is undoubtedly an ambitious project of supra-local importance and significance, since its completion will create the first open-air Museum of Contemporary Art in the country, which will introduce it to the international network of similar museums.

The prospect is dynamic, but at the same time it carries risks, especially in terms of artistic development, because if there are mistakes in the choices made or artistic and aesthetic failures, then the project will inevitably be downgraded. *(The risks have been highlighted by the swot analysis, which is part of the feasibility study).*

Addressing the risks, protection through statutory bodies such as the Visual Development Commission, securing terms and conditions on the part of the municipality and working with private individuals and businesses make the project sustainable.

In particular, the financial viability of the YMST is ensured, given the support of the Municipality of Lake Plastira, which ensures its operation with staff, machinery and other services such as maintenance, cleaning, tree pruning, etc.

The artistic development will be carried out through international sculpture symposia, which will be sponsored by sponsors, while donations of contemporary art works are expected. Also with the completion of the first cycle of projects and works, with the recognition of the YMST, we are considering its operation through PPP forms, interest has already been expressed by private initiative.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Πρόκειται για καινοτόμο περιβαλλοντικά έργο, το ΥΜΣΤ συνιστά δυναμική εικαστική και περιβαλλοντική πρωτοβουλία, η οποία συνδυάζει μοναδικά την Σύγχρονη Τέχνη με την Φύση. Ξεχωρίζει για τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που το κάνουν μοναδικό. Προβλέπει εικαστικές δράσεις στη Φύση, καθιστώντας το μοναδικό πολιτιστικό σημείο αναφοράς για τη χώρα και εντάσσει την περιοχή στο διεθνές εικαστικό Γίγνεσθαι.

Παράγει σημαντικά αποτελέσματα σε πολλαπλά επίπεδα, πρωτίστως καλλιτεχνικό, εικαστικό, πολιτιστικό, μορφωτικό και εκπαιδευτικό,ενώ αποτελεί σημείο αναφοράς και διεθνή εκπρόσωπο της χώρας μας στον τομέα αυτό.

Με τον προσήκοντα σεβασμό στην Ιστορία και τον Πολιτισμό, παράλληλα το ΥΜΣΤ λειτουργεί ως μοχλός οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της παραλίμνιας περιοχής. Δημιουργείται ισχυρό τοπόσημο με ιδιαίτερη προστιθέμενη αξία, διεθνή αναγνωρισιμότητα με προοπτικές, ενώ ενισχύει το brand name της περιοχής.

Αναβαθμίζει σημαντικά το τουριστικό προϊόν της Λίμνης Πλαστήρα, δημιουργείται νέο ισχυρό σημείο αναφοράς, μοναδικό στη χώρα. Η σύνδεση του Φυσικού Περιβάλλοντος με την Σύγχρονη Τέχνη, δίνει άλλο περιεχόμενο και προστιθέμενη αξία στην περιοχή.

Ενισχύει σημαντικά τον θεματικό τουρισμό, *κυρίως τον εκπαιδευτικό/πολιτιστικό,* αφού είναι βέβαιο ότι θα αποτελέσει ισχυρό πόλο έλξης για σχολεία, φοιτητές Πανεπιστημιακών Σχολών, Τεχνών, ξένους τουρίστες, κλπ.

Αποτελεί μοχλό πολιτιστικής ανάπτυξης, αφού στο χώρο θα πραγματοποιούνται παράλληλες εικαστικές και άλλες εκδηλώσεις υψηλού επιπέδου, εκθέσεις, κ.α.

Ενισχύεται σημαντικά η Τοπική Οικονομία, τονώνεται η απασχόληση και η ποιότητα ζωής, στοιχεία απολύτως απαραίτητα στη φθίνουσα πληθυσμιακά περιοχή.

RESULTS

An innovative environmental project, the YMST is a dynamic artistic and environmental initiative, which uniquely combines Contemporary Art with Nature. It stands out for the special characteristics that make it unique. It provides for artistic actions in Nature, making it a unique cultural reference point for the country and integrating the region into the international artistic community.

It produces significant results at multiple levels, primarily artistic, visual arts, cultural, educational and educational, while it is a reference point and international representative of our country in this field.

With due respect to history and culture, the YMST also functions as a lever for the economic and social development of the lakeside region. It creates a strong landmark with special added value, international recognition with prospects, while strengthening the brand name of the region.

It significantly upgrades the tourist product of Lake Plastira, creating a new strong reference point, unique in the country. The connection between the Natural Environment and Contemporary Art gives another content and added value to the region.

It significantly enhances thematic tourism, *especially educational/cultural tourism,* since it is bound to be a strong attraction for schools, university students, art students, foreign tourists, etc.

It is a lever for cultural development, since parallel visual and other high-level events, exhibitions, etc. will be held in the space.

The local economy is significantly strengthened, employment and quality of life are stimulated, elements absolutely necessary in the declining population area.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Αναμφίβολα πρόκειται για μεγαλόπνοο έργο με δυναμική προοπτική, αλλά ενέχει κινδύνους, κυρίως στην εικαστική ανάπτυξη, διότι αν γίνουν λάθη στις επιλογές έργων, ή γίνουν καλλιτεχνικές και αισθητικές αστοχίες, τότε το έργο μοιραία θα υποβαθμιστεί και δεν θα έχει την επιθυμητή δυναμική.

Η έγκαιρη διάγνωση των κινδύνων, η προστασία μέσα από θεσμοθετημένα όργανα, όπως η Επιτροπή Εικαστικής Ανάπτυξης, η διασφάλιση όρων και προϋποθέσεων εκ μέρους του Δήμου και η συνεργασία με ιδιώτες και επιχειρήσεις, καθιστούν βιώσιμο το έργο.

Ωστόσο δεν παύει να αποτελεί μία εξωστρεφή και καινοτόμα πρόταση, η οποία υπό προϋποθέσεις μπορεί να αποτελέσει εθνικό σημείο αναφοράς ως ένα βιώσιμο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης συνδεδεμένο με Σχολές Καλών Τεχνών, αναλυτικά στοιχεία περιλαμβάνονται στην μελέτη σκοπιμότητας του έργου, τα οποία δεν έχει νόημα να αναφέρουμε εδώ.



Παναγιώτης Νάνος
Εικαστικός επιμελητής - δήμαρχος Λίμνης Πλαστήρα
Panagiotis Nanos
Art curator - Mayor of Lake Plastira

Σε κάθε περίπτωση είναι ένα εγχείρημα το οποίο έχει ήδη ξεκινήσει και αξίζει να υποστηριχθεί με κάθε τρόπο. Όλοι μας κρινόμαστε από πράξεις ή παραλήψεις και τη στάση μας στις ευκαιρίες που μας έρχονται από το Μέλλον.

CONCLUSIONS

Undoubtedly, this is an ambitious project with a dynamic perspective, but it involves risks, especially in terms of artistic development, because if mistakes are made in the choice of works, or artistic and aesthetic failures are made, then the project will inevitably be degraded and will not have the desired dynamic.

The early diagnosis of risks, protection through institutionalised bodies such as the Artistic Development Committee, the securing of terms and conditions by the Municipality and cooperation with private individuals and businesses make the project viable.

However, it is still an outward-looking and innovative proposal, which under certain conditions can become a national reference point as a sustainable Open-Air Museum of Contemporary Art connected to Schools of Fine Arts; detailed information is included in the feasibility study of the project, which is not worth mentioning here.

In any case, it is a project that has already begun and deserves to be supported in every way. We are all judged by our actions or omissions and our attitude to the opportunities that come to us from the Future.

Γ΄ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1ης ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ 22.6.2024

C. BRIEF PRESENTATION OF THE 1ST EVENT 22.6.2024



Αφίσα της 1ης εκδήλωσης στο ΥΜΣΤ με πανσέληνο, 22/6/2024
Poster of the 1st event at YMST with full moon, 22/6/2024

20 Ιουνίου, 2024

Αναβαθμισμένες είναι φέτος οι πολιτιστικές εκδηλώσεις στη Λίμνη Πλαστήρα, με πλούσιο πρόγραμμα, στο οποίο συμπράττουν Δήμος και Περιφέρεια Θεσσαλίας. Η αρχή γίνεται αύριο το βράδυ (Σάββατο 9 μ.μ.) στο Μορφοβούνι με μοναδική συναυλία Jazz και ποιητικό αναλόγιο. Ιδιαίτερος είναι ο χώρος που θα γίνει η εκδήλωση, στο Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, στα βράχια της θέσης «Στεφάνι» Μορφοβουνίου, ένα μοναδικό εικαστικό περιβάλλον που η ίδια η φύση διαμορφώνει.

Οι θεατές, υπό το φως της θερινής πανσελήνου, θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν κορυφαίους μουσικούς, με πρώτο τον διεθνώς γνωστό σαξοφωνίστα κ. Δημήτρη Βασιλάκη. Στην μουσικοποιητική βραδιά συμμετέχουν ο κ. Λάκης Τζήμκας (κοντραμπάσο), η κ. Eljona Eleni Sinjiari (φωνητικά και αρχαία Ελληνική Λύρα), στην απαγγελία ποιημάτων κ. Βασίλης Ντούλιας, (εκπαιδευτικός και σκηνοθέτης της Θεατρικής Ομάδας «ΟΜ» Δήμου Λ. Πλαστήρα), στην αφήγηση η κ. Έλενα Μιχαήλου (μουσειοπαιδαγωγός – χοροθεραπεύτρια), ενώ τον συντονισμό της εκδήλωσης έχει η κ. Γ.Ποδηματά, αντιδήμαρχος Πολιτισμού.

Ο σαξοφωνίστας, συνθέτης και πανεπιστημιακός **Δημήτρης Βασιλάκης** είναι Έλληνας τζαζ μουσικός με διεθνή καριέρα και ηχογραφήσεις. Έχει συνεργαστεί και περιοδεύσει με σπουδαίους μουσικούς σε μεγάλες σκηνές του κόσμου, Ευρώπη, Αμερική, κ.α. Επίσης συμμετέχει σε διεθνή φεστιβάλ και στον ΟΗΕ. Διδάσκει στο Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Για την δισκογραφική του δουλειά δέχθηκε δέχτηκε εξαιρετικές κριτικές διεθνώς, ενώ παράλληλα έχει και ποιητικό έργο.

Ο Λάκης Τζήμκας σπούδασε ηλεκτρικό μπάσο στη Θεσσαλονίκη, στο American Institute of Music στη Βιέννη, κλασικό κοντραμπάσο στο Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, είναι κάτοχος Bachelor και Master στο jazz κοντραμπάσο από το Μουσικό Πανεπιστήμιο του Graz της Αυστρίας. Έχει συνεργαστεί με σημαντικούς Έλληνες και

20 of June 2024

The cultural events at Lake Plastira have been upgraded this year, with a rich program, in which the Municipality and Region of Thessaly cooperate. The beginning takes place tomorrow night (Saturday 9 pm) in Morfovouni with a unique Jazz concert and poetry recital. The place where the event will take place is special, at the Outdoor Museum of Contemporary Art, on the rocks of the «Stefani» site in Morfovouni, a unique visual environment that nature itself forms.

The spectators, under the light of the summer full moon, will have the opportunity to enjoy top musicians, first of all the internationally known saxophonist Mr. Dimitris Vasilakis. The music-making evening is attended by Mr. Lakis Tzimkas (contra-bass), Mrs. Eljona Eleni Sinjiari (vocal and ancient Greek Lyra), in the recitation of poems by Mr. Vassilis Doulias, (educator and director of the «ΟΜ» Theater Group of L. Plastira Municipality), in the narration of Mrs. Elena Michaelou (museum educator - dance therapist) while the event is coordinated by Ms. G. Podimata, deputy mayor of Culture.

Saxophonist, composer and university student **Dimitris Vasilakis** is a Greek jazz musician with an international career and recordings. He has collaborated and toured with great musicians on major stages of the world, Europe, America, etc. He also participates in international festivals and the UN. He teaches at the Kapodistrian University of Athens. For his recording work he received excellent reviews internationally, while at the same time he also has a poetic work.

Lakis Tzimkas studied electric bass in Thessaloniki, at the American Institute of Music in Vienna, classical double bass at the University of Macedonia, holds a Bachelor and Master in jazz double bass from the Music University of Graz, Austria. He has collaborated with important Greek and foreign artists and has played at

ξένους καλλιτέχνες και έχει παίξει σε πολλά jazzfestivals στην Ευρώπης και άλλες γωνιές της γης.

Η Ελένη Σινιάρη γεννήθηκε στην Κορυτσά και ξεκίνησε τα πρώτα της μαθήματα στο πιάνο σε ηλικία 6 ετών. Πολύ νωρίς οι καθηγητές της διέκριναν το ταλέντο της για μια καλή πορεία στις μουσικές σπουδές. Το 1995 στον 1ο Πανευρωπαϊκό διαγωνισμό στα Τίρανα,κέρδισε το 1ο βραβείο και σπούδασε με υποτροφία στη Ρουμανία. Στην συναυλία συμμετέχει με φωνητικά και αρχαία Ελληνική Λύρα.

Η εκδήλωση είναι ελεύθερη για το κοινό και είναι η πρώτη που γίνεται νύχτα με πανσέληνο στο χώρο.

Πηγή: *Τοπικά ΜΜΕ, εδώ από https://www.karditsanews.gr/anavathmismenes-einai-fetos-oi-politistikes-ekdiloseis-sti-limni-plastira/*

many jazz festivals in Europe and other corners of the world.

Eleni Siniari was born in Koritsa and started her first piano lessons at the age of 6. Very early her teachers recognized her talent for a good course in music studies. In 1995 at the 1st European competition in Tirana, she won the 1st prize and he studied with a scholarship in Romania. In the concert he participates with vocals and the ancient Greek Lyra.

The event is free to the public and is the first to take place on a full moon night at the venue.

Source: Local Media: https://www.karditsanews.gr/anavathmismenes-einai-fetos-oi-politistikes-ekdiloseis-sti-limni-plastira/

Με επιτυχία η συναυλία Jazz και το ποιητικό αναλόγιο στο Μορφοβούνι

25 Ιουνίου 2024, 18:52, Κατηγορία Τοπική επικαιρότητα, karditsanews.gr

Μία μοναδική μουσική βραδυά απόλαυσαν όσοι επέλεξαν να παρευρεθούν στη συναυλία Jazz και το ποιητικό αναλόγιο που ετοίμασαν ο διεθνώς γνωστός σαξοφωνίστας κ. Δ. Βασιλάκης με τους συνεργάτες του στο Μορφοβούνι.



Ήταν η πρώτη εκδήλωση με την οποία άνοιξε τις δράσεις το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, στα βράχια της θέσης «Στεφάνι», ένα μοναδικό εικαστικό περιβάλλον που η ίδια η φύση διαμορφώνει. Ακολουθούν σημαντικές εκδηλώσεις στη Λίμνη Πλαστήρα τις οποίες συνδιοργανώνουν ο Δήμος με την Περιφέρεια Θεσσαλίας.

The Jazz concert and the poetry recital in Morfovouni were a success

• June 25, 2024, 18:52, Category Local news, karditsanews.gr

A unique musical evening was enjoyed by those who chose to attend the Jazz concert and the poetic recitation prepared by the internationally known saxophonist Mr. D. Vassilakis with his colleagues in Morphovouni.

It was the first event with which the Outdoor Museum of Contemporary Art opened its activities, on the rocks of the «Stefani» site, a unique artistic environment that nature itself shapes. The following are important events at Lake Plastira, which are co-organized by the Municipality and the Region of Thessaly.

Ήταν μια βραδιά έκπληξη, όπου η Μουσική χέρι - χέρι με την Ποίηση έγιναν ένα μαγικό χαλί που ταξίδεψε το κοινό στην αρχαία Ελλάδα, τη Νέα Ορλεάνη και την Ήπειρο, τιμώντας τις ρίζες της Παράδοσης σε ένα ιστορικό χώρο. Συντελεστές της ποιοτικής αυτής εκδήλωσης ήταν ο Δημήτρης Βασιλάκης, η Eljiona Eleni Sinjari, ο Λάκης Τζήμκας, η Έλενα Μιχαήλου, ο Βασίλης Ντούλιας, ενώ τον συντονισμό και την παρουσίαση είχε η αντιδήμαρχος Πολιτισμού κ. Γ. Ποδηματά.





Πριν την συναυλία η βουλευτής κ. Α. Σκόνδρα στο χαιρετισμό της ανέφερε «ότι το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης που αναπτύσσει ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα, εντάσσεται στα έργα Περιβαλλοντικής Καινοτομίας και δημιουργεί προστιθέμενη αξία στο τουριστικό προϊόν της περιοχής. Το άνοιγμα του χώρου πολλαπλών χρήσεων με ποιοτικές εκδηλώσεις ανάλογες του εικαστικού χαρακτήρα προσθέτουν μία ακόμα σημαντική υποδομή Πολιτισμού».

Σε μήνυμά του ο Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης κ. Τσιάρας, ο οποίος ήταν στο εξωτερικό, μεταξύ των άλλων σημειώνει: «*η εκδήλωση γίνεται υπό το φως της Πανσελήνου, σε έναν εντυπωσιακό φυσικό και εικαστικό χώρο που αναδεικνύει την αρμονία της Φύσης με την Τέχνη, αποτελώντας μια μοναδική συνάντηση και μια θαυμάσια πρωτοβουλία που αναδεικνύει την πλούσια πολιτιστική και φυσική κληρονομιά της περιοχής μας αλλά και τις δυνατότητες της Λίμνης Πλαστήρα να φιλοξενήσει μοναδικές εκδηλώσεις*». Ανάλογο μήνυμα έστειλε η Υφυπουργός Κοινωνικής Συνοχής και Οικογένειας κ. Κατ. Παπακώστα.

It was a surprise night, where Music hand in hand with Poetry became a magic carpet that traveled the audience to ancient Greece, New Orleans and Epirus, honoring the roots of Tradition in a historical place. Contributors of this quality event were Dimitris Vassilakis, Eljiona Eleni Sinjari, Lakis Tzimkas, Elena Michaelou, Vassilis Doulias, while the coordination and presentation was done by the deputy mayor of Culture, Ms. Podimata.

Before the concert, the Member of Parliament Ms. Skondra in her greeting mentioned that «the Outdoor Museum of Contemporary Art, which is being developed by the Municipality of Limni Plastira, is part of the Environmental Innovation projects and creates added value to the tourism product of the region. The opening of the multi-purpose space with quality events commensurate with the artistic character add another important infrastructure of Culture».

In his message, the Minister of Rural Development Mr. Tsiaras who was in the exterior among others notes: «*the event takes place under the light of the Full Moon, in an impressive natural and visual space that highlights the harmony of Nature with Art, constituting a unique encounter and a wonderful initiative that highlights the rich cultural and natural heritage of our region as well as the potential of Lake Plastira to host unique events*». A similar message was sent by the Deputy Minister of Social Cohesion and Family, Ms. Cat. Papakosta.

Στην ομιλία του ο δήμαρχος Παναγιώτης Νάνος αναφέρθηκε στο ιστορικό του έργου, με ειδική αναφορά στους εικαστικούς Παντελή Σαμπαλιώτη και Γιάννη Τρούκη, καθώς και άλλους συντελεστές δημιουργίας του Υπαίθριου Μουσείου. Επίσης αναφέρθηκε σε ορισμένα χαρακτηριστικά, τα οποία καθιστούν μοναδικό στον κόσμο, με πρώτο ότι εδώ κεντρικός εικαστικός πρωταγωνιστής είναι η Φύση, τα έργα της οποίας βρίσκονται διάσπαρτα εντός του χώρου, με πρώτα έργα τους ανθρωπομορφισμούς στα βράχια. Επίσης ανέφερε ότι το ΥΜΣΤ προτείνει μια άλλη φιλοσοφική προσέγγιση για το Περιβάλλον, την Φαινομενολογία και την Τέχνη, όπου κεντρική θέση κατέχει η πρόκληση να βλέπουμε «πέρα από το προφανές». Στόχος του Δήμου να δημιουργήσει ένα νέο διεθνές τοπόσημο στη χώρα μας, να συνδεθεί η Λίμνη Πλαστήρα με την διεθνή καλλιτεχνική δημιουργία και τον Τουρισμό. Για το σκοπό αυτό ο κ. Νάνος ανακοίνωσε το 1ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής για τον προσεχή Σεπτέμβριο, το οποίο αναμένεται να αποδώσει σημαντικά έργα διεθνών καλλιτεχνών στο χώρο.

Πηγή: https://www.karditsanews.gr/synavlia-jazz-kai-poiitiko-analogio-ypo-to-fos-tis-therinis-panselinou-sto-morfovouni/

In his speech, the mayor Panagiotis Nanos referred to the history of the project, with special reference to the visual artists Pantelis Sambaliotis and Yiannis Troukis, as well as other contributors to the creation of the Outdoor Museum. He also referred to certain characteristics that make it unique in the world, firstly that here the central visual protagonist is Nature, whose works are scattered within the space, with the first works being the anthropomorphisms on the rocks. He also mentioned that YMST proposes another philosophical approach to the Environment, Phenomenology and Art, where the challenge to see «beyond the obvious» is central. The aim of the Municipality is to create a new international landmark in our country, to connect Lake Plastira with international artistic creation and Tourism. For this purpose, Mr. Nanos has announced the 1st International Sculpture Symposium for next September, which is expected to feature important works by international artists in the space.

Source: https://www.karditsanews.gr/synavlia-jazz-kai-poiitiko-analogio-ypo-to-fos-tis-therinis-panselinou-sto-morfovouni/



Δ. ΟΙ ΠΡΩΤΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ

Οι πρώτοι που επισκέφθηκαν το χώρο του ΥΜΣΤ ήταν οι επίσημοι και το κοινό που παρέστη στην ύψωση (9/5/2021) της προ-επαναστατικής σημαίας των Αγράφων, κορύφωση των εκδηλώσεων για τα 200 χρόνια της Επανάστασης του 1821. Ήταν το πρώτο συμβολικό σημείο αναφοράς για το ΥΜΣΤ, το οποίο ξεκίνησε επετειακά, σηματοδοτώντας την *«ειρηνική επανάσταση που οφείλουμε όλοι να κάνουμε για την πρόοδο της Πατρίδας»* όπως είπε ο δήμαρχος Παναγιώτης Νάνος. Έκτοτε μεμονωμένοι επισκέπτες, κυρίως ντόπιοι, ανέβαιναν για να απολαύσουν τη θέα.



Εκπαιδευτική επίσκεψη στο ΥΜΣΤ του Τεχνικού Λυκείου Κύπρου, Ιούνιος 2022.
Educational visit to the YMST of the Cyprus Technical High School, June 2022.

Επόμενη επίσκεψη επισήμων και κοινού ήταν στα αποκαλυπτήρια των γλυπτών τον Αύγουστο του 2023, έκτοτε εκατοντάδων μεμονωμένων επισκεπτών. Έκπληξη αποτέλεσε η επιλογή των Νέων του Μορφοβουνίου που έκαμαν καλοκαιρινό στέκι το χώρο και τον επισκέπτονται κάθε βράδυ και παρέμειναν μέχρι τις πρώτες πρωϊνές ώρες!

Οι πρώτοι οργανωμένοι επισκέπτες ήταν στις

D. THE FIRST VISITORS

The first to visit the YMST site were the officials and the public who attended the raising (9/5/2021) of the pre-revolutionary flag of Agrafa, the climax of the events for the 200 years of the Revolution of 1821. It was the first symbolic reference point for the YMST, which started on the anniversary, marking the *«peaceful revolution that we all must do for the progress of the Homeland»* as the mayor Panagiotis Nanos said. Since then individual visitors, mostly locals, have been climbing to enjoy the view.

Next official and public visit was at the unveiling of



Επίσημη τελετή ύψωσης προ- επαναστατικής σημαίας Αγράφων 9/5/2021 στο ΥΜΣΤ, συμβολική συμμετοχή στο πλαίσιο του εθνικού ιωβηλαίου 200 χρόνια από την επίσημη έναρξη της Επανάστασης στα Άγραφα, 10/5/1821.
Official ceremony of raising the pre-revolutionary flag of Agrafa 9/5/2021 at YMST, symbolic participation in the context of the national jubilee 200 years since the official start of the Revolution in Agrafa, 10/5/1821

the sculptures in August 2023, since then hundreds of individual visitors. A surprise was the choice of the Morfobouni Youth who made the place a summer hangout and visit it every night and stayed until the early hours of the morning!

The first organized visitors were on 15/4/2024,





15/4/2024, όταν μαθητές από το 10ο Δημοτικό Σχολείο Καρδίτσας, επισκέφθηκαν το χώρο στο πλαίσιο εκπαιδευτικής εκδρομής. Τους υποδέχθηκε ο δήμαρχος κ. Παναγιώτης Νάνος, όπου με ένα διαφορετικό τρόπο εξήγησε τη σχέση Φύσης και Τέχνης, αλλά και τους μίλησε για την ιστορικότητα του τόπου.

Στις 22 Ιουνίου 2024 άνοιξε στο κοινό ο υπαίθριος χώρος πολιτιστικών εκδηλώσεων του ΥΜΣΤ, στην πρώτη πανσέληνο του καλοκαιριού πραγματοποιήθηκε μουσικο-ποιητική performance συναυλία Jazz, με κεντρικό πρόσωπο τον ακαδημαϊκό και διεθνούς φήμης καλλιτέχνη Δημήτρη Βασιλάκη.

Περισσότεροι από 400 θεατές κατέκλυσαν το χώρο, πολλοί εξ αυτών αγνοούσαν την ύπαρξή του και επισκέφθηκαν ξανά τις επόμενες ημέρες το χώρο.



when students from the 10th Primary School of Karditsa, visited the site as part of an educational excursion. They were welcomed by the mayor Mr. Panagiotis Nanos, where he explained the relationship between Nature and Art in a different way, but also talked to them about the history of the place.

On June 22, 2024, the outdoor space for cultural events of the YMST was opened to the public, on the first full moon of the summer, a music-poetry Jazz performance concert was held, with academic and internationally renowned artist Dimitris Vassilakis as the central figure.

More than 400 spectators flooded the venue, many of whom were unaware of its existence and visited the venue again in the following days.



Επίσκεψη 120 μελών του Συλλόγου μεταπτυχιακών φοιτητών με υποτροφία του Ιδρύματος Ωνάση, 15/6/2024
Visit of 120 members of the Graduate Students' Association with a scholarship of the Onassis Foundation, 15/6/2024



Από το Λύκειο Ελληνίδων Αθηνών 26/6/2024
From the Greek High School of Athens 6/26/2024



Εκπαιδευτική επίσκεψη αντρών Κέντρου Νεοσυλλέκτων Στρατονομίας Καρδίτσας, Σεπτέμβριος 2024
Educational visit of men from Karditsa Military Recruit Center, September 2024



Επίσκεψη μελών Συλλόγου Εργαζομένων στα «Ελληνικά Πετρέλαια» Θεσ/κης, Ιούνιος 2024
Visit of members of the «Hellenic Petroleum» Workers' Association, Thessaloniki, June 2024



Πολιτιστικός Λαογραφικός Σύλλογος Αγγελικής Καραγιώργου Αθήνα, Ιούλιος 2024
Cultural Folklore Association of Angeliki Karagiorgou Athens, July 2024



Εκπαιδευτική επίσκεψη των συμμετεχόντων από πολλά μέρη της Ελλάδος σε σεμινάριο παραδοσιακών χορών που οργάνωσε ο Λαογραφικός Σύλλογος «Μενελαΐς» και ο κ. Ξυδιάς, με ξεναγό την εθελόντρια κ, Αφροδίτη Μπασδέκη, 3/11/2024
Educational visit of the participants from many parts of Greece in a seminar of traditional dances organized by the «Menelais» Folklore Association and Mr. Xydias, with the volunteer Ms. Aphrodite Basdekis as a guide, 3/11/2024



Επίσκεψη των συμμετεχόντων στην 16η Πανελλήνια Συνάντηση Αστυνομικών Ελλάδος που έγινε στη Λίμνη Πλαστήρα 28/11/2024

Visit of the participants in the 16th Panhellenic Meeting of Police Officers of Greece held at Lake Plastira 28/11/2024



Επίσκεψη Κυπρίων 11/11/2024, με πρωτοβουλία του Ινστιτούτου Ελληνικού Πολιτισμού Κύπρου

Visit of Cypriots 11/11/2024, on the initiative of the Institute of Greek Culture in Cyprus

Ε΄ ΕΠΙΛΟΓΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ

Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης στη Λίμνη Πλαστήρα

Αθηναϊκό – Μακεδονικό Πρακτορείο Ειδήσεων, 05/06/2021 12:32



Από τα πρώτα έργα που εντάχθηκαν στο πρόγραμμα «Αντ. Τρίτσης» στο πλαίσιο του εορτασμού των 200 χρόνων από την Επανάσταση του 1821, είναι το Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης «Χωρο-Χρόνου Άγραφον». Πρόκειται για μία τολμηρή εικαστική πρόταση, την οποία πρότεινε ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα της Περιφερειακής Ενότητας Καρδίτσας. Σε χώρο 90 στρεμμάτων, στην ιστορική τοποθεσία «Στεφάνι» Μορφοβουνίου, σύμφωνα με τη δημοτική αρχή, με προνομιακή θέα στο Θεσσαλικό κάμπο, πρόκειται να δημιουργηθεί ένα μοναδικό σημείο αναφοράς με διεθνή προσανατολισμό.

«Εδώ, στα Θεσσαλικά Άγραφα, δίπλα στη λίμνη Πλαστήρα, ξεκινά η ανάπτυξη ενός εικαστικού εγχειρήματος, όπου Φύση και Σύγχρονη Τέχνη συναντιούνται για να γεννήσουν ένα μουσείο που όμοιο δεν υπάρχει στη χώρα μας. Ο τόπος είναι ιδανικός: ιστορικά συνδέεται με τους Εθνικούς Αγώνες, από τα χρόνια του Καραϊσκάκη, μέχρι την Εθνική Αντίσταση. Σύμφωνα με μαρτυρίες εδώ (λόγω της πανοραμικότητας της θέσης), ο Καραϊσκάκης στα πρώτα κλέφτικα βήματα στα Άγραφα, είχε μόνιμη σκοπιά παρακολούθησης των τούρκικων αποσπασμάτων. Στη θέση αυτή τοποθετήθηκε συμβολικά η προ-ε-

Ε΄ SELECTION OF PUBLICATIONS

Open Air Museum of Contemporary Art at Plastira Lake

Athenian - Macedonian News Agency, 05/06/2021 12:32

Among the first projects included in the «Antonis. Tritsis» in the context of the celebration of the 200th anniversary of the 1821 revolution, is the Open-Air Museum of Contemporary Art «Time-Space-Unwritten». This is a bold artistic proposal, which was proposed by the Municipality of Lake Plastira of the Regional Unit of Karditsa. According to the municipality, a unique reference point with an international orientation is to be created on a 90-acre site in the historic location of 'Stefani' in Morfovouni, with a privileged view of the Thessalian plain.

«Here, in Agrafa of Thessaly, next to Lake Plastira, the development of an artistic project begins, where nature and contemporary art meet to give birth to a museum that has no equal in our country. The location is ideal: it is historically linked to the National Games, from the years of Karaiskakis to the National Resistance. According to testimonies here (because of the panoramic location), Karaiskakis in the first steps of being "thief" in Agrafa, had a permanent lookout to watch the Turkish

παναστατική σημαία των Αγράφων, ως το πρώτο έργο με αναφορά στην ιστορική μνήμη. Θα ακολουθήσει η διαμόρφωση του χώρου και αμέσως μετά προγραμματίζεται το πρώτο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής.

Συντονιστής είναι, σύμφωνα με τη δημοτική αρχή, ο γνωστός ακαδημαϊκός και διεθνής καλλιτέχνης κ. Θόδωρος Παπαγιάννης, ο οποίος είναι ο καλλιτεχνικός σύμβουλος. Μάλιστα ο ίδιος κατά την εξέταση του χώρου, εντόπισε ανθρωπομορφικά στοιχεία στα επιβλητικά βράχια, τα οποία υπό προϋποθέσεις μπορούν να αναδειχθούν σε έργα Τέχνης. Το πρώτο έργο που σχεδιάζεται να εγκατασταθεί στους επόμενους μήνες, είναι η « Ειράνα» του Ζογγολόπουλου, αποτέλεσμα συνεργασίας του δημάρχου Λίμνης Πλαστήρα με το ομώνυμο Ίδρυμα».

Μιλώντας ο δήμαρχος Λίμνης Πλαστήρα Παναγιώτης Νάνος στο ΑΠΕ-ΜΠΕ για το έργο, μας είπε: «Ο Δήμος μας θέλησε να γιορτάσει τα 200 χρόνια της Επανάστασης, με όρους καινοτομίας και εξωστρέφειας. Εναρμονισμένους με την ευρωπαϊκή ταυτότητα της χώρας. Δημιουργούμε ένα μοναδικό εικαστικό πάρκο, το οποίο εισάγει την Ελλάδα στο διεθνή χάρτη των Υπαίθριων Μουσείων Σύγχρονης Τέχνης.

Στόχος του έργου είναι να δημιουργηθεί ένας νέος ισχυρός πόλος έλξης, αναγνωρίσιμος από το διεθνές κοινό. Υπολογίζεται ότι μέσα σε λίγα χρόνια θα εγκατασταθούν δεκάδες έργα τέχνης, με αποτέλεσμα να καταστεί ελκυστικό σημείο αναφοράς. Αυτό θα ενισχύσει την ταυτότητα της λίμνης Πλαστήρα και θα αναβαθμίσει το τουριστικό προϊόν της περιοχής. Παράλληλα στοχεύουμε να καταστεί πόλος έλξης για ντόπιους και ξένους επισκέπτες, με υψηλό μορφωτικό επίπεδο και καλλιτεχνικά ενδιαφέροντα.»

Ρωτήσαμε τον δήμαρχο κατά πόσο συνάδει η Σύγχρονη Τέχνη με την ύπαιθρο και μάλιστα ενός μικρού Δήμου και μας απάντησε: *«Η λίμνη Πλαστήρα είναι η ίδια ένας τεράστιος πίνακας ζωγραφικής, ασύλληπτης ομορφιάς, ευδιάκριτη κάθε εποχή. Ο μεγαλύτερος εικα-*

detachments. The pre-revolutionary flag of Agrafa was symbolically placed in this position, as the first work with reference to historical memory. The landscaping of the site will follow and immediately afterwards the first International Sculpture Symposium is planned.

The coordinator is, according to the municipal authority, the well-known academic and international artist Mr. Theodoros Papagiannis, who is the artistic advisor. In fact, during his examination of the site, he identified anthropomorphic elements in the imposing rocks, which under certain conditions can be turned into works of art. The first work planned to be installed in the coming months is Zongolopoulos's «Eirana», the result of a collaboration between the mayor of Lake Plastira and the homonymous Foundation».

Speaking to the Mayor of Lake Plastira Panagiotis Nanos to Athenian - Macedonian News Agency about the project, he said: «»Our Municipality wanted to celebrate the 200 years of the Revolution, in terms of innovation and extroversion in line with the European identity of the country, we are creating a unique art park, which introduces Greece to the international map of Open Air Museums of Contemporary Art.

The aim of the project is to create a new strong attraction, recognizable by the international public. It is estimated that within a few years' dozens of artworks will be installed, making it an attractive landmark. This will strengthen the identity of Lake Plastira and enhance the tourist product of the region. At the same time, we aim to make it an attraction for local and foreign visitors with a high level of education and artistic interests.»

We asked the mayor whether Contemporary Art is compatible with the countryside and even in a small municipality and he replied, «Lake Plastira is itself a huge painting of incomprehensible beauty, distinct every sea-

στικός καλλιτέχνης είναι η ίδια η Φύση, η οποία δημιουργεί μοναδικά έργα Τέχνης. Ειδικά στο χώρο που επιλέξαμε υπάρχουν τεράστια βράχια με κρυμμένο ανθρωπομορφισμό, αποτελούν από μόνα τους τα πρώτα έργα Τέχνης. Καλέσαμε τον κ. Θ. Παπαγιάννη, εξέτασε το χώρο και ενέκρινε την πρόταση και αποδέχθηκε να έχει την ευθύνη της καλλιτεχνικής ανάπτυξης. Η λίμνη Πλαστήρα αποτελεί προνομιακό τοπίο για σύνδεση με την Σύγχρονη Τέχνη.»

Στην ερώτηση αν οι καιρικές συνθήκες θα επηρεάσουν την λειτουργία του, ο δήμαρχος απάντησε: *«Οι καιρικές συνθήκες όχι μόνο δεν αποτελούν πρόβλημα, αντίθετα αναμένεται να δώσουν μιαν άλλη διαδραστική δυναμική. Το χιόνι, η ομίχλη, η βροχή, τα σύννεφα, η πανσέληνος, κ.α. δίνουν άλλη μορφή και διάσταση στα ίδια έργα. Ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, θα μεταβάλλεται η εικόνα των γλυπτών, γεγονός που ανανεώνει το ενδιαφέρον του κοινού και θα αποτελεί αιτία να επισκέπτεται το Υπαίθριο Μουσείο διαφορετικές εποχές.»*

Για να καταλήξει τονίζοντας:

«Έχουμε επιλέξει να γίνει η εικαστική ανάπτυξη μέσα από Διεθνή Συμπόσια Γλυπτικής. Επίσης, προετοιμαζόμαστε για την οργάνωση Biennale γλυπτικής, με τη συμμετοχή νέων καλλιτεχνών από Σχολές Καλών Τεχνών. Στόχος μας είναι η λίμνη Πλαστήρα να καταστεί σημείο συνάντησης νέων καλλιτεχνών από διάφορα σημεία του κόσμου και τόπος σύγχρονης δημιουργίας. Εγγύηση γι' αυτό αποτελεί ο διεθνώς γνωστός γλύπτης κ. Θόδωρος Παπαγιάννης. Μαζί του είμαστε σε συνεννόηση και με άλλους καθηγητές ΑΣΚΤ, Έλληνες και ξένους οι οποίοι το βλέπουν θετικά. Επίσης είμαστε ανοιχτοί σε συνεργασίες με κρατικές ή ιδιωτικές Πινακοθήκες που θα ήθελαν να συνδεθούν με την ανάπτυξη του Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, του πρώτου στην Ελλάδα με τη μορφή που το σχεδιάζουμε.»

son. The greatest visual artist is Nature itself, which creates unique works of art. Especially in our chosen site there are huge rocks with hidden anthropomorphism, they are in themselves the first works of Art. We invited Mr. Th. Papagiannis, he examined the site and approved the proposal and accepted to be responsible for the artistic development. Lake Plastira is a privileged landscape for connection with Contemporary Art.»

Asked if the weather conditions will affect the operation, the mayor replied, «Not only is the weather not a problem, on the contrary, it is expected to provide another interactive dynamic. Snow, fog, rain, clouds, full moon, etc. give another form and dimension to the same works. Depending on the weather conditions, the image of the sculptures will change, which will renew the interest of the public and will be a reason to visit the Open Air Museum at different times of the year.»

To conclude by stressing:

«We have chosen to do visual development through International Sculpture Symposia. We are also preparing to organize a Sculpture Biennale, with the participation of young artists from art schools. Our goal is to make Lake Plastira a meeting point for young artists from different parts of the world and a place of contemporary creation. This is guaranteed by the internationally renowned sculptor Mr. Theo Papagiannis. Together with him, we are in consultation with other professors of the ASFA, both Greek and foreign, who see it positively. We are also open to collaborations with state or private galleries that would like to be associated with the development of the Open Air Museum of Contemporary Art, the first in Greece in the form we are planning.»

Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης στη λίμνη Πλαστήρα με γλυπτά καλλιτεχνών από πέντε χώρες

Video ΕΡΤ3 ΛΑΡΙΣΑ Περιφερειακοί σταθμοί, 05/10/24 17:56, Σύνταξη Σμ.Παυλού

Το **Υπαίθριο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (ΥΜΣΤ) «Χωρο – χρόνου άγραφον»,** είναι ένα καινοτόμο έργο με πολλαπλά επίπεδα ενδιαφέροντος: εικαστικό, φιλοσοφικό, ιστορικό, περιβαλλοντικό, εκπαιδευτικό, πολιτιστικό, τουριστικό, οικονομικό και κοινωνικό. Ορισμένα από τα έργα τέχνης προέρχονται από την Φύση και τα περισσότερα από την ανθρώπινη δημιουργία.

Στο πλαίσιο του 1ου Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής, που έχει αναλάβει η Γερμανική Κυβέρνηση, πέντε καλλιτέχνες από Καναδά, Ιταλία, Ολλανδία, Ελλάδα, Γερμανία, δημιουργούν τα δικά τους γλυπτά, από 15 Σεπτεμβρίου μέχρι 10 Οκτωβρίου 2024.

Ένα όνειρο της δημοτικής αρχής για την περιοχή που όπως φαίνεται μπαίνουν τα θεμέλια του. Από πέρσι είχαν τοποθετηθεί σε ένα χώρο 90 στρεμμάτων -που θα είναι και αυτός που θα γίνει υπαίθριο μουσείο- τα πρώτα γλυπτά.

«Είναι το πρώτο τέτοιου είδους, να διαμορφώνεις ένα λόφο που δεσπόζει και βλέπει όλη τη Θεσσαλία, στο Μορφοβούνι. Η φιλοδοξία του δημάρχου, που είναι από τους λίγους που ενδιαφέρονται για την τέχνη, έχουμε μιλήσει χρόνια για αυτή την ιστορία, διαμόρφωσε το χώρο και είναι έτοιμος να δεχτεί τα γλυπτά. Πιστεύω στο μέλλον θα είναι ένα υπαίθριο μουσείο γλυπτικής που δεν θα έχει άλλο στην Ελλάδα και θα το ζηλέψουν πολύ. Πάντα προσπαθώ στα συμπόσια



Open Air Museum of Contemporary Art at Lake Plastira with sculptures by artists from five countries

VIDEO ERT3 LARISA REGIONAL STATIONS, 05/10/24 17:56, Compiled by Sm.Pavlou

The Open-Air Museum of Contemporary Art (YMST) «Space-Time Unwritten», is an innovative project with multiple levels of interest: artistic, philosophical, historical, environmental, educational, cultural, touristic, economic and social. Some of the artworks come from Nature and most of them from human creation.

In the context of the 1st International Sculpture Symposium, which is sponsored by the German Government, five artists from Canada, Italy, the Netherlands, Greece, Germany, are creating their own sculptures, from September 15 to October 10, 2024.

A dream of the municipal authority for the area that seems to be laying its foundations. Since last year, the first sculptures were placed on a 90-acre site - which will also be the site of the open-air museum - the first sculptures.

«It is the first of its kind, to form a hill that dominates and overlooks the whole of Thessaly, in Morfovouni. The ambition of the mayor, who is one of the few people interested in art, we have talked for years about this story, has shaped the site and is ready to receive the sculptures. I believe in the future it will be an open-air sculpture museum unlike any other in Greece and will be very envied. I always try in the sculpture symposia to con-

γλυπτικής να συνδέω τη γλυπτική μου με τον τόπο.

Εδώ ήταν ανταρτοχώρια, σκέφτηκα έναν αντάρτη με τη σκιά του, ή με τον άλλο του εαυτό ή με τους διώκτες του, τότε είχαν καταφέρει έστω και για λίγο να ελευθερώσουν τον τόπο από τους Γερμανούς, που ήταν κατόρθωμα», όπως είπε μεταξύ άλλων στην εκπομπή «Περίμετρο» της ΕΡΤ3, ο κ. Θόδωρος Παπαγιάννης γλύπτης και ομότιμος καθηγητής ανώτατης σχολής καλών τεχνών Αθηνών.



Δημοσίευμα (5/9/2024) της ηλεκτρονικής έκδοσης εφημερίδας ***Tovima.gr****:*

Πρόταση για Εθνικό Στρατηγικό Σχέδιο εξωστρέφειας

Ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα κατέθεσε πρόταση για ένταξη στο Εθνικό Στρατηγικό Σχέδιο Εξωστρέφειας (ΕΣΣΕ) 2025, παρουσιάζοντας μια καινοτόμο πολιτιστική δράση που αναμένεται να ανοίξει νέους ορίζοντες για την περιοχή.

Δήμος Λίμνης Πλαστήρα:
Πρόταση για Εθνικό Στρατηγικό Σχέδιο Εξωστρέφειας.

Η πρόταση αφορά το Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής, το οποίο θα ξεκινήσει την επόμενη εβδομάδα στο Μορφοβούνι και φιλοξενεί πέντε καλλιτέχνες από διαφορετικές χώρες, μεταξύ των οποίων η Ιταλία, η Γερμανία, η Ολλανδία, ο Καναδάς και η Ελλάδα. Η διοργάνωση θα έχει ετήσιο χαρακτήρα, εντασσόμενη στη στρατηγική ανάπτυξης του Υπαίθριου Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, με στόχο να καταστεί σημείο αναφοράς για τον τουρισμό τέχνης.

Φύση και Τέχνη ως Καινοτόμος Προσέγγιση

Η προτεινόμενη δράση εντάσσεται στην κατηγορία της Περιβαλλοντικής Καινοτομίας, καθώς προσεγγίζει

nect my sculpture with the place.

Here were guerrilla villages, I thought of a rebel with his shadow, or with his other self or with his persecutors, then they had managed to free the place from the Germans, even for a while, which was a feat», as he said, among other things, in the show «Perimeter» of ERT3, Mr. Th. Papagiannis sculptor and professor emeritus of the Athens School of Fine Arts.

Publication (5/9/2024) of the electronic version of the newspaper ***Tovima.gr:***

Proposal for a National Strategic Plan for Extroversion

The Municipality of Lake Plastira has submitted a proposal for inclusion in the National Strategic Plan of Extroversion 2025, presenting an innovative cultural action that is expected to open new horizons for the region.

Municipality of Lake Plastira:
Proposal for a National Strategic Plan of Extroversion.

The proposal concerns the International Sculpture Symposium, which will start next week in Morfovouni and will host five artists from different countries, including Italy, Germany, the Netherlands, Canada and Greece. The event will be an annual event, as part of the development strategy of the Open Air Museum of Contemporary Art, with the aim of becoming a reference point for art tourism.

Nature and Art as an Innovative Approach

The proposed action falls into the category of Environmental Innovation, as it approaches nature not just as

τη φύση όχι απλά ως περιβάλλον αλλά ως καλλιτέχνη, αναδεικνύοντας τη σύνδεση μεταξύ τέχνης και φυσικού τοπίου. Αυτός ο μοναδικός συνδυασμός αποτελεί το επίκεντρο του Συμποσίου, καθιστώντας το ένα διεθνές πολιτιστικό τοπόσημο. Με τη δημιουργία γλυπτών που θα εναρμονίζονται με το περιβάλλον της Λίμνης Πλαστήρα, το Συμπόσιο στοχεύει να προσελκύσει επισκέπτες και να προάγει τον τουρισμό τέχνης στην περιοχή.

Διεθνής Συνεργασία και Χρηματοδότηση

Το 1ο Συμπόσιο Γλυπτικής αποτελεί καρπό των διεθνών συνεργασιών που έχει αναπτύξει ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα τα τελευταία χρόνια. Χαρακτηριστικό παράδειγμα είναι η χρηματοδότησή του από τη Γερμανική Κυβέρνηση, η οποία υπογραμμίζει τη δυναμική των δικτυώσεων και την εξωστρέφεια που προωθεί η τοπική αυτοδιοίκηση. Αυτή η διεθνής υποστήριξη ενισχύει την επιθυμία του Δήμου να καταστεί σημείο αναφοράς για πολιτιστικές και τουριστικές δράσεις με παγκόσμια απήχηση.

Στόχοι και Προοπτικές του Σχεδίου Εξωστρέφειας

Με την υποβολή της πρότασης στο ΕΣΣΕ 2025, ο Δήμος Λίμνης Πλαστήρα επιδιώκει να εδραιώσει τη θέση του στον χάρτη των εξωστρεφών Δήμων, να αναπτύξει νέες συνεργασίες και να διεκδικήσει σημαντικές πιστώσεις για το έργο. Η συμμετοχή στο ΕΣΣΕ θα ενισχύσει την πολιτιστική υποδομή της περιοχής και θα προωθήσει τη Λίμνη Πλαστήρα ως προορισμό πολιτιστικού και φυσιολατρικού τουρισμού, με τη φιλοδοξία να ενταχθεί στο διεθνές πολιτιστικό και τουριστικό στερέωμα. Ο σχεδιασμός του Συμποσίου Γλυπτικής εντάσσεται σε μια ευρύτερη στρατηγική που αναμένεται να συμβάλει καθοριστικά στο άνοιγμα της Λίμνης Πλαστήρα στη διεθνή τουριστική αγορά, δημιουργώντας παράλληλα νέες ευκαιρίες για την περιοχή και τους κατοίκους της.

https://www.tovima.gr/2024/09/05/society/cityhub/dimos-limnis-plastira-protasi-gia-ethniko-stratigiko-sxedio-eksostrefeias/ANT1

an environment but as an artist, highlighting the connection between art and the natural landscape. This unique combination is the focus of the Symposium, making it an international cultural landmark. By creating sculptures that harmonize with the environment of Lake Plastira, the Symposium aims to attract visitors and promote art tourism in the area.

International Cooperation and Funding

The 1st Sculpture Symposium is the fruit of the international partnerships that the Municipality of Lake Plastira has developed in recent years. A typical example is the funding from the German Government, which underlines the dynamic of networking and extroversion promoted by the local government. This international support reinforces the municipality's desire to become a reference point for cultural and tourist activities with a global impact.

Objectives and Perspectives of the Externalisation Plan

By submitting a proposal to the National Strategic Plan of Extroversion 2025, the Municipality of Lake Plastira seeks to consolidate its position on the map of extroverted municipalities, develop new partnerships and claim significant project funding. Participation in the National Strategic Plan of Extroversion will strengthen the cultural infrastructure of the region and promote Lake Plastira as a destination for cultural and nature tourism, with the ambition to join the international cultural and tourism scene. The planning of the Sculpture Symposium is part of a broader strategy that is expected to contribute decisively to the opening of Lake Plastira to the international tourism market, while creating new opportunities for the region and its inhabitants.

https://www.tovima.gr/2024/09/05/society/cityhub/dimos-limnis-plastira-protasi-gia-ethniko-stratigiko-sxedio-eksostrefeias/ ANTI

ΕΝ ΑΝΑΜΟΝΗ
«ΧΩΡΟ – ΧΡΟΝΟΥ ΑΓΡΑΦΟΝ»

Ο Χρόνος ωρίμασε
στο γενέθλιο Τόπο
ευωδιάζει ήδη καρπός αναμονής,
όλα είναι εδώ, σαν έτοιμα από καιρό.

Ο Χώρος αιώνια μήτρα
γεννά μορφές, σύμβολα
ήχους και εικόνες, άκου πώς ήρεμα
συνομιλούν ατελεύτητους αιώνες.

Υφαίνουν με υπομονή
και αναμένουν
με άλλη ματιά τον κόσμο να ιδούν,
να εντοπίσουν πέρα από το προφανές,

το άγραφον του χωρο-χρόνου
να σημάνουν με τα μάτια
των Μουσών και των Δρυάδων,
με το σφρίγος του Νέου οι χρησμωδοί

αγγέλλουν ελευσόμενες
εποχές του Μέλλοντος.
Χρησμούς αρχαίους εξηγούν και ατενίζουν
οράματα και θάματα αγέννητων ακόμα…

Παναγιώτης Νάννος, 2021

IN EXPECTATION OF
«SPACE – TIME UNWRITTEN»

Time has ripened
in its natal Place
the fragrance of waiting fruit already fills the air,
everything is here, as if prepared long ago.

Space, an eternal womb,
births forms, symbols,
sounds, and images. Listen to how calmly
they converse through endless centuries.

Patiently they weave
and await,
to see the world with a different gaze,
to discern beyond the obvious.

To mark the unwritten of space-time
with the eyes
of Muses and Dryads,
with the vigor of Youth, the seers

announce the coming
eras of the Future.
Ancient prophecies they interpret and behold,
visions and wonders yet unborn...

Panagiotis Nanos, 2021



